

S **RM370**

EN Carbon monoxide detector / Manual
DE Kohlenmonoxid Melder / Gebrauchsanweisung
FR Détecteur de monoxyde de carbone / Mode d'emploi

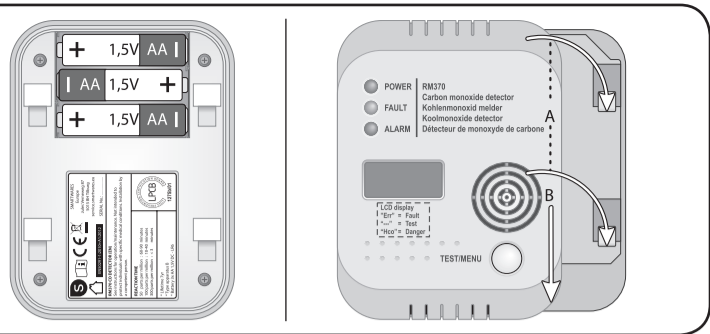
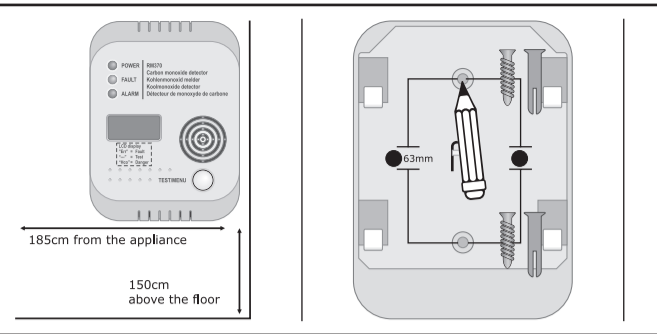
LPBC
1275b/01

CE

Conform with
EN50291-1:2010+A1:2012

DECLARATION OF PERFORMANCE - DoC
www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

smartwares
Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu



EN GENERAL INFORMATION

Thank you for purchasing this Smartwares carbon monoxide alarm! Please read these instructions carefully before using the carbon monoxide alarm.

Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your carbon monoxide alarm or prevention of carbon monoxide poisoning, please visit our website www.smartwares.eu.

- Make/model number:** RM370
- Description:** Battery powered carbon monoxide alarm with an electrochemical Figaro sensor with a lifetime of 7 years. This apparatus contains a 3 x DC 4.5V AA 1.5VDC LR6 Alkaline batteries with a lifetime of 1 year and is supplied with a wall plug and power lead.
- Function:** Carbon monoxide alarm device intended to alert persons in case of carbon monoxide leakage to give them time to react properly to the danger.
- Scope of application:** Carbon monoxide alarm for buildings with residential function.

IMPORTANT:

- Caution:** The alarm is designed in order to detect carbon monoxide; it cannot prevent a leakage!
- Caution:** The carbon monoxide alarm may not be painted or covered because this may cause loss of functionality.
- Warning:** The carbon monoxide alarm must be replaced no later than 7 years after initial activation. Fill out the activation date on the rating label on the product and mark the replacement date in your calendar or register for free at smartreminder.eu.

WHAT IS CARBON MONOXIDE

Carbon Monoxide (CO) is an insidious poison that is released when fuels are burnt. It is a colorless, odorless, tasteless gas and therefore very difficult to detect with the human senses. CO kills hundreds of people each year and injures many more. It binds to the hemoglobin in the blood and reduces the amount of oxygen being circulated in the body. In high concentrations, CO can kill in minutes. CO is produced by the incomplete combustion of fuels such as wood, charcoal, coal, heating oil, paraffin, petrol, natural gas, propane, butane etc.

Examples of CO sources:

Running engine in garage	Gas appliances
Oil and Gas furnaces	Portable generators
Wood stoves	Gas or kerosene heaters
Barbecues	Clogged chimneys
Wood and gas fireplaces	Heating boiler

SYMPTOMS OF CO POISONING

The following symptoms may be related to CO poisoning (ppm = parts per million/ 1:1000,000):

35 ppm	The maximum allowable concentration on for continuous exposure for health adults in any 8 hour period.
200 ppm	Slight headaches, fatigue, dizziness, nausea after 2-3 hours.
400 ppm	Frontal headaches within 1-2 hours, life threatening after 3 hours.
800 ppm	Dizziness, nausea and convulsions within 45 minutes. Unconsciousness within 2 hours. Death within 3 hours.
1600 ppm	Headache, dizziness and nausea within 20 minutes. Death within 1 hour.
6400 ppm	Headache, dizziness and nausea within 1-2 minutes.

Warning: the apparatus may not prevent the chronic effects of CO exposure, always pay attention to the symptoms of carbon monoxide poisoning.

LOCATING THE CO ALARM

Carbon Monoxide alarm is designed to detect the toxic CO fumes that result from incomplete combustion, such as those emitted from appliances, furnaces, fire-place and auto exhaust. If your dwelling is on a single story, for minimum protection you should fit an alarm in the bedrooms or in the hallway of sleeping areas. Place it as near to the sleeping areas as possible and ensure the alarm is audible when the bedrooms are occupied. If your dwelling is multi-story, for minimum protection at least one alarm on each floor.

NOTE: For maximum protection an alarm should be fitted in or near every room that contains a fuel-burning appliance such as any gas fire, central heating boilers, room heaters, water heaters, cookers, grills, etc.

CAUTION: This alarm will only indicate the presence of carbon monoxide gas at the sensor. Carbon monoxide gas may be present in other areas.

Warning: a carbon monoxide alarm does not function as a replacement for a smoke or gas detector.

POSITIONING THE CO ALARM

Carbon monoxide (CO) has a similar density to warm air and, to ensure that the most effective use is made of the detector, it should be fitted as follows: In rooms with a fuel-burning appliance CO will mix with the warm air and rise up. Place the CO alarm at the wall, 15 - 80cm's below the ceiling but above the top of any doors or windows at a horizontal distance of 1-3 meters from the possible source of CO. In rooms where people may sleep or are present for a longer period of time (bedrooms, living room) place the CO alarm at breathing height. For more information and examples see www.smartwares.eu.

Areas to be avoided include the following:

- Situations where the temperature may fall below 0°C or rise above 45°C
- Any area where high levels of dusty, dirty or greasy emissions could contaminate or clog the sensor.
- Behind drapes or furniture.
- In the path of air discharged from a furnace / air conditioning vent or ceiling fan.
- Outside the building.
- Directly above a sink or cooker.

CAUTION: This carbon monoxide alarm is designed for indoor use only. Do not expose to rain or moisture. It will not protect against the risk of carbon monoxide poisoning when the battery has drained. Do not open or tamper with the alarm as this could cause malfunction and risk of electric shock.

INSTALLING THE CO ALARM (1)

This CO alarm is powered by a battery and requires no additional wiring. Make sure the alarm can be heard from all sleeping areas or place several alarms.

Wall mount installation:

- Having established the mounting location ensure that there is no electrical wiring or pipe work in the area adjacent to the mounting surface.
- Mark the mounting hole location, drill a 5mm hole in the marked position and insert the wall plug. - Insert the screw provided until the screw head is 5mm from the wall.
- Insert the screw provided until the screw head is 5mm from the wall. Screw on the mounting bracket, do not overtighten.
- Remove the plastic sealing from the batteries and insert them into the battery compartment. Make sure that you fit the batteries in accordance with the polarity markings (+ or -) within the battery compartment. If correctly installed, the alarm will give a short beep. Assemble the alarm onto the mounting plate.

This CO alarm will be activated automatically the first time it is placed on the screw.

Test whether the CO alarm is functioning properly by holding the test button on the front of the alarm for 2 seconds. The unit will sound 4 beep tones and the red LED will flash at the same time.

OPERATING YOUR CO ALARM (2)

Normal Operation

When no carbon monoxide is present, the green "Power" indicator LED flashes every 45 seconds and is an indication that your alarm is powered and functional.

Fault indicator

If the unit chirps 2 times every 10 seconds and the yellow "Fault" LED flashes, the CO alarm is not functioning properly. The LCD display will show "Err". The CO alarm will not detect CO and you are not protected. Contact Smartwares for assistance.

Alarm Condition

When the unit detects dangerous levels of CO, it will emit an alarm signal of 4 beeps followed by 5 seconds of silence along with flashing of the red "Alarm" LED. This will continue as long as there is a dangerous level of CO present. Should the CO levels return to normal, the unit will stop beeping and return to standby mode automatically.

CO-LEVEL (PPM)	RESPONSE TIME (MIN)
30 ppm	> 120 min.
50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	< 3 min.

Returning to normal operation

When the carbon monoxide gas disperses and the unit has been reset, the alarm signal will stop. The green power lamp will continue to flash approximately twice every minute.

Low Battery Signal / End of life warning

When the battery is empty the alarm will beep 1 time every 45 seconds and the green "Power" LED will flash at the same time up for 7 days. The battery in the apparatus needs to be replaced as soon as possible. When your CO alarm needs replacing, the unit will beep 2 times and Red "Alarm" LED indicator and yellow "Fault" LED indicator will flash 2 times. The apparatus needs to be replaced as soon as possible with a new CO alarm.

TESTING YOUR CO ALARM

It is recommended that you test your CO alarm once a month to ensure the alarm is working correctly by pressing and holding the test button on the front of the alarm for 2 seconds. The alarm will sound 4 beep tones and the red LED will flash at the same time.

MAINTAINING YOUR CO ALARM

Your alarm will alert you to potentially hazardous CO concentrations in your home when maintained properly. To maintain your alarm in proper working order, it is recommended that you:

- Test your alarm at least once a month.
- Clean your CO alarm regularly to prevent dust build up. This can be done using a vacuum cleaner with the brush attachment once per month. Clean gently around the front gridded section and sides.
- Never use cleaning solutions on your alarm. Simply wipe with a damp cloth.
- Do not paint the alarm.

ATTENTION:

When scouring or stripping a wooden floor, painting, wallpapering or using adhesive or aerosol, you should remove the carbon monoxide detector and keep it in a safe place to prevent damaging the sensor. High concentrations of the following substances can damage the sensor, which often results in a false alarm: methane, propane, isopropyl butane, ethylene, ethanol, alcohol, isopropyl alcohol, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen, hydrogen sulfate and sulfur dioxide. Also aerosol sprays, alcoholic products, paint, solvents, adhesive, hair spray, aftershave, perfume and certain cleaning agents can cause damage.

WHAT TO DO IN THE EVENT OF AN ALARM

In the event the CO alarm raises an alarm: Immediately move to fresh air outdoors or open all doors/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse. Where possible turn off fuel burning appliance. Evacuate the building and do not re-enter the premises nor move away from the open door/window until emergency services responders have arrived, the premises have been aired out, and your alarm remains in its normal condition. Seek medical help immediately for anyone suffering from the symptoms of headache, drowsiness, nausea, etc. Do not use the appliances again until they have been checked by a qualified technician and the fault located and cleared.

This product is not designed for use in a recreational vehicle or mobile home. The alarm should be installed by a competent person. This apparatus is designed to protect individuals from the acute effects of carbon monoxide exposure. It will not fully safeguard individuals with specific medical conditions. If in doubt consult a medical practitioner.

The installation of this CO alarm should not be used as a substitute for proper installation, use and maintenance of fuel burning appliances including appropriate ventilation and exhaust systems.

For the use of the alarm in the following conditions:

- Bereitete, in denen die Umgebungstemperatur auf unter 0°C fallen bzw. über 45°C steigen kann.
- Bereiche, in denen aufgrund hoher Staub-, Schmutz- oder Sprühnebelbelastung mit starker Verschmutzung und einem Ausfall des Sensors zu rechnen ist.
- Hinter Vorhängen oder Möbelstücken.
- Im Bereich von Warmluftströmen aus Öfen, Heizkörpern, Kaminanlagen oder Lüftern.
- Im Außenbereich.
- Direkt oberhalb von Spülbecken oder Küchenherden.

VORSICHT: Der CO-Melder ist ausschließlich für die Nutzung im Innenbereich konzipiert. Ein zuverlässiger und keiner Feuchtigkeit aussetzen. Kein reiner Regen

DE ALLGEMEINES

Vielen Dank, dass Sie sich für einen CO-Melder von Smartwares entschieden haben! Lesen Sie vor dem Gebrauch das CO-Melders diese Betriebsanleitung vollständig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Weitere Informationen zu Ihrem neuen CO-Melder und Tipps zur Vermeidung von Vergiftungen durch Kohlenmonoxid (CO) finden Sie auch auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

Fabrikations-/Modellnummer: RM370

Beschreibung: Batteriebetriebener Kohlenmonoxidmelder mit einem elektrochemischen Figaro-Sensor und 7 Jahren Lebensdauer. Dieses Gerät enthält drei DC AA 1,5 V DC LR6 Alkaline-Batterien (insg. 4,5 V) mit einer Haltbarkeit von 1 Jahre und wird inklusive Befestigungsdübel und -schraube geliefert.

Funktion: CO-Melder dienen im Falle von Kohlenmonoxid Leckage zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.

Anwendungsbereich: CO-Melder für Wohngebäude.

WICHTIG:

- Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer bestimmten Gaskonzentration. Das Gerät ist nicht geeignet, diese zu verhindern!
- Vorsicht:** CO-Melder dürfen keinesfalls mit Farbe angestrichen oder auf irgendeine Art bedeckt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Achtung:** CO-Melder sind alle 7 Jahre ab dem Zeitpunkt der Aktivierung zu erneuern. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender. Registrieren Sie das Gerät falls gewünscht auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

WAS IST KOHLENMONOXID?

Kohlenmonoxid (CO) ist ein giftiges Gas, welches schlechend bei der Verbrennung von Kraftstoff entsteht. Es ist geschmacklos- und geruchlos und kann daher kaum mit den menschlichen Sinnen wahrgenommen werden. Durch CO-Kontamination erleiden jährlich viele Menschen Vergiftungen, hunderte kommen infolge ihrer Vergiftung ums Leben. Kohlenmonoxid bindet das Hämoglobin im Blut und wirkt sich somit negativ auf die Sauerstoffsättigung im menschlichen Körper aus. Bei entsprechend hoher Konzentration führt eine Kohlenmonoxid-Vergiftung innerhalb von wenigen Minuten zum Tod. Kohlenmonoxid entsteht durch die unvollständige Verbrennung von Holz, Holzkohle, Kohle, Heizöl, Paraffin, Benzin, Erdgas, Propan, Butan usw.

Nachfolgend einige Beispiele für mögliche Entstehungsquellen von hohen CO-Konzentrationen:

- Laufende Motoren in Garagen
- Gasgeräte
- Öl- und Gasöfen
- Tragbare Generatoren Holzöfen
- Gas- oder Kerosinheizöfen
- Grillgeräte
- Verstorbte Heizkamine
- Offene Holz- oder Gasflammen
- Heizkessel

SYMPTOME EINER CO-VERGIFTUNG

Die folgenden Symptome lassen auf eine mögliche CO-Vergiftung schließen (ppm = parts per million/ 1:1000,000):

35ppm	Höchste Konzentration, der eine gesunde erwachsene Person über eine Dauer von 8 Stunden kontinuierlich ausgesetzt sein darf.
200ppm	Leichter Kopfschmerz, Unwohlsein, Benommenheit, Atemprobleme innerhalb von 2-3 Stunden.
400ppm	Kopfschmerz im Bereich des Frontallappens innerhalb von 1-2 Stunden, lebensbedrohlich nach 3 Stunden.
800ppm	Benommenheit, Atemprobleme und Krämpfe innerhalb von 45 Minuten. Bewusstlosigkeit innerhalb von 2 Stunden. Eintritt des Todes innerhalb von 3 Stunden.
1600ppm	Kopfschmerz, Benommenheit und Atemprobleme innerhalb von 20 Minuten. Eintritt des Todes innerhalb von 1 Stunde.
6400ppm	Atemprobleme innerhalb von 1-2 Minuten.

Achtung: Das Gerät ist nicht geeignet, Vergiftungserscheinungen vorzubeugen! Achten Sie stets persönlich auf mögliche Symptome einer CO-Vergiftung.

PLATZIERUNG DES CO-MELDERS

Der CO-Melder erkennt erhöhte CO-Konzentrationen, wie sie bei der unvollständigen Verbrennung von Brennstoffen in Öfen, offenen Feuerstätten und Verbrennungsmotoren entstehen können. In eingeschlossenen Gebäuden sollten für einen minimalen Schutz alle Schlafräume oder der angrenzende Flurbereich mit CO-Meldern ausgestattet werden. Installieren Sie die Melder so nahe wie möglich an den Schlafräumen und stellen Sie sicher, dass der Warnton zuverlässig hörbar ist. In mehrgeschossigen Gebäuden muss mindestens ein CO-Melder pro Geschoss installiert werden.

HINWEIS: Für maximale Sicherheit sollte ein Melder in oder in unmittelbarer Nähe zu Räumen installiert werden, in denen sich Feuerstätten oder mit Brennstoff betriebene Heizgeräte oder Öfen, Grillgeräte usw. befinden.

VORSICHT: Das Gerät schlägt bei erhöhten CO-Konzentrationen im unmittelbaren Sensorbereich ein. Beachten Sie, dass auch in anderen Bereichen eine erhöhte CO-Konzentration vorliegen kann.

Achtung: CO-Melder ersetzen in keinem Falle Rauch- oder andere Gasmelder.

POSITIONIERUNG DES CO-MELDERS

Kohlenmonoxid (CO) hat in etwa die Dichte warmer Luft. CO-Melder sollten daher zur Sicherstellung höchster Zuverlässigkeit wie folgt positioniert werden: In Räumen, in denen sich Feuerstätten oder mit Brennstoff betriebene Geräte befinden, mischt sich Kohlenmonoxid mit der aufsteigenden Warmluft. Installieren Sie den CO-Melder alternativ an einer Wand. Halten Sie hierbei 15 - 80 cm Abstand zur Decke und zur Oberkante von Tür- und Fensterrahmen. Halten Sie in horizontaler Richtung 1-3 Meter Abstand von den möglichen Kohlenmonoxidquellen. In Räumen, in denen Personen für längere Zeit schlafen oder anwesend sind (Schlaf- und Aufenthaltsräumen) sind die CO-Melder auf Atemhöhe zu installieren. Weitere Informationen und Beispiele finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

Für die Nutzung ungeeignet sind folgende Bereiche:

- Bereite, in denen die Umgebungstemperatur auf unter 0°C fallen bzw. über 45°C steigen kann.
- Bereiche, in denen aufgrund hoher Staub-, Schmutz- oder Sprühnebelbelastung mit starker Verschmutzung und einem Ausfall des Sensors zu rechnen ist.
- Hinter Vorhängen oder Möbelstücken.
- Im Bereich von Warmluftströmen aus Öfen, Heizkörpern, Kaminanlagen oder Lüftern.
- Im Außenbereich.
- Direkt oberhalb von Spülbecken oder Küchenherden.

VORSICHT: Der CO-Melder ist ausschließlich für die Nutzung im Innenbereich konzipiert. Ein zuverlässiger und keiner Feuchtigkeit aussetzen. Kein reiner Regen

TECHNISCHE DATEN

Spannungsvorsorgung Alkaline-Batterien DC 4.5V: 3x LR6 1,5VDC	Betriebstemperatur 0°C-45°C (Lagerung: -20°C-50°C ± 2°C)
Sensor Elektrochemischer Sensor	Umgebungsfeuchtigkeit 0%-90% RH (Lagerung: 0%-70% RH)
Erfasstes Gas Kohlenmonoxid (CO)	Laustärke Warnton >85 Decibels in 1 Meter Abstand
Lebensdauer Sensor 7 Jahre	Batterielebensdauer 1 Jahre
Auslösekriterien 30 ppm (nach 120 Min.)	
50 ppm (zwischen 60-90 Min.)	
100 ppm (zwischen 10-40 Min.)	
300 ppm (innerhalb von 3 Min.)	

Bedingung

Normalbetrieb	LED	None	None
Test	None	None	None
Alarm	None	None	None
Fehlfunktion	None	None	None
Batterie schwach	None	None	None
Nutzungsende	None	None	None

Schutz ist nur mit funktionierenden Batterien gewährleistet. Öffnen Sie das Gerät nicht und vermeiden Sie starke Erschütterungen. Es besteht die Gefahr von Fehlfunktionen und Stromschlag.

- Im Außenbereich.
- Direkt oberhalb von Spülbecken oder Küchenherden.

MONTAGE DES CO-MELDERS (1)

Der CO-Melder arbeitet ausschließlich batteriebetrieben. Es ist keine weitere Verkabelung notwendig. Stellen Sie sicher, dass der Warnton insbesondere in Schlafbereichen zuverlässig hörbar ist. Installieren Sie gegebenenfalls mehrere Geräte.

Wandmontage:

- Achten Sie bei der Installation insbesondere auf elektrische Unterputzleitungen oder Rohre im Bereich der Montagebohrungen.
- Bohren Sie ein Loch mit 5 mm Durchmesser und setzen Sie die Dübel ein. - Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben soweit ein, dass der Schraubenkopf jeweils 5 mm aus der Wand ragt.
- Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben soweit ein, dass der Schraubenkopf jeweils 5 mm aus der Wand ragt. Schrauben Sie die Montagehalterung fest. Nicht zu stark anziehen.
- Informieren Sie die Plastikverriegelung von den Batterien und setzen Sie sie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+ oder -) im Batteriefach einzusetzen. Bei korrekter Installation gibt der Melder einen kurzen Piepton ab. Befestigen Sie den Melder auf der Montageplatte.

Der CO-Melder wird automatisch beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aktiviert.

Prüfen Sie, ob der CO-Alarm korrekt funktioniert, indem Sie den Testknopf des Melders 2 Sekunden lang drücken. Das Gerät gibt 4 Pieptöne ab, und die rote LED blinkt gleichzeitig.

BEDIENUNG DES CO-MELDERS (2)

Normalbetrieb

Solange keine erhöhte CO-Konzentration feststellbar ist, blinkt die grüne Betriebsanzeige-LED alle 45 Sekunden. Gleichzeitig signalisiert dies, dass der Melder eingeschaltet und aktiviert ist.

Fehlerrückmeldung:

Wenn das Gerät zweimal alle 10 Sekunden piept und die gelbe LED „Fault“ blinkt, funktioniert der CO-Alarm nicht korrekt. Auf dem LCD-Display wird „Err“ angezeigt. In diesem Status erkennt der CO-Melder keine erhöhte CO-Konzentration und der überwachte Bereich ist ungeschützt. Setzen Sie sich in diesem Fall zur Klärung mit Smartwares in Verbindung.

Alarmstatus:

Wenn das Gerät gefährliche CO-Werte feststellt, löst es einen Alarm aus und die rote LED „Alarm“ blinkt. Der Alarm steht an, bis die CO-Konzentration wieder auf ein unbedenkliches Niveau gefallen ist. Sobald die CO-Konzentration wieder auf ein unbedenkliches Niveau gefallen ist, wechselt das Gerät automatisch zurück in den Standby-Betrieb.

CO-NIVEAU (PPM)

30 ppm	> 120 Min.
50 ppm	60-90 Min.
100 ppm	10-40 Min.
300 ppm	< 3 Min.

Rückkehr in den Normalbetrieb

Sobald sich die CO-Konzentration wieder unterhalb eines kritischen Niveaus bewegt und das Gerät zurückgesetzt ist, arbeitet der CO-Melder wieder im Normalbetrieb. Die grüne LED „Power“ blinkt kontinuierlich etwa zweimal pro Minute.

Geringe Batteriespannung / Ablauf der maximalen Nutzungsdauer:

Wenn die Batterie leer ist, piept der Alarm einmal alle 45 Sekunden und die grüne LED „Power“ blinkt gleichzeitig bis zu 7 Tage lang. Die Batterie im Gerät muss dann möglichst umgehend ausgetauscht werden. Wenn die Batterie ersetzt werden muss, piept das Gerät zweimal und die rote LED „Alarm“ und die gelbe LED „Fault“ blinken jeweils. Das Gerät muss daraufhin möglichst umgehend durch einen neuen CO-Melder ersetzt werden.

FUNKTION DES CO-MELDERS TESTEN

Sie sollten Ihren CO-Melder einmal monatlich testen, um sicherzugehen, dass er korrekt funktioniert. Indem Sie den Testknopf auf der Vorderseite des Melders für 2 Sekunden drücken, der Melder gibt 4 Pieptöne ab, und die rote LED blinkt gleichzeitig.

WARTUNG DES CO-MELDERS

Zur Sicherstellung der einwandfreien und zuverlässigen Funktion muss der CO-Melder regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen hierzu folgende Wartungsarbeiten:

- Führen Sie einmal monatlich einen Funktionstest durch.
- Reinigen Sie den CO-Melder regelmäßig, um übermäßige Staubablagerungen zu vermeiden.
- Saugen Sie regelmäßig mit einem Staubsauger ab. Benutzen Sie hierzu einen geeigneten Bürstenaufsatz. Reinigen Sie insbesondere die vorderen und seitlichen Lüftungsschlitze Melder.
- Benutzen Sie keinesfalls Lösungsmittel zum Reinigen des Melders. Wischen Sie das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch ab.
- Tragen Sie keinesfalls Farbe auf den Melder auf.

ACHTUNG:

Vor Abbeiz- oder Schleifarbeiten an Holzböden, vor Anstreich- oder Tapezierarbeiten oder vor Arbeiten, bei denen große Mengen an Klebstoff oder Aerosolen eingesetzt werden, sollten alle CO-Melder in unmittelbarer Nähe abgehängt werden. Es besteht die Gefahr von Schäden am Sensor. Die folgenden Substanzen können in erhöhter Konzentration Schäden am Gerät verursachen und somit letztlich Fehlarbeit auslösen: Methan, Propan, Isopropanol, Butan, Ethen, Ethanol, Alkohol, Isopropylalkohol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Wasserstoff, Schwefelwasserstoff und Schwefeldioxyd. Weiterhin können Sprays auf Aerosolbasis, alkoholhaltige Produkte, Fein-, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarspray, Aftershave, Parfume und verschiedene Reinigungsmittel Schäden am Gerät verursachen.

VERHALTEN IM ALARMFALL

Wenn der CO-Melder anspricht: Begeben Sie sich sofort ins Freie oder öffnen Sie sofort alle Türen und Fenster, um den betroffenen Bereich zu lüften. Schalten Sie - sofern möglich - alle Feuerstätten oder mit Brennstoff betriebene Geräte ab. Evakuieren Sie das Gebäude bzw. bleiben Sie solange an geöffneten Fenstern/Türen stehen, bis Rettungskräfte vor Ort eintreffen, die Räumlichkeiten ausreichend gelüftet wurden und der CO-Melder wieder im Normalbetrieb arbeitet. Betroffene Personen, DE Bedienungsinstruktionen lesen und die Anleitungen vollständig durchlesen. Konsultieren Sie ggf. einen Arzt. Die Installation von CO-Meldern entbindet den Nutzer in keinem Fall von seiner Sorgfaltspflicht bei der Installation und Wartung seiner Feuerstätten oder seiner mit Brennstoff betriebenen Geräte, einschließlich aller Lüftungs- und Abluftsysteme.

FR INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de monoxyde de carbone Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de monoxyde de carbone. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou si vous avez des informations additionnelles sur le détecteur de monoxyde de carbone ou la manière d'éviter tout empoisonnement au monoxyde de carbone, veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu.

Marque/numéro de modèle: RM370

Description: Alarme de monoxyde de carbone alimentée par batterie avec un capteur Figaro électrochimique d'une durée de vie de 7 ans. Cet appareil contient 3 piles alcalines DC AA 1.5VDC LR6 d'une durée de vie d'1 an et est fourni avec une prise murale et une vis.

Fonction: Détecteur de monoxyde de carbone censé alerter les personnes proches d'une fuite de monoxyde de carbone pour leur donner le temps de réagir correctement au danger.

Portée d'application: Détecteur de monoxyde de carbone pour les immeubles à caractère résidentiel.

IMPORTANT:

- Attention:** Ce détecteur est censé détecter le monoxyde de carbone mais ne peut pas empêcher une fuite!
- Attention:** Le détecteur de monoxyde de carbone ne peut pas être peint ou couvert au risque d'une perte de fonctionnalité.
- Avertissement:** Un détecteur de monoxyde de carbone doit être remplacé au plus tard 7 ans après son activation initiale. Renseignez la date d'activation sur l'étiquette de caractéristiques du produit et notez la date de remplacement dans votre calendrier ou inscrivez-vous gratuitement sur smartreminder.eu.

LE MONOXYDE DE CARBONE: C'EST QUOI

Le monoxyde de carbone (CO) est un poison insidieux qui est diffusé par le brûlage des carburants et combustibles. C'est un gaz incolore, inodore, insipide et très difficile à détecter par les sens humains. Le CO tue des centaines de personnes chaque année et en blesse bien plus encore. Il se lie à l'hémoglobine dans le sang et réduit le niveau d'oxygène circulant dans le sang. A haute concentration, le CO tue en quelques minutes. Le CO est produit par la combustion incomplète de combustibles et carburants notamment : bois, charbon de bois, huile lampante, paraffine, essence, gaz naturel, propane, butane, etc.

Exemples de sources de CO:

- Moteur en marche dans un garage
- Appareils au gaz
- Chaudière à huile ou au gaz
- Groupe électrogènes portables
- Poêles à bois
- Chauffage au gaz ou au kérosène
- Barbecues
- Cheminées bûchées
- Foyer au bois et au gaz
- Chaudière de chauffage

SYMPTÔMES D'EMPOISONNEMENT AU CO

Les symptômes suivants peuvent être liés à un empoisonnement au CO (ppm = parties par million/ 1:1 000 000) :

35 ppm	Concentration maximum autorisée pour l'exposition continue d'adultes en bonne santé pendant une période de 8 heures.
200 ppm	Légers maux de tête, fatigue, vertige, nausée après 2-3 heures.
400 ppm	Maux de tête frontaux dans les 1-2 heures, mortelles après 3 heures.
800 ppm	Vertige, nausée et convulsions dans les 45 minutes. Inconscience dans les 2 heures. Décès dans les 3 heures.
1600 ppm	Maux de tête, vertige et nausée dans les 20 minutes. Décès en 1 heure.
6400 ppm	Maux de tête, vertige

Avertissement: L'appareil ne peut pas empêcher les effets chroniques d'une exposition au CO. Faites systématiquement attention aux symptômes de l'empoisonnement au monoxyde de carbone.

EMPLACEMENT DU DÉTECTEUR DE CO

Le détecteur de monoxyde de carbone est conçu pour détecter les fumées de CO toxiques provenant d'une combustion incomplète, ainsi celles émises par les appareils, foyers, chaudières et évacuations automatiques. Si votre maison comporte un seul étage, vous devriez installer un détecteur, comme protection minimum, dans les chambres ou dans le hall des zones de couchage. Placez-le aussi près que possible des zones de couchage et assurez-vous que le détecteur est audible lorsque les chambres sont occupées. Pour une maison à plusieurs étages, installez au moins un détecteur, pour une protection minimum, sur chaque niveau.

ATTENTION: Ce détecteur indique uniquement la présence de monoxyde de carbone gazeux au niveau du capteur. Le monoxyde de carbone gazeux peut aussi être présent ailleurs.

Avertissement: Un détecteur de monoxyde de carbone ne sert pas à remplacer un détecteur de gaz ou de fumée.

POSITIONNEMENT DU DÉTECTEUR DE CO

Le monoxyde de carbone (CO) présente une densité similaire à celle de l'air chaud. Pour maximiser son efficacité d'usage, le détecteur devrait être installé comme suit : Dans les pièces comportant un appareil à combustion, le CO se mêle à l'air chaud et s'élève. Placez le détecteur de CO au mur, à 15 - 80cm sous le plafond mais au-dessus du haut de toute porte ou fenêtre à une distance horizontale de 1-3 mètres de la source possible de CO. Dans les pièces où des personnes peuvent dormir ou être présentes pendant une période prolongée (chambres, salon), placez le détecteur de CO à hauteur de respiration. Pour en savoir plus et obtenir des exemples, consultez le site www.smartwares.eu.

Les zones à éviter incluent les suivantes:

- Situations où la température peut chuter sous 0°C ou s'élever au-delà de 45°C
- Toute zone présentant des niveaux élevés de poussière, saleté ou émissions grasses susceptibles de contaminer ou d'obstruer le capteur.
- Dans les zones de rideaux ou meubles.
- Dans le passage d'une évacuation d'air de foyer climatisation ou d'un ventilateur de plafond.
- Hors du bâtiment.
- Directement au-dessus d'un évier ou d'une cuisinière.

ATTENTION: Ce détecteur de monoxyde de carbone est conçu uniquement pour un usage à l'intérieur. N'exposez pas à la pluie ou l'humidité. Il ne protège pas contre les risques d'empoisonnement au monoxyde de carbone si la pile est épuisée. N'ouvrez et n'altérez pas le détecteur au risque d'électrifier un dysfonctionnement ou une décharge électrique.

INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE CO (1)

Ce détecteur de CO est alimenté par une pile et ne nécessite aucun câblage additionnel. Assurez-vous que le détecteur est audible depuis toutes les zones de couchage ou placez-en plusieurs.

Installation de montage mural :

- Après avoir défini l'emplacement de montage, assurez-vous de l'absence de câblage électrique et de tuyauterie dans la zone adjacente à la surface de montage.
- Marquez l'emplacement de l'orifice de montage, percez un orifice de 5 mm dans la position marquée et insérez la cheville. - Insérez la vis fournie jusqu'à ce que sa tête soit à 5 mm du mur. Visser le support de montage, ne pas trop serrer.
- Retirez le joint en plastique des piles et insérez-les dans le compartiment des piles. Veillez à ce que les piles soient installées conformément aux repères de polarité (+ ou -) à l'intérieur du compartiment des piles. Si elle est correctement installée, l'alarme émet un bip court. Montez l'alarme sur la plaque de montage.

Ce détecteur de CO s'active automatiquement la première fois qu'il est placé sur la vis.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'alarme CO en maintenant enfoncé pendant 2 secondes le bouton de test situé à l'avant de l'alarme. L'appareil émet 4 bips sonores et la LED rouge clignote en même temps.

FUNCTIONNEMENT DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO (2)

Fonctionnement normal

En l'absence de monoxyde de carbone, la LED "Alimentation" verte clignote toutes les 45 secondes pour indiquer que votre détecteur est alimenté et fonctionne.

Indicateur de panne


Si l'appareil retentit 2 fois toutes les 10 secondes et si la LED jaune « Fault » (panne) clignote, l'alarme CO ne fonctionne pas correctement. L'écran LCD affiche « Err ». Le détecteur de CO ne détecte pas le CO et vous n'êtes pas protégé. Contactez Smartwares pour une assistance.

État d'alarme

Lorsque l'appareil détecte des niveaux dangereux de CO, il émet un signal d'alarme de 4 bips suivis de 5 secondes de silence et d'un clignotement de la LED rouge « Alarme ». Il continue tant que le niveau dangereux de CO est présent. Si le niveau de CO redevient normal, l'unité cesse d'émettre des bips et revient automatiquement en mode veille.

NIVEAU CO (PPM)	DÉLAI DE RÉPONSE (MIN)
30 ppm	> 120 min.
50 ppm	60-90 min.
100 ppm</	

RM370
NL Koolmonoxide detector / Gebruiksaanwijzing
ES Detector de monóxido de carbono / Instrucciones de uso
IT Rilevatore di monossido di carbonio / Manuale



smartwares
 Europe
 Jules Vernevweg 87
 5015 BH Tilburg
 The Netherlands
 www.smartwares.eu

Conform with
 EN50291-1:2010+A1:2012

DECLARATION OF PERFORMANCE - DoC
 www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

ALGEMENE INFORMATIE
 Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares koolstofmonoxide melder! Lees voordat u de koolstofmonoxidemelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Breng in geval van vragen of voor aanvullende informatie over uw koolstofmonoxidemelder of het voorkomen van een koolstofmonoxidevergiftiging een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.

- Fabricage/modelnummer:** RM370
- Beschrijving:** Koolmonoxidemelder met batterijvoeding, voorzien van een elektrochemische Figaro-sensor. Levensduur: 7 jaar. Dit apparaat bevat 3 x DC AA/1,5 V DC LR6-alkalinebatterijen (4,5 V in totaal) met een levensduur van 1 jaar en wordt geleverd met een muurplug en schroef.
- Werking:** Koolstofmonoxidemelder bedoeld voor het waarschuwen van personen in geval van koolmonoxide lekkage en hen de tijd geeft correct op het gevaar te reageren.
- Toepassingsgebied:** Koolstofmonoxidemelder voor gebouwen met een woonfunctie.

- BELANGRIJK:**
- Voorzichtig:** De melder is bedoeld voor het detecteren van koolmonoxide; de melder kan dus niet een lekkage voorkomen!
 - Voorzichtig:** De koolstofmonoxidemelder mag niet worden overgeschiederd of bedekt. Dit kan de werking verminderen.
 - Waarschuwing:** Vervang de koolstofmonoxide melder uiterlijk 7 jaar na de eerste activering. Vul de activeringsdatum op de typeplaat op het product in en noteer de vervangingsdatum in uw agenda. U kunt het apparaat ook gratis op smartreminder.eu registreren.

WAT IS KOOLOXIDMONOXIDE
 Koolstofmonoxide(CO) is een verraderlijk gift dat vrijkomt bij de verbranding van brandstoffen. Het is een kleurloos, reukloos en smaakloos gas en dat maakt het moeilijk waarneembaar met menselijke zintuigen. Jaarlijks worden honderden mensen door CO gedood en nog veel meer mensen raken hierdoor gewond. De CO bindt de hemoglobine in het lichaam. In hoge concentraties kan CO binnen enkele minuten dodelijk zijn. CO wordt geproduceerd door onvolledige verbranding van brandstoffen zoals hout, houtskool, kolen, stookolie, paraffine, benzine, aardgas, propaan, butaan, enz.

Voorbeelden van CObronnen:
 Een in een garage lopende motor
 Gastoestellen
 Olie- en gasgestookte ovens
 Draagbare generatoren
 Houtovens
 Gas- of petroleumverwarmers
 Barbecues
 Verstopte schoorstenen
 Met hout of gas gestookte haarden
 Verwarmingsboiler

SYMPTOMEN VAN CO-VERGIFTIGING
 De volgende symptomen kunnen bij CO-vergiftiging optreden (ppm = parts per million/1:1000.000):

35 ppm	De maximum toegestane concentratie voor constante blootstelling voor gezond de volwassenen in een periode van 8 uur.
200 ppm	Lichte hoofdpijn, vermoeidheid, duizeligheid, misselijkheid na 2-3 uur.
400 ppm	Hoofdpijn aan de voorzijde van het hoofd binnen 1-2 uur, levensbedreigend na 3 uur.
800 ppm	Duizeligheid, misselijkheid en stuip trek kinden binnen 45 minuten. Bewuste loosheid binnen 2 uur. Dood binnen 3 uur.
1600 ppm	Hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid binnen 20 minuten. Dood binnen 1 uur.
6400 ppm	Hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid binnen 1-2 minuten.

Waarschuwing: het apparaat zal de chronische effecten van blootstelling aan CO mogelijk niet voorkomen. Dit daarom altijd op de symptomen van koolstofmonoxidevergiftiging.

LOCATIE VOOR DE CO-MELDER
 De koolstofmonoxidemelder is bedoeld voor het detecteren van de giftige CO-dampen die ontstaan bij onvolledige verbranding, zoals deze worden uitgestoten door toestellen, ovens, open haarden en uitlaten van auto's. Als uw huis uit één verdieping bestaat, dient u voor minimale beveiliging een melder in de slaapkamers of in de gang waar de slaapkamers aan liggen te plaatsen. Plaats de melder zo dicht mogelijk bij de slaapkamers en controleer of het alarm voor in de slaapkamers aanwezig mensen hoorbaar is. Een huis met meerdere verdiepingen vereist voor minimale beveiliging minstens één melder per verdieping.
LET OP: Plaats voor maximale beveiliging een melder in of in de buurt van iedere kamer met een brandstof verbrandend toestel, zoals gasaardhaarden, centrale verwarmingsboilers, kamerverwarmers, waterverwarmers, kooktoestellen, grills, enz. **VOORZICHTIG:** Deze melder geeft uitsluitend de aanwezigheid van koolstofmonoxidegas bij de sensor aan. Koolstofmonoxidegas kan in andere ruimtes aanwezig zijn.
Waarschuwing: een koolstofmonoxidemelder is niet bedoeld ter vervanging van een rook- of gasmelder.

DE CO-MELDER PLAATSEN
 Koolstofmonoxide (CO) heeft dezelfde dichtheid als warme lucht en om optimaal gebruik van de melder te verzekeren, moet deze als volgt worden geïnstalleerd. In ruimtes met brandstof verbrandend toestel zal de CO zich met de warme lucht vermengen en opstijgen. Plaats de CO-melder aan de muur, 15-80 cm onder het plafond maar boven de bovenzijde van eventuele deuren of ramen op een horizontale afstand van 1-3 meter van de mogelijke CO-bron. Plaats in ruimtes waar mensen kunnen slapen of voor een langere tijd aanwezig kunnen zijn (slaapkamers, woonkamer) de CO-melder op ademhalingshoogte. Zie voor aanvullende informatie en voorbeelden www.smartwares.eu.
De volgende ruimtes dienen te worden vermeden:

- Situaties waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C of hoger dan 45°C
- Ruimtes waar de sensor door veel stof, vuil of vetigheid verontreinigd of verstopt kan raken.
- Achter gordijnen of meubels.
- In de luchtstroming afkomstig van een ventilatie opening van een oven/airconditioning of een plafondventilator.
- Buiten het gebouw.
- Direct boven een gootsteen of kooktoestel.

VOORZICHTIG: Deze koolstofmonoxidemelder is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Niet blootstellen aan regen of vocht. Als de batterij leeg is, zal de melder geen beveiliging tegen het risico

ES
 NL Koolmonoxide detector / Gebruiksaanwijzing
 ES Detector de monóxido de carbono / Instrucciones de uso
 IT Rilevatore di monossido di carbonio / Manuale



smartwares
 Europe
 Jules Vernevweg 87
 5015 BH Tilburg
 The Netherlands
 www.smartwares.eu

Conform with
 EN50291-1:2010+A1:2012

DECLARATION OF PERFORMANCE - DoC
 www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

van koolstofmonoxidevergiftiging bieden. Open de melder niet en knoei hier niet mee, want dit kan leiden tot slechte werking en een kans op een elektrische schok. Gebruiksaanwijzing 5

DE CO-MELDER INSTALLEREN (1)
 Deze CO-melder wordt gevoerd door een batterij en vereist geen aanvullende bedrading. Controleer van de melder vanuit alle slaapkamers hoorbaar is of plaats meerdere melders.

Montage aan de muur:

- Controleer na vaststelling van de bevestiging plaats van geen elektrische bedrading of leidlijn werk in het naast het montageoppervlak gelegen gebied aanwezig is.
- Markeer de plaats van het montagegat, boor een gat van ø 5 mm op de gemarkeerde positie en plaats de muurpluggen.
- Draai de bijgeleverde schroef in tot een ruimte van 5 mm tussen de schroefkop en de muur aanwezig is. Schroef de montagebeugel vast, maar draai de schroef niet te vast aan.
- Verwijder het plastic van de batterijen en plaats de batterijen in het batterijvak. Zorg dat u de batterijen plaatst volgens de polariteits-aanduidingen (+ of -) in het batterijvak. Als de melder correct is geïnstalleerd, hoort u een kort piepje. Bevestig de melder op de montageplaat.

Deze CO-melder wordt bij het voor de eerste keer op de schroef plaatsen automatisch geactiveerd. Test of de koolmonoxidemelder goed werkt door de testknop aan de voorkant 2 seconden ingedrukt te houden. Er klinken 4 piepjes en tegelijkertijd knippert het rode led-lampje.

DE CO-MELDER BEDIENEN (2)
Normale werking
 Indien geen koolstofmonoxide aanwezig is, knippert de groene 'Voeding' LED-indicator iedere 45 seconden om aan te geven dat de melder is ingeschakeld en werkt.

Foutindicator
 Als het apparaat om de 10 seconden 2 keer piept en het gele led-lampje 'Fault' knippert, werkt de koolmonoxidemelder niet correct. Op het led-display wordt 'Err' weergegeven. De CO-melder detecteert geen CO en u wordt niet beschermd. Neem contact op met Smartwares voor ondersteuning.

Alarmstijte
 Wanneer het apparaat een gevaarlijk koolmonoxidegehalte detecteert, klinkt er een alarmsignaal dat bestaat uit 4 piepjes, gevolgd door 5 seconden stilte. Tevens knippert het rode led-lampje 'Alarm'. Dit houdt aan zolang een gevaarlijk CO-niveau aanwezig is. Als het CO-niveau naar een normale waarde terugkeert, stopt het apparaat met piepen en keert het automatisch naar de stand-bymodus terug.

CO-NIVEAU (PPM) REACTIETIJD (MIN)

30 ppm	> 120 min.
50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	< 3 min.

Naar normale werking terugkeren
 Als het koolstofmonoxidegas zich verspreidt en het apparaat is gereset, stopt het alarmsignaal. Het groene led-lampje 'Power' blijft ongeveer twee keer per minuut knippen.

Waarschuwingssignaal voor batterij bijna leeg/einde levensduur
 Wanneer de batterijen leeg zijn, piept de melder elke 45 seconden 1 keer. Tevens knippert het groene led-lampje 'Power' 7 dagen lang. De batterijen in het apparaat moeten zo snel mogelijk worden vervangen. Als de koolmonoxidemelder moet worden vervangen, klinken er 2 piepjes en knippen het rode led-lampje 'Alarm' en het gele led-lampje 'Fault' 2 keer. Het apparaat moet zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe koolmonoxidemelder.

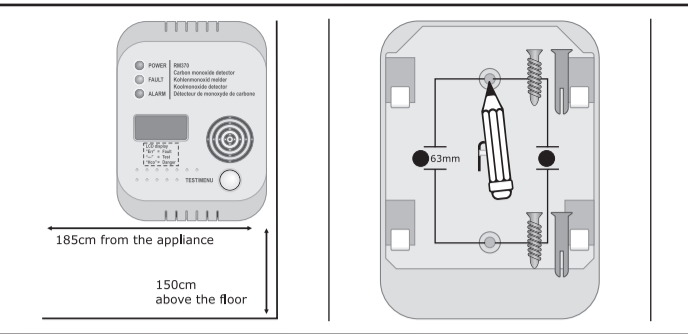
DE CO-MELDER TESTEN
 Het is raadzaam om de koolmonoxidemelder één keer per maand te testen. Zo weet u zeker dat de melder correct werkt. U doet dit door de testknop aan de voorkant van de melder 2 seconden ingedrukt te houden. Er klinken 4 piepjes en tegelijkertijd knippert het rode led-lampje.

DE CO-MELDER ONDERHOUDEN
 Indien naar behoren onderhouden, zal de melder u voor mogelijk gevaarlijke CO-concentraties in uw huis waarschuwen. Om de melder in een goede werkende staat te houden, wordt het volgende aanbevolen:

- Test de melder minimaal maandelijks.
- Reinig de CO-melder regelmatig om opeenhoping van stof te voorkomen. Dit kan maandelijks met behulp van een stofzuiger met opzetborstel. Reinig voorzichtig rondom het rooster aan de voorzijde en de zijkanalen.
- Gebruik nooit reinigingsmiddelen voor de melder. Gewoon afnemen met een vochtige doek.
- Schilder de melder niet over.

LET OP:
 Verwijder bij het schuren of verwijderen van een houten vloer, schilderen, behangen of bij gebruik van een kleefmiddel of spuitbus de koolstofmonoxidemelder en bewaar deze op een veilige plaats om schade aan de sensor te voorkomen. Hoge concentraties van de volgende stoffen kunnen de sensor beschadigen en de led leidt vaak tot een vals alarm: methaan, propaan, isopropylbutaan, ethyleen, ethanol, alcohol, isopropylalcohol, benzene, toluen, ethylacetaat, waterstof, waterstofsulfaat en zwavel-dioxide. Ook spuitbussen, alcoholhoudende producten, verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen, haarspray, aftershave, parfum en bepaalde reinigingsmiddelen kunnen schade veroorzaken.

WAT MOET U DOEN IN GEVAL VAN EEN ALARM
 In het geval dat de CO-melder een alarm genereert. Ga onmiddellijk naar buiten in de frisse lucht of open alle deuren/ramen om de ruimte te ventileren en de koolstofmonoxide te verspreiden. Schakel indien mogelijk het brandstof verbrandende toestel uit. Vervlaet het gebouw en ga niet meer naar binnen. Blijf bij de open deur of het open raam tot de hulpdiensten zijn gearriveerd, het gebouw is gelucht en de melder in de normale stand blijft. Vraag onmiddellijk medische assistentie voor mensen die symptomen vertonen van hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz. Gebruik de toestellen pas weer nadat deze voor een erkende technicus zijn gecontroleerd en het defect is opgelost en verholpen. Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een recreatieveertuig of camper. De melder dient door een deskundige persoon worden geïnstalleerd. Dit toestel is bedoeld ter bescherming van mensen tegen de acute effecten van blootstelling aan koolstofmonoxide. Het zal mensen met specifieke medische problemen niet beschermen. Neem in geval van twijfel contact op met een arts. De installatie van deze CO-melder dient niet te worden gebruikt ter vervanging van correcte installatie, gebruik en onderhoud van brandstof verbrandende toestellen, inclusief correcte ventilatie en uitlaatsystemen.



ES
INFORMACIÓN GENERAL
 ¡Gracias por comprar esta alarma de monóxido de carbono Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar la alarma de monóxido de carbono. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre la alarma de monóxido de carbono o sobre cómo impedir la intoxicación por monóxido de carbono, visite nuestro sitio web www.smartwares.eu.

- Marca/número de modelo:** RM370
- Descripción:** Alarma de monóxido de carbono con alimentación a pilas con un sensor electroquímico Figaro con una vida útil de 7 años. Este aparato contiene 3 pilas alcalinas de tipo AA de 1,5 V CC LR6 (4,5 V CC) con una vida útil de 1 año y se suministra con un tacho y un tornillo.
- Función:** Dispositivo de alarma de monóxido de carbono destinado a alertar a las personas en caso de fuga, para darles tiempo a reaccionar adecuadamente al peligro.
- Ámbito de aplicación:** Alarma de monóxido de carbono para edificios con función residencial.

IMPORTANTE:

- Atención:** La alarma se ha diseñado para detectar monóxido de carbono; ¡no puede evitar una fuga!
- Atención:** La alarma de monóxido de carbono no puede pintarse o cubrirse ya que esto puede provocar pérdida de funcionalidad.
- Advertencia:** La alarma de monóxido de carbono debe sustituirse a más tardar 7 años después de la activación inicial. Rellene la fecha de activación en la etiqueta de características del producto y marque la fecha de sustitución en su calendario o registre gratis mentalmente en smartreminder.eu.

QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO
 El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso que se libera cuando se queman combustibles. Es un gas incoloro, inodoro e insípido y, por tanto, muy difícil de detectar con los sentidos humanos. El CO mata a cientos de personas cada año e intoxica a muchas más. Se liga a la hemoglobina de la sangre y reduce la cantidad de oxígeno que circula por el cuerpo. En altas concentraciones, el CO puede matar en cuestión de minutos. El CO se produce por la combustión incompleta de combustibles como la madera, el carbón vegetal y mineral, el combustible para calefacción, la parafina, la gasolina, el gas natural, el propano, el butano, etc.
Ejemplos de fuentes de CO:
 Motor en marcha en un garaje
 Aparatos de gas
 Hornos de aceite y gas
 Generadores portátiles
 Estufas de madera
 Calentadores de gas o queroseno
 Barbacoas Conductos de chimenea atascados
 Chimeneas de madera y gas Caldera de calefacción

SÍNTOMAS DE INTOXICACIÓN POR CO
 Los siguientes síntomas pueden estar relacionados con la intoxicación por CO (ppm = partes por millón / 1:1000.000):

35 ppm	La concentración máxima permitida para la exposición continua para adultos sanos en cualquier periodo de 8 horas.
200 ppm	Dolor leve de cabeza, fatiga, mareo, náuseas después de 2-3 horas.
400 ppm	Dolor de cabeza frontal en 1-2 horas, mortal después de 3 horas.
800 ppm	Mareo, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 3 horas.
1600 ppm	Dolor de cabeza, mareo y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.
6400 ppm	Dolor de cabeza, mareo y náuseas en 1-2 minutos.

Advertencia: el aparato no puede prevenir los efectos crónicos de la exposición al CO, preste siempre atención a los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono.

COLOCACIÓN DE LA ALARMA DE CO
 La alarma de monóxido de carbono se ha diseñado para detectar las emisiones tóxicas de CO que resultan de una combustión incompleta, como las emitidas por aparatos, hornos, chimeneas y escapes de automóviles. Si su vivienda tiene una sola planta, para una protección mínima debe colocar una alarma en los dormitorios o en el pasillo de las zonas para dormir. Colóquela lo más cerca posible de las zonas para dormir y asegúrese de que la alarma se escuche cuando los dormitorios estén ocupados. Si su vivienda tiene varias plantas, para una protección mínima, al menos una alarma en cada planta.
NOTA: Para obtener la máxima protección, debe instalar una alarma en el interior o cerca de cada habitación que contenga un aparato de combustión como quemadores de gas, calderas de calefacción central, calefactores, calentadores de agua, cocinas, parrillas, etc.
ATENCIÓN: Esta alarma solo indicará la presencia de gas de monóxido de carbono en el sensor. El gas de monóxido de carbono puede estar presente en otras zonas.
Advertencia: una alarma de monóxido de carbono no funciona como sustituto de un detector de humo o gas.

POSICIONAMIENTO DE LA ALARMA DE CO
 El monóxido de carbono (CO) tiene una densidad similar a la del aire caliente y, para garantizar que se haga el uso más eficaz del detector, debe instalarse del siguiente modo: En habitaciones con un aparato de combustión, el CO se mezclará con el aire caliente y se elevará. Coloque la alarma de CO en la pared, entre 15-80 cm por debajo del techo, pero encima de cualquier puerta o ventana a una distancia horizontal de 1-3 metros de la posible fuente de CO. En las habitaciones donde las personas puedan dormir o permanecer durante un periodo de tiempo más largo (dormitorios, salón) coloque la alarma de CO a la altura de respiración. Para obtener más información y ejemplos, consulte www.smartwares.eu.

Deben evitarse las siguientes zonas:

- Lugares donde la temperatura pueda bajar de 0°C o subir de 45°C
- Cualquier zona donde los altos niveles de emisiones polvorientas, sucias o grasas puedan contaminar u obstruir el sensor.
- Detrás de cortinas o muebles.
- En el recorrido del aire descargado de la rejilla de ventilación de un horno / sistema de aire acondicionado o de un ventilador de techo.
- Fuera del edificio.
- Directamente encima de un fregadero o cocina.

ATENCIÓN: Esta alarma de monóxido de carbono se ha diseñado para uso exclusivo en interiores. No exponga a la lluvia o la humedad. No protegerá contra el riesgo de intoxicación por monóxido de carbono

DATOS TÉCNICOS

- Fuente de alimentación Tipo de pila alcalina 4.5V CC: 3x LR6 1.5 VCC
- Tipo de sensor: sensor electroquímico
- Tipo de gas detectado Monóxido de carbono
- Vida útil del sensor 7 años
- Activación de alarma 30 ppm (tras 120 min.) 50 ppm (tra 60-90 min.) 100 ppm (entre 10-40 min.) 300 ppm (en 3 min.)

Estado
 Funcionamiento normal Prueba Alarma Avería Señal de batería baja Fin de vida útil

LED
 EL LED parpadea cada 45 segundos
 EL LED parpadea rápidamente
 EL LED parpadea rápidamente
 EL LED amarillo parpadea
 EL LED verde parpadea cada 45 segundos
 Los LED rojo y amarillo parpadean 2 veces

Sonido
 Ninguno
 4 pitidos seguidos de 5 segundos de silencio
 4 pitidos seguidos de 5 segundos de silencio
 2 pitidos cada 10 segundos
 1 pitido cada 45 segundos
 2 pitidos

cuando la pila se haya agotado. No abra ni manipule la alarma, ya que podría producirse un fallo y existe el riesgo de descarga eléctrica.

INSTALACIÓN DE LA ALARMA DE CO (1)
 Esta alarma de CO funciona con una pila y no necesita cableado adicional. Asegúrese de que la alarma se escuche desde todas las zonas para dormir o colocar varias alarmas.
Instalación en soporte de pared:

- Una vez determinado el lugar de montaje, asegúrese de que no haya cables eléctricos o tuberías en la zona adyacente a la superficie de montaje.
- Marque la posición del orificio de montaje, taladre un orificio de ø 5 mm en la posición marcada e introduzca el taco.
- Inserte el tornillo suministrado hasta que la cabeza del tornillo quede a 5 mm de la pared. Atornille el soporte de montaje, pero no apriete demasiado.
- Retire el precinto de plástico de las pilas e introdúzcalas en su compartimento. Asegúrese de insertar las pilas siguiendo las marcas de polaridad (+ o -) indicadas en el compartimento para las pilas. Si las coloca correctamente, la alarma emitirá un breve pitido. Monte la alarma sobre la placa de montaje.

Esta alarma de CO se activará automáticamente la primera vez que se coloque sobre el tornillo. Pruebe si la alarma de CO funciona correctamente manteniendo pulsado el botón de prueba de la parte delantera de la alarma durante 2 segundos. La unidad emitirá 4 pitidos y el LED rojo parpadeará al mismo tiempo.

FUNCIONAMIENTO DE LA ALARMA DE CO (2)
Funcionamiento normal
 Cuando no hay presencia de monóxido de carbono, el LED indicador de "Encendido" verde parpadea cada 45 segundos. Esto es una indicación de que su alarma recibe alimentación y funciona.

Indicador de fallo
 Si la unidad emite un pitido breve 2 veces cada 10 segundos y el LED amarillo "Fault" parpadea, la alarma de CO no funciona correctamente. El visor LED mostrará un símbolo de "Err": La alarma de CO no detectará CO y usted no está protegido. Póngase en contacto con Smartwares para obtener ayuda.
Condición de alarma
 Cuando la unidad detecte niveles peligrosos de CO, emitirá una señal de alarma de 4 pitidos seguidos por 5 segundos de silencio junto con el parpadeo del LED rojo "Alarm". Esto continuará mientras exista un nivel peligroso de CO. Si los niveles de CO vuelven a la normalidad, la unidad dejará de pitar y regresará automáticamente al modo de espera.
NIVEL DE CO (PPM) TIEMPO DE RESPUESTA (MIN)

30 ppm	> 120 min.
50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	< 3 min.

Regreso al funcionamiento normal
 Cuando el gas de monóxido de carbono se haya disipado y la unidad se haya estabilizado, la señal de alarma se detendrá. El piloto de encendido verde seguirá parpadeando aproximadamente dos veces por minuto.
Señal de pila baja / Advertencia de fin de vida útil
 Cuando la pila se agote, la alarma pitará 1 vez cada 45 segundos y el LED verde "Power" parpadeará al mismo tiempo hasta durante 7 días. Es necesario sustituir la pila del aparato lo antes posible. Cuando la alarma de CO tenga que sustituirse, la unidad emitirá 2 pitidos y el indicador LED rojo "Alarm" y el indicador LED amarillo "Fault" parpadearán dos veces.
 Es necesario sustituir el aparato lo antes posible por otra alarma de CO nueva.

PRUEBAS DE LA ALARMA DE CO
 Se recomienda probar la alarma de CO una vez al mes para asegurarse de que funciona correctamente. Para ello, pulse y mantenga pulsado el botón de prueba en la parte delantera de la alarma durante 2 segundos. La alarma emitirá 4 pitidos y el LED rojo parpadeará al mismo tiempo.

MANTENIMIENTO DE LA ALARMA DE CO
 La alarma le avisará de concentraciones potencialmente peligrosas de CO en su hogar si se mantiene adecuadamente. Para mantener su alarma en buen estado de funcionamiento, se recomienda:

- Probar la alarma al menos una vez al mes.
- Limpiar la alarma de CO periódicamente para evitar la acumulación de polvo. Para la limpieza utilice un aspirador con el accesorio de cepillo una vez al mes. Limpie suavemente alrededor de la sección delantera con rejilla y los laterales.
- Nunca utilice soluciones de limpieza en su alarma. Simplemente limpie con un paño húmedo.
- No pinte la alarma

ATENCIÓN:
 Al limpiar o decapar un suelo de madera, pintar, empapelar o al usar adhesivo o aerosol, debe quitar el detector de monóxido de carbono y guardarlo en un lugar seguro para evitar daños en el sensor. Las altas concentraciones de las siguientes sustancias pueden dañar el sensor, dando lugar con frecuencia a una falsa alarma: metano, propano, isopropilbutano, etileno, etanol, alcohol, alcohol isopropílico, benceno, tolueno, acetato de etilo, hidrógeno, sulfato de hidrógeno y dióxido de azufre. Asimismo pueden provocar daños los aerosoles, productos alcohólicos, pintura, disolventes, adhesivos, laca para el cabello, loción para después del afeitado, perfume y ciertos productos de limpieza.

QUÉ HACER EN CASO DE UNA ALARMA
 En caso de que la alarma de CO emita una alarma: Inmediatamente, salga al aire libre o abra todas las ventanas para ventilar la zona y permitir que el monóxido de carbono se disperse. Cuando sea posible, apague el aparato de combustión. Evacúe el edificio y no vuelva a entrar en el recinto ni se aleje de la puerta/ventana abierta hasta que lleguen los servicios de emergencia. las instalaciones hayan sido ventiladas y la alarma permanezca en su estado normal. Busque asistencia médica de inmediato para cualquier persona con síntomas como dolor de cabeza, somnolencia, náuseas, etc. No vuelva a utilizar los aparatos hasta que un técnico cualificado los haya comprobado y haya localizado y solucionado el fallo. Este producto no se ha diseñado para su utilización en un vehículo recreativo o una casa móvil. La alarma debe ser instalada por una persona competente. Este aparato se ha diseñado para proteger a las personas de los efectos agudos de la exposición al monóxido de carbono. No protegerá totalmente a las personas con afecciones específicas. En caso de duda, consulte con un médico. La instalación de esta alarma de CO no debe utilizarse como sustituto de la instalación, el uso y el mantenimiento adecuados de los aparatos de combustión, incluidos los sistemas de ventilación y escape adecuados.

IT
INFORMAZIONI GENERALI
 Grazie per aver acquistato questo rilevatore di monossido di carbonio Smartwares! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione il rilevatore di monossido di carbonio. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per i futuri interventi di manutenzione. Per eventuali domande o per cercare ulteriori informazioni sul rilevatore di monossido di carbonio o sulla prevenzione dell'avvelenamento da monossido di carbonio, visitare il nostro sito Web www.smartwares.eu.

- Codice produttore/modello:** RM370
- Descrizione:** Rilevatore di monossido di carbonio a batteria con sensore Figaro elettrochimico e una durata di 7 anni. Il dispositivo contiene 3 batterie alcaline LR6 AA da 1,5 V DC, per un totale di 4,5 V DC con una durata di 1 anno ed è fornito con tassello e vite.
- Funzione:** Il rilevatore di monossido di carbonio è destinato ad avvisare le persone presenti in caso di esalazioni dovute a un incendio per garantire il tempo di reagire correttamente al pericolo.
- Scopo dell'applicazione:** Rilevatore di monossido di carbonio per edifici residenziali.

IMPORTANTE:

- Attenzione:** Il rilevatore è progettato per rilevare il monossido di carbonio, non è in grado di prevenire le esalazioni.
- Attenzione:** Il rilevatore di monossido di carbonio non può essere verniciato o coperto in quanto ciò causerebbe una perdita di funzionalità.
- Avvertenza:** Il rilevatore di monossido di carbonio deve essere sostituito entro e non oltre 7 anni dall'attivazione iniziale. Riportare la data di attivazione sull'etichetta nominale del prodotto e indicare la data di sostituzione sul calendario o registrarli gratuitamente sul sito smartremider.eu.

CHE COS'È IL MONOSSIDO DI CARBONIO
 Il monossido di carbonio (CO) è un veleno insidioso rilasciato dalla combustione dei combustibili. È inodore, inodore e insapora, pertanto è molto difficile da rilevare con i sensi umani. Il monossido di carbonio (CO) uccide centinaia di persone ogni anno e provoca lesioni a molte altre persone. Si lega all'emoglobina nel sangue e riduce la quantità di ossigeno in circolazione nel corpo. In elevate concentrazioni il CO uccide in pochi minuti. Il CO viene prodotto dalla combustione incompleta di combustibili quali legno, carbone, olio combustibile per riscaldamento, paraffina, petrolio, gas naturale, propano, butano, ecc.
Esempi di fonti di CO:
 Motore acceso in garaje
 Apparecchi a gas
 Caldaia a olio e a gas
 Generatori portatili
 Stufe a legna
 Stufe a gas o a cherosene
 Barbacue
 Camini intasati
 Caminetti a legna e a gas
 Caldaia

SINTOMI DELL'AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO
 I seguenti sintomi possono essere correlati all'avvelenamento da CO (ppm = parti per milione/1:1000.000):

35 ppm	La massima concentrazione ammissibile per un'esposizione costante per adulti sani in un periodo di 8 ore.
200 ppm	Leggera emicrania, spossatezza, vertigini, nausea dopo 2-3 ore.
400 ppm	Cefalea frontale entro 1-2 ore, pericolo di vita dopo 3 ore.
800 ppm	Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Incoscienza entro 2 ore. Decesso entro 3 ore.
1600 ppm	Cefalea, vertigini e nausea entro 20 minuti. Decesso entro 1 ora.
6400 ppm	Cefalea, vertigini e nausea entro 1-2 minuti.

Avvertenza: il dispositivo potrebbe non prevenire gli effetti cronici dell'esposizione al CO, porre sempre attenzione ai sintomi dell'avvelenamento da monossido di carbonio.

POSIZIONE DEL RILEVATORE DI CO
 Il rilevatore di monossido di carbonio è progettato per rilevare i fumi tossici di CO derivanti dalla combustione incompleta, come quelli emessi da apparecchi, caldaie, caminetti e scarichi delle auto. Se la casa è tutta su un piano, per una protezione minima è necessario installare un rilevatore nelle camere da letto o nel corridoio dell'area notte. Installarlo il più vicino possibile alle aree notte e verificare che l'allarme sia udibile quando le camere da letto sono occupate. Se la casa è su più piani, per una protezione minima installare almeno un rilevatore su ogni piano.
NOTA: Per la massima protezione, installare un allarme all'interno o vicino a ogni stanza contenente apparecchiatura a combustibile come caminetti a gas, caldaia centrale, radiatori, scaldabagni, piani cottura, grill, ecc.
ATTENZIONE: Il rilevatore indica esclusivamente la presenza di monossido di carbonio sul sensore. Il monossido di carbonio può essere presente in altre aree.
Avvertenza: un rilevatore di monossido di carbonio non funziona come sostituto di un rilevatore di fumo o di gas.

POSIZIONAMENTO DEL RILEVATORE DI CO
 Il monossido di carbonio (CO) ha una densità simile all'aria calda e per garantire la massima efficacia nell'uso del rilevatore, è necessario installarlo come descritto di seguito: In stanze con un apparecchio a combustibile, il CO si miscela all'aria calda e sale verso l'alto. Collocare il rilevatore di CO a parete, a 15-80 cm sotto il soffitto ma sopra qualsiasi porta o finestra a una distanza orizzontale di 1-3 metri dalla possibile fonte di CO. Nelle stanze in cui le persone possono dormire o soggiornare per lunghi periodi (camere da letto, salotti) collocare il rilevatore di CO all'altezza dell'altezza di respirazione. Per ulteriori informazioni ed esempi, vedere www.smartwares.eu.
Le aree da evitare includono le seguenti:

- Situazioni in cui la temperatura può scendere sotto 0°C o salire oltre 45°C
- Qualsiasi area in cui elevati livelli di emissioni polverose, sporche o grasse possono contaminare o intasare il sensore.
- Dietro tende o mobili.
- Lungo il percorso di scarico dell'aria da una caldaia/un condizionatore o ventilatore a soffitto.
- All'esterno dell'edificio.
- Direttamente sopra un acquaio o un piano cottura.

ATTENZIONE: Questo rilevatore di monossido di carbonio è progettato esclusivamente per uso in

ambienti interni. Non esporre a pioggia o umidità. Non protegge dal rischio di avvelenamento da monossido di carbonio quando la batteria è scarica. Non aprire né manomettere l'allarme in quanto tale operazione può causare un malfunzionamento e il rischio di scossa elettrica.

INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE DI CO (1)
 Questo rilevatore di CO è alimentato a batteria e non richiede cablaggi aggiuntivi. Verificare che l'allarme possa essere udito da tutte le aree con camere da letto o installare vari rilevatori.
Installazione a parete:

- Contrassegnare la posizione del foro di montaggio, praticare un foro di 5 mm nella posizione contrassegnata e inserire il tassello.
- Inserire la vite in dotazione finché la testa della vite non si trova a 5 mm dalla parete. Avvitare sulla staffa di montaggio senza serrare eccessivamente.
- Stagliare la plastica di protezione che avvolge le batterie e inserirle nel vano batterie. Accertarsi di inserire le batterie secondo i contrassegni di polarità (+ o -) all'interno del vano batterie. Se sono installate correttamente, l'allarme emette un breve pitido. Montare l'allarme sulla piastra di montaggio.

Il rilevatore di CO si attiva automaticamente la prima volta che viene installato. Verificare se il rilevatore di CO funziona correttamente tenendo premuto il pulsante di test sulla parte anteriore del rilevatore per 2 secondi. L'unità emette 4 bip e il LED rosso lampeggia contemporaneamente.

ATTIVAZIONE DEL RILEVATORE DI CO

S **RM370**

PT Detector de monóxido de carbono / Manual
SV Kolmonoxid detektor / Bruksanvisning
CS Detektor oxidu uhelnatého / Návod k obsluze

1275b/01

Conform with
EN50291-1:2010+A1:2012

DECLARATION OF PERFORMANCE - DoC
www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

smartwares Europe

Jules Verneveg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

SV ALLMÄN INFORMATION

Tack för att du har köpt detta kolmo-
noxidlarm från Smartwares! Läs
instruktionerna nogga innan du börjar
använda kolmonoxidlarmet.

Förvara den här informationen på en säker och
lättillgänglig plats för framtida användning
och underhåll. Om du har några frågor eller om du letar
efter ytterligare information om ditt kolmonoxidlarm
eller om hur du förhindrar kolmonoxidförgiftning
kan du besöka vår webbplats www.smartwares.eu.

- **Märke/modellnummer:** RM370
- **Beskrivning:** Batteridrivet kolmonoxidlarm med elektrokemisk Figaro-sensor med 7 års livslängd. Denna apparat innehåller 3xDC AA 1,5 VDC LR6 (4,5 V totalt) alkaliska batterier med en livslängd på 1 år och levereras med väggpluggar och skruvar.
- **Funktion:** Kolmonoxidlarmet är avsett att varna personer vid brandkläckage för att ge dem tid att reagera på lämpligt sätt mot faran.
- **Tillämpningsområde:** Kolmonoxidlarm för byggnader med boendefunktion.

- VIKTIGT:**
- **Försiktigt:** Larmet är utformat för att upptäcka kolmonoxid; det kan inte förhindra en läcka!
 - **Försiktigt:** Kolmonoxidlarmet får inte mätas eller täckas över då detta kan medföra nedsatt funktion.
 - **Varning:** Kolmonoxidlarmet måste ersättas senast 7 år efter den första aktiveringen. Fyll i aktiveringsdatumet på produktens klassificerin setikett och lägg in utbytesdatumet i din kalle del eller registrera dig gratis på smartremindereu.

VAD ÄR KOLMONOXID

Kolmonoxid (CO) är ett lömskt gift som frigörs vid förbränning av bränsle. Det är en färg-, lukt- och smaklös gas och är därför väldigt svår att upptäcka med mänskliga sinnen. CO dödar hundratals människor var och en skadar ännu fler. Det binder till hemoglobin i blodet och minskar mängden syre som cirkulerar i kroppen. I höga koncentrationer kan CO döda på några minuter. CO produceras genom ofullständig förbränning av bränslen som trä, träkol, kol, eldinsoljor, paraffin, bensin, naturgas, propan, butan osv.

Exempel på CO-källor:
En motor som körs i ett garage
Gasapparater
Olje- och gasugnar
Bärbara generatorer
Vedspisar
Gas- eller fotogenvärmare
Grillar
Täppta skorstenar
Trä- och gaseldstäder
Värmepanna

SYMPTOM VID CO-FÖRGIFTNING

Följande symtom kan vara relaterade till CO-förgiftn-
ing (ppm = delar per miljon / 1:1 000 000):

35 ppm	Den maximalt tillåtna koncentrationen för kontinuerlig exponering för friska vuxna under en 8-timmarsperiod.
200 ppm	Lätt huvudvärk, trötthet, yrsel och illamående efter 2-3 timmar.
400 ppm	Frontal huvudvärk inom 1-2 timmar, livshotande efter 3 timmar.
800 ppm	Yrsel, illamående och krampanfall inom 45 minuter. Medvetlöshet inom 2 timmar. Död inom 3 timmar.
1600 ppm	Huvudvärk, yrsel och illamående inom 20 minuter. Död inom 1 timme.
6400 ppm	Huvudvärk, yrsel och illamående inom 1-2 minuter.

Varning: apparaten kan inte hindra de kroniska effekterna av CO-exponering, var uppmärksam på symtomen på kolmonoxidförgiftning.

PLACERING AV CO-LARMET

Kolmonoxidlarmet är konstruerat för att detektera de toxiska COgaserna som uppstår vid ofullständig förbränning, t.ex. de som släpps ut från apparater, ugnar, eldståd och bilavgaser. Om din bostad består av ett plan bör du placera ett larm i sovrummen eller i hallen vid sovrummen för minimalt skydd. Placera det så nära sovrummen som möjligt och se till att larmet hörs när sovrummen används. Om din bostad är flera våningar placera minst ett larm på varje våning för minimalt skydd.

OBES: För maximalt skydd ska ett larm monteras i eller i närheten av varje rum som innehåller en bränselbränningsapparat, t.ex. alla typer av gasförbrännning, centralvärmepanna, rumsvärmare, värmare, spisar, grillar osv.

FÖRSIKTIGT: Detta larm indikerar endast närvaron av kolmonoxidgas vid sensorerna. Kolmonoxidgas kan finnas närvarande i andra områden.

Varning: ett kolmonoxidlarm ersätter inte en rök- eller gasdetektor.

POSITIONERA CO-LARMET

Kolmonoxid (CO) har en liknande densitet som varmluft och för att säkerställa att detektorn används på effektivast sätt bör den monteras enligt följande: I rum med en apparat som förbränner bränsle kommer CO att blandas med varmluft och stiga uppåt. Placera CO-larmet på väggen, 15 - 80 cm under taket men ovanför alla dörrar eller fönster på ett horisontellt avstånd på 1-3 meter från den möjliga CO-källan. I rum där människor kan tänkas sova eller vara närvarande under en längre tid (sovrum, vardagsrum), placera CO-larmet vid andningshöjd. För mer information och exempel se www.smartwares.eu.

- Områden som ska undvikas omfattar följande:**
- Situationen där temperaturen kan falla under 0 °C eller stiga över 45 °C
 - Alla områden där höga nivåer av dammig, smutsiga eller feta utsläpp kan förörena eller täppa till sensorn.
 - Bakom draperier eller möbler.
 - I vägen för luft som släpps ut från en eldstad / luftkonditionering eller takfläkt.
 - Utanför byggnaden.
 - Direkt ovanför en diskbänk eller spis.

FÖRSIKTIGT: Detta kolmonoxidlarm är endast avsett för inomhusbruk. Utsätt ej för regn eller fukt. Den skyddar inte mot risken för kolmonoxidförgiftning när batteriet har slut. Varken öppna eller manipulera larmet då det kan orsaka funktionsfel och risk för elektriska stötter.

TEKNISKA DATA	
• Strömälla 4.5V Alkalisk batterityp: 3x LR6 1,5VDC	• Användningstemperatur 0°C-45°C (förvaring: -20°C-50°C ± 2°C)
• Sensortyp: elektrokemisk sensor	• Omgivande luftfuktighet 0%-90% RH (förvaring: 0%-70% RH)
• Typ av gas som upptäcks Kolmonoxid	• Ljudnivå >85 decibel vid 1 m
• Sensorn testad 7 år	• Batteritid 1 år
• Larmaktivering 30 ppm (efter 120 min.)	
50 ppm (efter 60-90 min.)	
100 ppm (efter 10-40 min.)	
300 ppm (inom 3 min.)	

Tillstånd	LED	Ljud
Normal drift	Grön	Ingen
Test Röd	LED blinkar snabbt	4 pip följt av 5 sekunders tystnad
Larm Röd	LED blinkar snabbt	4 pip följt av 5 sekunders tystnad
Fel	Gul LED-blinkar	2 pip var 10:e sekund
Signal för lågt batteri	Grön LED blinkar var 45:e sekund	1 pip var 45:e sekund
Slutet av livslängden	Röd och gul LED-blinkar	2 pip

INSTALLERA CO-LARMET (1)

Detta CO-larm drivs av ett batteri och kräver inga ytterligare ledningar. Se till att larmet kan höras från alla sovpplatser eller placera ut flera larm.

Installation av väggfäste:

- Efter att ha etablerat monteringsplats, se till att det inte finns elektriska ledningar eller rör i omr det intill monteringsstytan.
- Markera monteringshållet, borra ett ø 5 mm hål i markerat läge och sätt in väggpluggen. - Sätt in den medföljande skruven tills skruvhuvudet är 5 mm från väggen.
- Sätt in den medföljande skruven tills skruvhuv det är 5 mm från väggen. Skruva fast på monteringsfästet. Dra inte åt för hårt.
- Ta bort plasten från batterierna och sätt i dem i batteriefästet. Sätt i batterierna med rätt polriktning (+ eller -) i batteriefästet. Ett kort pip hörms om larmet har installerats korrekt. Montera larmet på monteringsplattan.

Detta CO-larm aktiveras automatiskt första gången det sätts på skruven.

Testa om CO-larmet fungerar korrekt genom att hålla nere testknappen på larmets framsida i två sekunder. Enheten avger 4 pip-toner samtidigt som den röda lysdioden blinkar.

ANVÄNDNING DITT CO-LARM (2)

Normal drift

När inget kolmonoxid finns närvarande blinkar den gröna "Power"-indikatorlampan var 45 sekund och indikerar att ditt larm är igång och fungerar.

Felindikator

Om enheten piper 2 gånger var 30:e sekund och den gula LED-lampan Fault blinkar fungerar inte CO-larmet korrekt. "Err" visas i LCD-displayen. CO-larmet upptäcker inte CO och du är inte skyddad. Kontakta Smartwares för hjälp.

Larmtillstånd

När enheten upptäcker farliga nivåer av CO kommer den att avge en larmsignal med 4 pip följt av 5 sekunders tystnad samtidigt som den röda LED-lampan Alarm blinkar. Detta kommer att fortsätta så länge som en farlig nivå av CO finns närvarande. Om CO-nivåerna återgår till normalt, kommer enheten att sluta pipa och automatiskt återgå till viloläge.

CO-NIVÅ (PPM)	SVARSTID (MIN)
30 ppm	> 120 min.
50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	< 3 min.

Återgå till normal drift

När kolmonoxidgasen skingras och enheten har återstälts stoppas larmsignalen. Den gröna strömlampan fortsätter att blinka ungefär två gånger varje minut.

Låg batterisignal / Slut på tjänstliv

När batteriet är tomt piper larmet 1 gång var 45:e sekund och den gröna LED-lampan Power blinkar samtidigt i upp till 7 dagar. Batteriet i apparaten måste bytas ut så snart som möjligt. När ditt CO-larm behövs bytas ut piper enheten 2 gånger och den röda LED-lampan Alarm och den gula LED-lampan Fault blinkar 2 gånger. Apparaten måste bytas ut så snart som möjligt mot ett nytt CO-larm.

TESTA DITT CO-LARM

Det rekommenderas att du testar ditt CO-larm en gång i månaden för att säkerställa att larmet fungerar korrekt genom att trycka och hålla ned testknappen på larmets framsida i 2 sekunder. Larmet avger 4 pip-toner samtidigt som den röda lysdioden blinkar.

UNDERHÅLL AV DITT CO-LARM

Ditt larm kommer att varna dig för potentiellt farliga COkoncentrationer i ditt hem så länge som du underhåller det ordentligt. För att behålla ditt larm i fungerande skick rekommenderas du att:

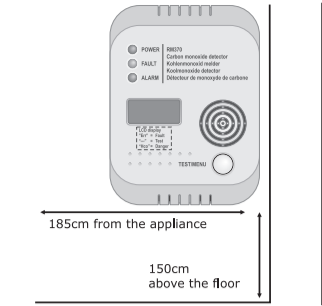
- Testa ditt larm minst en gång i månaden.
- Rengöra ditt CO-larm regelbundet för att förhå dra att damm byggs upp. Detta kan göras med en dammsugare med borstmunstycket en gång per månad. Rengör försiktigt runt den främre gallrade sektionen och sidorna.
- Använd aldrig rengöringslösningar på ditt larm. Torka bara av med en fuktad trasa.
- Måla inte över larmet

OBSERVERA:

Vid skumning eller avtagning av trägolv, färg, tapeter eller lite aerosol bör du avlägsna kolmonoxid-detektorn och förvara den på ett säkert ställe för att förhindra att sensorn skadas. Höga koncentrationer av följande ämnen kan skada sensorn, vilket ofta resulterar i ett falskt larm: metan, propan, isopropylbutan, toluen, etanol, alkohol, isopropylalkohol, bensin, tullen, etylacetat, väte, vätesulfid och svaveloxid. Även aerosolspray, alkoholprodukter, färg, lösningsmedel, lim, hårspray, efterstykljning, parfym och vissa rengöringsmedel kan orsaka skador.

ATT GÖRA VID LARM

Om CO-larmet börjar larma: Förflytta dig omedelbart till frisk luft utomhus eller öppna alla dörrar/fönster för att ventilerar området och låt kolmonoxidens skingras. Om möjligt stäng av bränselbränningsapparat. Evakuera byggnaden och gå inna i i lokaler eller lämna din plats vid den öppna dörren/fönstret till dess att räddningstjänsteman har anlänt, lokalerna har luftats ut och ditt larm förblir i normalt tillstånd. Sök genast medicinsk hjälp för alla som lider av symtomen huvudvärk, sömnhet, illamående osv. Använd inte apparaterna igen förrän de har kontrollerats av en kvalificerad tekniker och felet har hittats och kvitterats. Denna produkt är inte avsedd för användning i fritidsfordon eller husbil. Larmet ska installeras av en kunnig person. Denna apparat är utformad för att skydda individer från de akuta effekterna av kolmonoxidexponering. Det get inget fullständigt skydd för personer med särskilda medicinska förutsättningar. Om du är osäker, kontakta en läkare. Installationen av detta CO-larm ska inte användas som ersättning för korrekt installation, användning och underhåll av bränselbränningsapparater inklusive lämpliga ventilations- och avgassystem.



PT INFORMAÇÕES GERAIS

Parabéns por ter adquirido este alarme de monóxido de carbono Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o alarme de monóxido de carbono. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu alarme de monóxido de carbono ou como prevenir intoxicações por monóxido de carbono, visite o nosso website www.smartwares.eu.

- **Marca/número do modelo:** RM370
- **Descrição:** Alarme de monóxido de carbono alimentado por pilhas com um sensor eletroquímico Figaro com 7 anos de vida útil. Este aparelho contém 3 pilhas alcalinas DC 4,5V AA 1,5VDC LR6 com uma vida útil de 1 ano, e é fornecido com ficha de parede e parafuso.
- **Função:** Alarme de monóxido de carbono que visa alertar as pessoas em caso de incêndio, permitindo-lhes reagir adequadamente ao perigo.
- **Âmbito de aplicação:** Alarme de monóxido de carbono destinado a edifícios residenciais.

IMPORTANTE:

- **Atenção:** O alarme destina-se a detetar monóxido de carbono; não previne fugas!
- **Atenção:** O alarme de monóxido de carbono não poderá ser pintado nem coberto, uma vez que isso origina a perda de funcionalidade.
- **Advertência:** O alarme de monóxido de carbono deve ser substituído, no máximo, até 7 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário ou registre-se para receber um lembrete em smartremindereu.

O QUE É O MONÓXIDO DE CARBONO

O monóxido de carbono (CO) é um veneno insidioso que é libertado durante a combustão de materiais inflamáveis. É incolor, inodoro e insípido, pelo que extremamente difícil ser detetado pelo sistemas sensoriais humanos. O CO mata centenas de pessoas todos os anos e causa lesões em muitos mais. Liga-se à hemoglobina no sangue e reduz a quantidade de oxigénio em circulação no corpo. Em concentrações elevadas, o CO pode matar numa questão de minutos. O CO é produzido pela combustão incompleta de materiais inflamáveis, tais como madeira, carvão, fuelóleo doméstico, parafina, gasolina, gás natural, gás propano, butano, etc.

Exemplos de fontes de CO:
Motor em funcionamento numa garagem
Aparelhos a gás
Fornos a fuelóleo e gás
Geradores portáteis
Fogões a lenha
Aquecedores a gás ou querosene
Churrasqueiras
Chaminés obstruídas
Lareiras a lenha e gás
Caldeiras de aquecimento

SINTOMAS DE INTOXICAÇÃO POR CO

Os sintomas a seguir indicados podem estar relacionados com intoxicação por CO (ppm = partes por milhão/ 1:1000 000):

35 ppm	A concentração máxima permitida para uma exposição contínua em caso de adultos saudáveis num qualquer período de 8 horas.
200 ppm	Ligeiras dores de cabeça, fadiga, ton turas, náuseas após 2 a 3 horas.
400 ppm	Dores de cabeça frontais em 1 a 2 horas, potencialmente fatal após 3 horas.
800 ppm	Tonturas, náuseas e convulsões no espaço de 45 minutos. Perda de consciência em 2 horas. Morte em 3 horas.
1600 ppm	Dores de cabeça, tonturas e náuseas no espaço de 20 minutos. Morte em 1 hora.
6400 ppm	Dores de cabeça, tonturas e náuseas no espaço de 1-2 minutos.

Advertência: o alarme não poderá não prevenir os efeitos crónicos da exposição ao CO, preste atenção aos sintomas de intoxicação por monóxido de carbono.

LOCALIZAR O ALARME DE CO

O alarme de monóxido de carbono é concebido para detetar fumos de CO tóxicos que resultam de combustão incompleta, tais como os emittidos por aparelhos, fornos, lareiras e exaustão automática. Se vive numa casa de um piso, para proteção mínima deve instalar um alarme nos quartos ou no corredor da área dos quartos. Coloque-o o mais próximo possível da área dos quartos e certifique-se de que o alarme é audível quando os quartos estão ocupados. Se vive numa casa com mais do que um piso, deverá, para proteção mínima, dispor de, pelo menos, um alarme em cada piso.

NOTA: Para máxima proteção, deverá instalar um alarme em cada divisão equipada com um aparelho de combustão, tal como lareiras a gás, caldeiras de aquecimento central, aquecedores de quarto, fogões, grelhadores, etc.

ATENÇÃO: Este alarme apenas indicará a presença de monóxido de carbono no sensor. O monóxido de carbono poderá estar presente noutras áreas.

Advertência: um alarme de monóxido de carbono não funciona como substituição para um detetor de fumo ou gás.

POSICIONAR O ALARME DE CO

O monóxido de carbono (CO) possui uma densidade semelhante a ar quente e, para assegurar a utilização mais eficaz do detetor, deve ser instalado da seguinte forma: Em divisões com um aparelho de combustão, o CO irá misturar-se com o ar quente e elevar-se. Instale o alarme de CO na parede, 15 a 80 cm abaixo do teto, mas sobre a parte superior de quaisquer portas ou janelas, a uma distância horizontal de 1 a 3 metros da possível fonte de CO. Em quartos ou outras divisões onde possam estar pessoas presentes durante um longo período de tempo (salas de estar), instale o alarme de CO à altura da respiração. Para obter mais informações e exemplos, consulte www.smartwares.eu.

As áreas a evitar incluem o seguinte:

- Situações em que a temperatura poderá atingir menos de 0 °C ou mais de 45 °C
- Em qualquer área onde níveis elevados de poeira, sujidade ou emissões oleosas possam contaminar ou obstruir o sensor.
- Por trás de cortinas ou mobiliário.
- No percurso de ar projetado por um forno/aberto ra de ar condicionado ou ventoinha de teto.
- No exterior do edifício.
- Diretamente sobre uma banca ou fogão.

ATENÇÃO: Este alarme de monóxido de carbono é concebido para utilização apenas no interior. Não

DADOS TÉCNICOS	
• Fonte de alimentação CC de 4.5V Tipo de pilhas alcalinas: 3x LR6 1,5V CC	• Temperatura de utilização 0 °C ~ 45 °C (armazenamento: -20 °C ~ 50 °C ± 2 °C)
• Tipo de sensor: sensor eletroquímico	• Humidade ambiente 0% ~ 90% RH (armazenamento: 0% ~ 70% RH)
• Tipo de gás detetado Monóxido de carbono	• Nível do aviso acústico >85 decibéis a 1 metro
• Vida útil do sensor 7 anos	• Vida útil das pilhas 1 ano
• Ativação do alarme 30 ppm (após 120 min.)	
50 ppm (entre 60-90 min.)	
100 ppm (entre 10-40 min.)	
300 ppm (no prazo de 3 min.)	

Estado	LED	Som
Utilização normal	O LED verde apresenta-se intermitente a cada 45 segundos	Nenhum
Em teste	O LED vermelho apresenta intermitência rápida	4 sinais sonoros seguidos por 5 segundos de silêncio
Alarme	O LED vermelho apresenta intermitência rápida	4 sinais sonoros seguidos por 5 segundos de silêncio
Anomalia	LED amarelo pisca	2 bipes a cada 10 segundos
Sinal de bateria fraca	LED verde pisca a cada 45 segundos	1 bipe a cada 45 segundos
Fim da vida útil	LEDs vermelho e amarelo piscam 2 vezes	2 bipes

exponha a chuva ou humidade. Não irá oferecer proteção contra o risco de intoxicação por monóxido de carbono se a bateria estiver descarregada. Não abra nem tente manipular o alarme, pois pode provocar avarias ou o risco de choque elétrico.

INSTALAR O ALARME DE CO (1)

Este alarme de CO é alimentado por bateria e não requer cablagem adicional. Certifique-se de que o alarme é audível em todas as áreas dos quartos ou instale vários alarmes.

Montagem na parede:

- Depois de definir o local de montagem, certifique-se de que não existem cabos elétricos ou tubagens na área adjacente à superfície de montagem.
- Marque o local de perfuração e perfure um orifício de ø 5 mm na posição marcada, inserindo a bucha. - Insira o parafuso fornecido até que a respectiva cabeça esteja a 5 mm da parede.
- Insira o parafuso fornecido até que a respectiva cabeça esteja a 5 mm da parede. Em caso de suporte de montagem sem apertar demasiado.
- Remova o invólucro de plástico das pilhas e insira-as no respetivo compartimento. Tenha o cuidado de colocar as pilhas de acordo com as marcas de polaridade (+ ou -) do compartimento. Se ficarem corretamente instaladas, o alarme emite um breve bipe. Encaixe o alarme na placa de montagem.

Este alarme de CO será automaticamente ativado a primeira vez que for colocado sobre o parafuso. Verifique se o alarme de CO está a funcionar corretamente premindo o botão de teste na frente do alarme durante 2 segundos. O alarme emite 4 bipes ao mesmo tempo que o LED vermelho pisca.

UTILIZAR O ALARME DE CO (2)

Funcionamento normal

Se não existir monóxido de carbono, o LED indicador de "alimentação" verde apresentará um estado de intermitência a cada 45 segundos, o que indica que o alarme está ativado e funcional.

Indicador de falha

Se a unidade chilar 2 vezes a cada 10 segundos e o LED amarelo "Fault" piscar, isso significa que o alarme de CO não está a funcionar corretamente. O visor LCD indicará "Err". O alarme de CO não irá detetar CO, pelo que não estará protegido. Contacte a Smartwares para solicitar assistência.

Estado do alarme

Quando a unidade deteta níveis perigosos de CO, emite um sinal de alarme de 4 bipes seguidos de 5 segundos de silêncio, ao mesmo tempo que o LED vermelho "Alarm" pisca. O alarme continuará a soar enquanto existir um nível perigoso de CO. Se o nível de CO regressar ao normal, a unidade irá interromper o alarme e regressará automaticamente ao modo de espera.

NÍVEL DE CO (PPM) TEMPO DE RESPOSTA (MIN)

30 ppm	> 120 min.
50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	< 3 min.

Regressar ao funcionamento normal

Assim que o monóxido de carbono dispersar e a unidade for reposta, o sinal de alarme irá parar. A luz verde de energia continuará a piscar cerca de duas vezes por minuto.

Sinal de bateria fraca/Aviso de fim de vida útil

Quando as pilhas descarregam, o alarme emite 1 bipe a cada 45 segundos ao mesmo tempo que o LED verde "Power" pisca durante um máximo de 7 dias. As pilhas do aparelho devem ser substituídas o mais rapidamente possível. Quando o alarme de CO precisar de ser substituído, a unidade emite 2 bipes e o indicador LED vermelho "Alarm" e o indicador LED amarelo "Fault" piscam 2 vezes. O aparelho deve ser substituído o mais rapidamente possível.

TESTAR O ALARME DE CO

É aconselhável testar o alarme de CO uma vez por mês para garantir que está a funcionar corretamente; para o fazer, prima o botão de teste na frente do alarme durante 2 segundos. O alarme emite 4 bipes ao mesmo tempo que o LED vermelho pisca.

MANTER O ALARME DE CO

O seu alarme irá alertá-lo relativamente a concentrações perigosas de CO na sua casa quando devido mantido. Para manter o seu alarme em bom estado de funcionamento, recomendamos que:

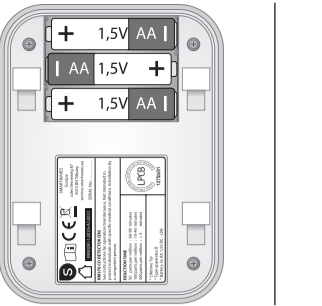
- Teste o seu alarme, pelo menos, uma vez por mês.
- Limpe regularmente o seu alarme de CO para evitar a acumulação de poeiras. Poderá usar a escova do aspirador para o aspirar, uma vez por mês. Limpe cuidadosamente a volta da secção da grelha frontal e as partes laterais.
- Nunca utilize soluções de limpeza no seu alarme. Limpe simplesmente com um pano humedecido.
- Não pinte o alarme.

ATENÇÃO:

Durante a lixagem ou decapagem de um pavimento em madeira, trabalhos de pintura, colocação de papel em parede ou utilização de colas ou aerossóis, deve remover o detetor de monóxido de carbono e guardá-lo em lugar seguro para evitar danos no mesmo. As elevadas concentrações das seguintes substâncias podem danificar o sensor, o que resulta frequentemente em mau falso alarme: metano, propano, butano, etileno, etanol, álcool, álcool isopropílico, benzeno, tolueno, acetato de etilo, hidrogénio, sulfureto de hidrogénio e dióxido de enxofre. Também aerossóis, produtos com álcool, tinta, solventes, cola, spray para cabelo, aftershave, perfume e determinados agentes de limpeza podem causar danos.

O QUE FAZER EM CASO DE ALARME

Se o alarme de CO emitir um alarme: Desloque-se imediatamente para um local no exterior ou abra todas as portas/janelas para ventilar a área e permitir que o monóxido de carbono disperse. Sempre que possível, desligar o aparelho de combustão. Evacuar o local e não voltar a entrar, nem se afastar de janelas/portas abertas até que os serviços de emergência tenham chegado ao local, o local tenha sido arejado e o seu alarme retome o funcionamento normal. Procurar imediatamente funcionários médicos para qualquer pessoa que esteja a apresentar sintomas como dores de cabeça, tonturas, náuseas, etc. Não voltar a utilizar os aparelhos até que tenham sido verificados por um técnico qualificado e a falha localizada e corrigida. Este produto não se destina a ser utilizado num veículo de recreio ou autocaravana. O alarme deve ser instalado por uma pessoa competente. Este aparelho destina-se a proteger as pessoas contra os efeitos nocivos da exposição por monóxido de carbono. Não irá proteger pessoas que possuem condições médicas específicas. Em caso de dúvida, consulte um médico. Este alarme de CO não dispensa a instalação, utilização e manutenção corretas de aparelhos de combustão, incluindo sistemas de ventilação e exaustão adequados.



CS VŠEOBECNÉ INFORMACE

Děkujeme vám za zakoupení tohoto poplašného zařízení Smartwares na detekci oxidu uhelnatého! Před použitím varovného signálního zařízení oxidu uhelnatého si prosím pečlivě přečtete tento návod. Tyto informace si odložte na bezpečné a jednoduše přístupné místo pro budoucí použití a udržbu. Máte-li jakékoli dotazy nebo pokud potřebujete doplňující informace o vašem varovném signálním zařízení oxidu uhelnatého, navštivte naše webové stránky www.smartwares.eu.

- **Provedení/číslo modelu:** RM370
- **Popis:** Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého napájené z baterie s elektrochemickým senzorem Figaro s životností 7 let. Tento přístroj obsahuje 3 alkalické baterie DC AA 1,5 V DC LR6 (velkem 4,5 V) s dobou životnosti 1 rok a dodává se s hmoždinkou a šroubem.
- **Funkce:** Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého je určeno pro varování osob, přito nyků v blízkosti požáru, aby měly čas na nebezpečí správné reagovat.
- **Rozsah aplikace:** Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého pro obytné budovy.

DŮLEŽITÉ:

- **Upozornění:** Poplašné zařízení je určeno ke zjišťování přítomnosti oxidu uhelnatého; n dokáže zabránit jeho úniku!
- **Upozornění:** Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého se nesmí natírat barvou ani zakrývat, protože by to vedlo ke ztrátě jeho funkčnosti.
- **Varování:** Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého je nutné vyměnit nejpozději po 7 letech od počáteční aktivače. Vyplněte datum aktivače na identifikačním štítku produktu a poznamenejte si datum výměny do svého kalendáře nebo se zdarma zaregistrujte na adrese smartremindereu.

CO JE OXID UHELNATÝ

Oxid uhelnatý (CO) je neviditelný jedovatý plyn, který se uvolňuje při spalování paliv. Je to bezbarvý plyn bez zápachu a bez chuti, a proto je velmi obtížně zjištěitelný lidskými smysly. CO usmrtí každý rok stovky lidí a mnoho dalších zvířat. Váže se na hemoglobin v krvi a snižuje množství kyslíku, které cirkuluje v těle. Při vysokých koncentracích může CO usmrtit během několika minut. CO vzniká při nedokonalém spalováním paliv jako je dřevo, dřevěné uhlí, uhlí, topný olej, parafin, benzín, zemní plyn, propan, butan apod.

Příklady zdrojů CO:
Běžící motor v garáži
Plynové spotřebiče
Naftové a plynové pece
Přenosné generátory
Kamna na dřevo
Plynové nebo petrolejové ohřívače
Grily Ucpané komíny
Krbý na dřevo a plyn
Kotel ústředního topení

PRÍZNKY OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM

Následující příznaky mohou souviset s otravou oxidem uhelnatým (ppm = počet částic na 1 milion / 1:1 000 000):

35 ppm	Maximální přípustná koncentrace pro trvalou expozici u zdravých dospělých osob po dobu 8 hodin.
200 ppm	Po 2-3 hodinách mírné bolesti hlavy, únava, závrať, nevolnost.
400 ppm	Během 1-2 hodin čelní bolesti hlavy, po 3 hodinách ohrožení života.
800 ppm	Během 45 minut závrať, nevolnost a křeče. Do 2 hodin bezvědomí.
1600 ppm	Do 3 hodin úmrtí.
6400 ppm	Do 20 minut bolest hlavy, závrať a nevolnost. Do 1 hodiny úmrtí.
6400 ppm	Během 1-2 minut bolest hlavy, závrať a nevolnost.

Varování: zařízení nemůže zabránit chronickým onemocněním expozice oxidem uhelnatým, včetně vždy pozornost symptomům otravy oxidem uhelnatým.

STANOVENÍ MÍSTA PRO POPLAŠNÉ ZAŘÍZENÍ NA DETEKCI CO

Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého je navrženo tak, aby detekovalo jedovaté zplodiny oxidu uhelnatého, jako jsou zplodiny spalování z domácích spotřebičů, pečí, krbů a vyluků, které vznikají při neúplném spalování. Pokud je váš dům jednopodlažní, pro minimální ochranu umístěte alespoň jedno poplašné zařízení v každé ložnici nebo v každé prostorné pro spaní. Umístěte jej co nejblíže k potrubí pro spaní a pokud jsou pokoje obsazeny zajištěte, aby byl poplach slyšitelný. Pokud je váš dům vícepodlažní, pro minimální ochranu umístěte alespoň jedno poplašné zařízení na každém patře.

POZNÁMKA: Pro maximální ochranu musí být poplašné zařízení umístěno uvnitř nebo poblíž všech místností, ve kterých je zařízení pro spalování paliva, jako jsou plynové ohřívače, kotle ústředního topení, pokojová kamna, ohřívače vody, sporáky, grily, apod.

POZOR: Toto poplašné zařízení pouze indikuje přítomnost plynného oxidu uhelnatého u snímače. Plynný oxid uhelnatý může být přítomen i v jiných částech domu.

Varování: Poplašné zařízení na detekci oxidu uhelnatého nefunguje jako náhrada detektoru kouře nebo plynu.

UMÍSTĚNÍ POPLAŠNÉHO ZAŘÍZENÍ NA DETEKCI OXIDU UHELNATÉHO

Oxid uhelnatý (CO) má stejnou hustotu jako teplý vzduch. Pro zajištění co nejefektivnějšího využití detektoru, musí být namontován následovně: V místnostech se zařízením na spalování paliva se CO smísí s teplým vzduchem a stoupá vzhůru. Umístěte poplašné zařízení na detekci CO na stěnu, 15 - 80 cm pod strop, ale nad horní část všech dveří nebo oken ve vodorovné vzdálenosti 1-3 metry od možného zdroje CO. V místnostech, kde spí osoby nebo jsou delší dobu přítomny (ložnice, obývací pokoj), umístěte poplašné zařízení na detekci CO ve výšce oken. Další informace a příklady naleznete na adrese www.smartwares.eu.

Prostory, ve kterých se zařízení nesmí umísťovat:

- Prostory, kde může teplota klesnout pod 0 °C nebo stoupnout nad 45 °C
- Jakýkoliv prostor, kde by vysoká úroveň emisí par, nečistot nebo mastnoty mohla kontami ovat nebo zanechat nálepy.
- Za závěsnými snímači.</



SK
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
 Ďakujeme, že ste si kúpili signalizáciu oxidu uhoľnatého od spoločnosti Smart wares! Pred použitím signalizácie oxidu uhoľnatého si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Tieto informácie uchovajte na bezpečnom a ľahko prístupnom mieste na budúce použitie a údržbu. Ak máte akékoľvek otázky alebo ak hľadáte ďalšie informácie o signalizácii oxidu uhoľnatého či prevenciu otravy oxidom uhoľnatým, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

Číslo značky/modelu: RM370
Opis: Batéria poháňaný alarm oxidu uhoľnatého s elektrochemickým snímačom Figaro so životnosťou 7 rokov. Toto zariadenie obsahuje 3xDC AA 1,5 V DC LR6 (4,5V celkovo) alkalické batérie s dobou životnosti 1 rok a dodáva sa s hmoždinkami do steny a skrutkami.
Funkcia: Signalizácia oxidu uhoľnatého je určený na upozornenie osôb v prípade úniku požiaru, aby mali čas správne reagovať na nebezpečenstvo.
Rozsah použitia: Signalizácia oxidu uhoľnatého pre obytné budovy.

DÔLEŽITÉ:
Pozor: Signalizácia je určená na detekciu oxidu uhoľnatého, nedokáže zabrániť úniku!
Pozor: Signalizácia oxidu uhoľnatého sa nesmie natrieť alebo prekryť, pretože by to mohlo spôsobiť stratu funkčnosti.
Výstraha: Signalizácia oxidu uhoľnatého je treba vymeniť najneskôr po 7 rokoch od počatočnej aktivácie. Vypíšte dátum aktivácie na štítku s označením na výrobu a vyznačte dátum výmeny v kalendári alebo sa zadarmo zaregistruje na smartreminder.eu.

ČO JE OXID UHOĽNATÝ
 Oxid uhoľnatý (CO) je prudký jed, ktorý sa uvoľňuje pri spaľovaní paliva. Je to bezfarebný plyn bez zápachu a bez chuti, takže ľudské zmysly majú problém ho zachytiť. CO zabíja každý rok stovky ľudí a spôsobí zranenie mnohých ďalších. Väčša sa na hemoglobín v krvi a obmedzuje množstvo kyslíku obiehajúce v tele. V vysokých koncentráciách dokáže CO zabíť v priebehu minút. CO vzniká neúplným spaľovaním paliv ako sú drevo, drevené uhlie, uhlie, vykurovací olej, parafín, nafta, zemný plyn, propán, bután atď.
Príklady zdrojov CO:
 Motor bežiaci v garáži
 Plynové spotrebiče
 Naftové a plynové kachle
 Prenosné generátory
 Pece na drevo
 Ohrievače na plyn či kerozín
 Grily Upchate komíny
 Krbý na drevo či na plyn
 Ohrievače bojlerů

PREJAVY OTRAVY CO
 S otravou CO môžu súvisieť nasledovné príznaky (ppm = časť na milión / 1: 1 000 000):
 35 ppm Maximálna prípustná koncentrácia pre súvislú expozíciu v prípade zdravých dospelých v priebehu 8 hodín.
 200 ppm Mierné bolesti hlavy, únava, závraty, nevoľnosť po 2-3 hodinách.
 400 ppm Bolesti v prednej časti hlavy do1-2 hodín, ohrozenie života po 3 hodinách.
 800 ppm Závraty, nevoľnosť a kŕče do 45 minút. Bezvedomie do 2 hodín. Smrť do 3 hodín.
 1600 ppm Bolesti hlavy, závraty a nevoľnosť do 20 minút. Smrť do 1 hodiny.
 6400 ppm Bolesti hlavy, závraty a nevoľnosť do 1-2 hodín.

Výstraha: Zariadenie nebráni chronickým dopadom expozície CO, vždy dávajte pozor na prejavy otravy oxidu uhoľnatého.
POLOHA SIGNALIZÁCIE CO
 Signalizácia oxidu uhoľnatého je určená na zistenie toxických spaľín CO, ktoré sú výsledkom neúplného spaľovania, ako sú emisie spotrebičov, pecí, krbov a automatických vykurov. Pokiaľ byváte v jedno-podlažnom priestore, ako minimálnu ochranu by ste mali umiestniť signalizáciu do spálne či do prístupových chodbiel k spálni. Umiestnite ich čo najbližšie k priestorom pre spanok a zabezpečte, aby bola signalizácia počuť, pokiaľ sú spálne obsadené. Pokiaľ byvate vo viacpodlažnom priestore, minimálne počujte jednu signalizáciu na každé poschodie.
POZNÁMKA: Pre maximálnu ochranu je treba signalizáciu umiestniť do každej miestnosti, ktorá obsahuje zariadenie na spaľovanie paliva, ako sú plynové krbý, bojlerů pre ústredné kúrenie, izbový ohrievač, ohrievače vody, variče, grily atď. alebo do ich blízkosti.

VÝSTRAHA: Táto signalizácia upozorní iba na prítomnosť plyného oxidu uhoľnatého na snímači. Plyný oxid uhoľnatý sa môže vyskytovať v ostatných priestoroch.
Výstraha: signalizácia oxidu uhoľnatého nenahrádza detektor dymu či plynu.

UMIESTNENIE SIGNALIZÁCIE CO
 Oxid uhoľnatý (CO) má podobnú hustotu ako teplý vzduch a aby sa zabezpečilo čo najúčinnejšie použitie detektora, je treba ho umiestniť nasledovne: V miestnostiach so zariadeniami na spaľovanie paliva sa CO mieša s teplým vzduchom o stúpa nahor. Umiestnite signalizáciu CO na stenu, 15 - 80 cm pod strop, ale nad hornú stranu prípadných dverí či okien v horizontálnej vzdialenosti 1-3 metre od prípadného zdroja CO. V miestnostiach, kde ľudia spia alebo sa vyskytujú dlhší čas (spálne, obývačky) umiestnite signalizáciu CO vo výške dýchania. Pre podrobnejšie informácie a príklady pozrite na adresu www.smartwares.eu.

Oblasť, ktorým je treba sa vyhnúť zahŕňajú:
 • Situácie, kedy teplota môže klesať pod 0 °C alebo sa môže zvýšiť nad 45 °C
 • Akékoľvek oblasti s vysokou mierou prašnosti, znečistenia či mastných emisií, ktoré by mohli kontaminovať či upchat snímač.
 • Za záclony či nábytok.
 • Na trase vypúšťania vzduchu z pece/otvoru klimatizácie či stropného vetrania.
 • Mimo budovy.
 • Priamo nad vylevku či varnú dosku.

VÝSTRAHA: Táto signalizácia oxidu uhoľnatého je určená iba na vnútorné použitie. Nevystavujte pôsobeniu dažďa žiadnej časti. Nechraňte pred rýžikom otravy oxidom uhoľnatým, pokiaľ sa batéria vybijie. Neotvárajte signalizáciu ani do nej nezahŕňajte, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu a riziko úrazu elektrickým prúdom.

INŠTALÁCIA SIGNALIZÁCIE CO (1)
 Táto signalizácia CO je napájaná z batérie a nevyžaduje ďalšie vedenie. Zabezpečte, aby bola signalizácia počutelná v priestoroch na spanie alebo umiestnite niekoľko signalizačných zariadení.
Instalácia na stenu:
 • Po stanovení miesta pre inštaláciu zabezpečte, aby sa v blízkosti montážneho povrchu nevyskytovali žiadne elektrické vedenia ani potrubia.
 • Vyznačte miesto pre montážny otvor, na vyznačnom mieste vyvrtajte otvor o 5 mm a vsuňte hmoždinku. - Vsuňte skrutku dodanú v balení, dokiaľ hlava skrutky nevychýnieva 5 mm zo steny.
 • Vsuňte skrutku dodanú v balení, dokiaľ hlava skrutky nevychýnieva 5 mm zo steny. Priskrutkujte k montážnej podpore, neutehajte príliš.
 • Odstráňte plastové tesnenie za batérie a zalozte ich do oddielu pre batérie. Ubezpečte sa, či ste namontovali batérie v súlade so značkami polarít (+ a -) v rámci oddielu pre batérie. Ak sú správne nainštalované, alarm vydá krátke pípnutie. Nainštalujte alarm na montážny dosku.

Táto signalizácia CO sa automaticky aktivuje pri prvom umiestnení na skrutku.
 Otestujte, či je alarm CO funkčný tak, že stlačíte a podržíte testovacie tlačidlo na prednej strane signalizácie počas 2 sekúnd. Jednotka vydá 4 pípnutia a súčasne bude blikať červená LED kontrolka.

POUŽÍVANIE VAŠEJ SIGNALIZÁCIE CO (2)
Normálna prevádzka
 Pokiaľ nie je prítomný žiaden CO, zelená LED kontrolka „Napájania“ blika každých 45 sekúnd na znamenie, že vaša signalizácia je pod napätím a je funkčná.
Ukazovateľ poruchy
 Pokiaľ jednotka každých 10 sekúnd cvrká 2 krát a blika žltá LED kontrolka „Fault“, signalizácia CO nefunguje správne. Na displeji LCD sa zobrazí zbrač „Err“. Signalizácia CO nezisťuje CO a vy nie ste chránení. O pomoc požiadajte spoločnosť Smartwares.

Stav výstrahy
 Pokiaľ jednotka zisťuje nebezpečné úroveň CO, vydá výstražný signál 4 pípnutí, po ktorých nasleduje 5 sekúnd ticha, spoločne s blíkajúcou červenou LED kontrolkou „Alarm“. To bude pokračovať, dokiaľ je prítomná nebezpečná úroveň CO. Pokiaľ sa úroveň CO vráti do normálu, jednotka prestane pípať a automaticky sa vráti do pohotovostného režimu.
ÚROVEŇ CO (PPM) DOBA ODOZVY (MIN)
 30 ppm > 120 min.
 50 ppm 60-90 min.
 100 ppm 10-40 min.
 300 ppm < 3 min.

Návrat do normálne prevádzky
 Keď sa oxidu uhoľnatý rozptýli a jednotka sa resetuje, signál výstrahy stíchne. Zelená kontrolka napájania bude ďalej blikať približne každú minútu.
Výstraha slabej batérie/konca životnosti
 Pokiaľ je batéria vybitá, signalizácia pipne 1-krát každých 45 sekúnd a bude blikať zelená LED kontrolka „Power“ počas 7 dní. Batériu v prístroji je potrebné vymeniť hneď ako je to možné. Pokiaľ je signalizácia CO treba vymeniť, jednotka pipne 2 krát a 3 krát blikne červený LED indikátor „Alarm“ a žltý LED ukazovateľ „Fault“. Prístroj je potrebné vymeniť hneď ako je to možné za nový alarm CO.

TESTOVANIE VAŠEJ SIGNALIZÁCIE CO
 Vašu signalizáciu CO odporúčame testovať raz za mesiac, aby ste mali istotu, že funguje správne. Stlačte a podržte tlačidlo testovania na prednej strane signalizácie po dobu 2 sekúnd. Alarm vydá 4 pípnutia a súčasne bude blikať červená LED kontrolka.
ÚDRŽBA VAŠEJ SIGNALIZÁCIE CO
 Pokiaľ zaistíte pravidelnú údržbu, vaša signalizácia vás upozorní na prípadné nebezpečné úroveň CO vo vašom domo. Na udržanie vašej signalizácie v riadnom prevádzkyšchopnom stave, odporúčame:
 • Signalizáciu aspoň raz mesačne testovať.
 • Pravidelne čistiť vašu signalizáciu CO, aby sa zabránilo hromadeniu prachu. Na to môžete raz za mesiac použiť vysávač s kefovým nastavcom.
 • Jemne očistite prednú mriežkovú časť a body.
 • Na signalizáciu nikdy nepoužívajte čistiace roztoky. Jemne ju utrite vlnkou handričkou.
 • Signalizáciu nenatierajte farbou.

POZOR:
 Pokiaľ hľubujete alebo brúsite drevenú podlahu, natierate, tapetujete alebo používate lepidlá či aerosóly, mali by ste odstrániť detektor oxidu uhoľnatého a uchovať ho na bezpečnom mieste, aby sa snímalo neškodní. Vysoké koncentrácie nasledových látok môžu poškodiť snímač, čo často spôsobuje falošné výstrahy: metán, propán, izopropyl bután, etylén, etanol, alkohol, izopropyl alkohol, benzén, toluén, etyl acetylát, vodík, síran horečnatý a oxid siričitý. Rovnako aerosólové spreje, alkoholické produkty, nátery, riedidlá, lepidlá, vlasové spreje, vody po holení, parfumy a niektoré čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie.

ČO ROBIŤ V PRÍPADE VÝSTRAHY
 V prípade je signalizácia CO vyšle výstrahu: Okamžite sa presuňte von na čerstvý vzduch alebo otvorte všetky dvere/okná a vyvetrajte priestor, aby sa oxid uhoľnatý mohol rozptýliť. Pokiaľ je to možné, vypnite spotrebič spaľujúci palivo. Evakuujte budovu a nevstupujte do priestorov ani sa nepresúvajte mimo otvorené dvere či okná až do príjazu záchranných služieb, vyvetrania priestoru a dokiaľ sa signalizácia nevráti do normálnej prevádzky. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc pre každého, kto trpí prejavmi ako sú bolesti hlavy, závraty, ospalosť atď. Spotrebiče znovu nepoužívajte, dokiaľ ich nekontroluje kvalifikovaný technik, dokiaľ nezásti poruchu a neodstráni ju. Tento výstrah nie je určený na použitie v rekreačných vozidlách či mobilných domoch. Signalizáciu by mala inštalovať kompetentná osoba. Toto zariadenie je určené na ochranu osôb pred akútnymi vplyvmi expozície oxidu uhoľnatého. Nezabezpečí úplnú ochranu osôb so špecifickým zdravotným stavom. V prípade pochybnosti sa obráťte na praktického lekára. Inštalácia signalizácie CO by sa nemala používať ako náhrada za riadnu inštaláciu, používanie a údržbu spotrebičov na spaľovanie paliv, vrátane vhodných ventilčných a odťahových systémov.

TECHNICKÉ ÚDAJE

• Elektrické napájanie DC 4,5V alkalická batéria typu: 3x LR6 1,5VDC	• Prevádzková teplota 0 °C – 45 °C (uskaldnenie: -20 °C – 50 °C ± 2 °C)
• Typ snímača: elektrochemický snímač	• Vilkost prostredia 0% – 90 % RH (vzdialenosť: 0% – 70 % RH)
• Typ snímačného plynu Oxid uhoľnatý	• Hluchosť signálu >85 decibelov vo vzdialenosti 1 meter
• Doba životnosti snímača: 7 rokov	• Doba životnosti batérie: 1 rokov
• Aktivácia výstrahy: 30 ppm (po 120 min.)	
50 ppm (medzi 60-90 min.)	
100 ppm (medzi 10-40 min.)	
300 ppm (do 3 minút)	

• Len na vnútorné použitie.
 • Pred použitím si prečítajte návod a starostlivo ho uchovajte na budúce použitie a údržbu.

Podmienka	Kontrolka LED	Zvuk
Normálna prevádzka	Zelená LED kontrolka blika každých 45 sekúnd	Žiadny
Skačenie	Červená LED kontrolka rýchlo blika	4 pípnutia nasledované 5 sekundami ticha
Signalizácia	Červená LED kontrolka rýchlo blika	4 pípnutia nasledované 5 sekundami ticha
Porucha	Žltá LED blika	2 pípnutia každých 10 sekúnd
Nízky signál batérie	Zelená LED blika každých 45 sekúnd	1 pípnutie každých 45 sekúnd
Koniec životnosti	Červená a žltá LED blikne 2 krát	2 pípnutia

Warunek	Dioda LED	Dźwięk
Normalna praca	Zielona LED LED migie co 45 sekund	Brak
Testowanie	Szybko migie czerwona dioda LED	4 sygnaly z 5 sekundowa przerwa
Alarm	Szybko migie czerwona dioda LED	4 sygnaly z 5 sekundowa przerwa
Nieprawidlowe dzialanie	Zolta dioda LED migie	2 sygnaly dzwukowe co 10 sekund
Rozladowana bateria	Zielona dioda LED migie co 45 sekund	1 sygnal dzwukowy co 45 sekund
Koniec okresu eksploatacji	Czerwona i zolta dioda LED migaja 2 razy	2 sygnaly dzwukowe

• Temperatura pracy 0°C-45°C (przechowywanie: -20°C-50°C ± 2°C)

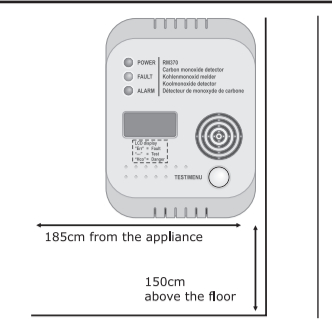
DANE TECHNICZNE

• Żródło zasilania Rodzaj baterii alkalicznej DC 4,5V: 3x LR6 1,5VDC	• Temperatura pracy 0°C-45°C (przechowywanie: -20°C-50°C ± 2°C)
• Typ czujnika: czujnik elektrochemiczny	• Wilgotność otoczenia 0%-90% RH (przechowywanie: 0%-70% RH)
• Rodzaj wykrywanego gazu Tlenek węgla	• Poziomność detekcji > 85 decybeli na odległości 1 metra
• Czas trwałości użytkowej 7 lat	• Żywotność baterii 1 lat
• Uruchomienie alarmu 30 ppm (po 120 min.)	
50 ppm (od 60 do 90 min.)	
100 ppm (od 10 do 40 min.)	
300 ppm (w czasie 3 min.)	

• Tylko do użytku w pomieszczeniach.
 • Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywania ją ostrożnie na przyszłość.

Warnuk	Dioda LED	Dźwięk
Normalna praca	Zielona LED LED migie co 45 sekund	Brak
Testowanie	Szybko migie czerwona dioda LED	4 sygnaly z 5 sekundowa przerwa
Alarm	Szybko migie czerwona dioda LED	4 sygnaly z 5 sekundowa przerwa
Nieprawidlowe dzialanie	Zolta dioda LED migie	2 sygnaly dzwukowe co 10 sekund
Rozladowana bateria	Zielona dioda LED migie co 45 sekund	1 sygnal dzwukowy co 45 sekund
Koniec okresu eksploatacji	Czerwona i zolta dioda LED migaja 2 razy	2 sygnaly dzwukowe

• Temperatura pracy 0°C-45°C (przechowywanie: -20°C-50°C ± 2°C)



PL
INFORMACJA OGÓLNE
 Dziękujemy za zakup wykrywacza tlenku węgla Smartwares! Przed rozpoczęciem korzystania z wykrywacza tlenku węgla należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Przechowuj je w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości. W przypadku jakichkolwiek pytań lub konieczności zniszczenia dodatkowych informacji na temat wykrywacza tlenku węgla lub zatrućia tlenkiem węgla, odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu.

Numer produkcji/modelu: RM370
Opis: Wykrywacz tlenku węgla z zasilaniem bateryjnym z elektrochemicznym czujnikiem Figaro o trwałości użytkowej 7 lat. Urządzenie jest wyposażone w 3 baterie alkaliczne AA/LR6 1,5 V DC (razem 4,5 V DC) o trwałości użytkowej 1 rok oraz kolekcję do montażu ściennego i śruby.
Funkcja: Urządzenie wykrywające tlenek węgla informuje osoby w przypadku wycieku spalin, zapewniając im czas na odpowiednią reakcję na zagrożenie.
Zakres zastosowania: Wykrywacz tlenku węgla do budynków mieszkalnych.
WAŻNE:
 • **Uwaga:** Alarm jest przeznaczony do wykrywania tlenku węgla, nie do zapobiegania przeciekom spalin!
 • **Uwaga:** Nie wolno zamalowywać ani zakrywać wykrywacza tlenku węgla, ponieważ może to doprowadzić do utraty sprawności.
 • **Uwaga:** Wykrywacz tlenku węgla należy wymienić najpóźniej po 7 latach od pierwszej aktywacji. Datę aktywacji należy wpisać na naklejkę znamionowej na produkcie i wpisać datę wymiany w swoim kalendarzu lub za darmo zarejestrować na stronie smartreminder.eu.

CO TO JEST TLENIEK WĘGLA
 Tlenek węgla (CO) podstepna trucizna, która jest wydzielana podczas spalania paliw. To bezbarwny, bezwonny, bez smaku gaz i dlatego jest go bardzo trudno wykryć za pomocą ludzkich zmysłów.
 Co roku CO zabija setki osób, a w uszczę więkzej ilości osób powoduje obrażenia. Wiąże się z hemoglobina w krwi i zmniejsza ilość tlenku w krwiobiegu człowieka. Przy dużym stężeniu CO może zabić w kilka minut. CO jest wystwarzany przez niecałkowite spalanie się paliw, takich jak drewno, węgiel drzewny, węgiel kamienny, olej opalowy, parafin, benzyna, gaz ziemny, propan, butan itp.
Przykłady źródeł CO:
 Pracujący silnik w garażu
 Urządzenia gazowe
 Piece olejowe i gazowe
 Przenośne generatory
 Piec na drewno
 Naczyniowe gazowe i naftowe
 Grille
 Zabłokowane kominy
 Kominaki gazowe i na drewno
 Bojlerů

OZNAKI ZATRUCIA TLENIKEM WĘGLA
 Nieżywymienne symptomy mogą być związane z zatruciem tlenkiem węgla (ppm = części na milion/1: 1 000 000):
 35 ppm Maksymalne dopuszczalne stężenie dla zdrowej osoby dorosłej przy wystawie na czyste działanie przez 8 godzin.
 200 ppm Delikatny ból głowy, zmęczenie, zawroty głowy, nudności po 2-3 godzinach.
 400 ppm Czołowe bóle głowy po 1-2 godzinach, zagrożenie życia po 3 godzinach.
 800 ppm Zawroty głowy, nudności i konwulsje po 45 minutach. Utrata przytomności po 2 godzinach. Śmierć po 3 godzinach.
 1600 ppm Ból głowy, zawroty głowy i nudności po 20 minutach. Śmierć po 1 godzinie.
 6400 ppm Ból głowy, zawroty głowy i nudności po 1-2 minutach.

Uwaga: przyrzad może nie uchronić przed chronicznym wystawieniem na działanie tlenku węgla, należy zawsze zwracać uwagę na symptomy zatrucia tlenkiem węgla.

USYTUOWANIE WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA
 Wykrywacz tlenku węgla jest przeznaczony do wykrywania toksycznego wycieku tlenku węgla, których wynikają z niepełnego spalania, im, emitowanych z urządzeń, pieców, kominów i układów wdechowych pojazdów. Jeśli mieszkanie jest jednopokojowe, aby zapewnić minimalną ochronę należy umieścić wykrywacz w sypialniach lub przejścielnie obszarów sypialnych. Umieścić go jak najbliżej obszarów sypialnych i zapewnić, aby wykrywacz miał sygnał dźwiękowy, gdy ktoś przebywa w sypialniach. Jeśli mieszkanie jest wielopokojowe, aby zapewnić minimalną ochronę, należy umieścić przynajmniej jeden wykrywacz na każdym piętrze.
UWAGA: Aby zapewnić maksymalną ochronę, wykrywacz należy zamontować w każdej sypialni lub w pobliżu każdej sypialni, która posiada urządzenia spalające paliwo, np. kominiek gazowy bojler centralnego ogrzewania, nagrzewnicie pomieszczeń, podgrzewacze wody, kucharki gazowe, grille itp.
PRZESTROGA: Wykrywacz wskazuje jedynie na obecność tlenku węgla przy czujniku. Tlenek węgla może być obecny w innych miejscach.
Uwaga: wykrywacz tlenku węgla nie może zastąpić wykrywacza dymu ani gazu.

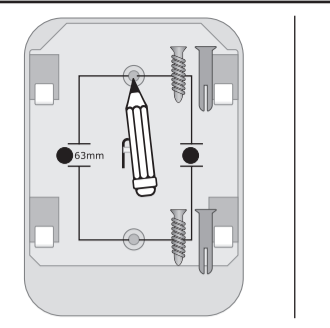
POZYCJA SIGNALIZACJI TLENKU WĘGLA
 Tlenek węgla (CO) posiada podobną gęstość do ciepłego powietrza. Aby zapewnić najbardziej skuteczną ochronę, należy go zamontować w następujący sposób: W pokojach z urządzeniami spalającymi paliwo tlenek węgla zmierza się z ciepłym powietrzem i uniesie się do góry. Należy umieścić wykrywacz na ścianie 15 do 80 cm poniżej sufitu, ale nad górną krawędzią drzwi lub okien w odległości od 1 do 3 metrów w poziomie od możliwego źródła CO. W pokojach, gdzie mogą spać ludzie lub przebywać w nich przez dłuższy okres czasu (sypialnie, salony) należy umieścić wykrywacz CO na wysokości oddechania. Aby uzyskać więcej informacji i przykładów, patrz www.smartwares.eu.
Miejsca, których należy unikać to:
 • Sytuacje, w których temperatura może spaść poniżej 0°C lub wzrosnąć powyżej 45°C.
 • W każdym miejscu, w którym wysoki poziom emisji kurzu, brudu lub tłuściu może zatkać czujnik.
 • Za zasłonami lub meblami.
 • W miejscu wylotu powietrza z pieca / klimatyzacji lub wentylatora sufitowego.
 • Na zewnątrz budynku.
 • Bezpośrednio nad zlewem lub kuchenką.

PRZESTROGA: Wykrywacz tlenku węgla jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci. Nie chroni przed zatruciem tlenkiem węgla, jeśli bateria ulegnie rozładowaniu. Nie otwieraj ani nie manipulowaj z wykrywaczem, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie i grozi

WARUNEK
 Normalna praca
 Testowanie
 Alarm
 Nieprawidlowe dzialanie
 Rozladowana bateria
 Koniec okresu eksploatacji

Warunek	Dioda LED	Dźwięk
Normalna praca	Zielona LED LED migie co 45 sekund	Brak
Testowanie	Szybko migie czerwona dioda LED	4 sygnaly z 5 sekundowa przerwa
Alarm	Szybko migie czerwona dioda LED	4 sygnaly z 5 sekundowa przerwa
Nieprawidlowe dzialanie	Zolta dioda LED migie	2 sygnaly dzwukowe co 10 sekund
Rozladowana bateria	Zielona dioda LED migie co 45 sekund	1 sygnal dzwukowy co 45 sekund
Koniec okresu eksploatacji	Czerwona i zolta dioda LED migaja 2 razy	2 sygnaly dzwukowe

• Temperatura pracy 0°C-45°C (przechowywanie: -20°C-50°C ± 2°C)



porażeniem prądem.
MONTAŻ WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA (1)
 Wykrywacz tlenku węgla jest zasilane przez baterię i nie wymaga dodatkowych przewodów. Pamiętaj, aby wykrywacz było słychać we wszystkich sypialniach lub należy umieścić kilka wykrywaczy.
Montaż naścienny:
 • Po ustaleniu miejsca montażu należy upewnić się, że wokół miejsca montażu nie ma żadnych przewodów elektrycznych ani rur.
 • Znaczący miejsce otworu montażowego, wywierć ciek otwór o 5 mm w zaznaczonym miejscu i włożyc kolekcję - Włozycy śrubę aż leź śruby będzie 5 mm od ściany.
 • Włozycy śrubę aż leź śruby będzie 5 mm od ściany. Przykręć urządzenie do wspornika montażowego, nie używając nadmiernej siły.
 • Zdejmiij folię z baterii i włozj je do komory baterii. Pamiętaj o umieszczeniu baterii w komorze baterii zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+ i -). Jeśli wykrywacz zostanie prawidłowo zamainstalowany, wyda krótki sygnał dźwiękowy. Zamontuj wykrywacz na płycie montażowej.

Wykrywacz CO zostanie włączony automatycznie po pierwszym umieszczeniu na śrubie.
 Sprawdź, czy wykrywacz CO działa prawidłowo, prztrzymując przycisk testowy z przodu wykrywacza przez 2 sekundy. Urządzenie wyda 4 sygnaly dźwiękowe a czerwona dioda LED będzie jednocześnie migać.

OBSLUGA WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA (2)
Normalna praca
 Gdy nie ma obecnego tlenku węgla, migie zielony wskaźnik LED zasilania co 45 sekund i wskazuje, że wykrywacz ma zasilanie i działa.

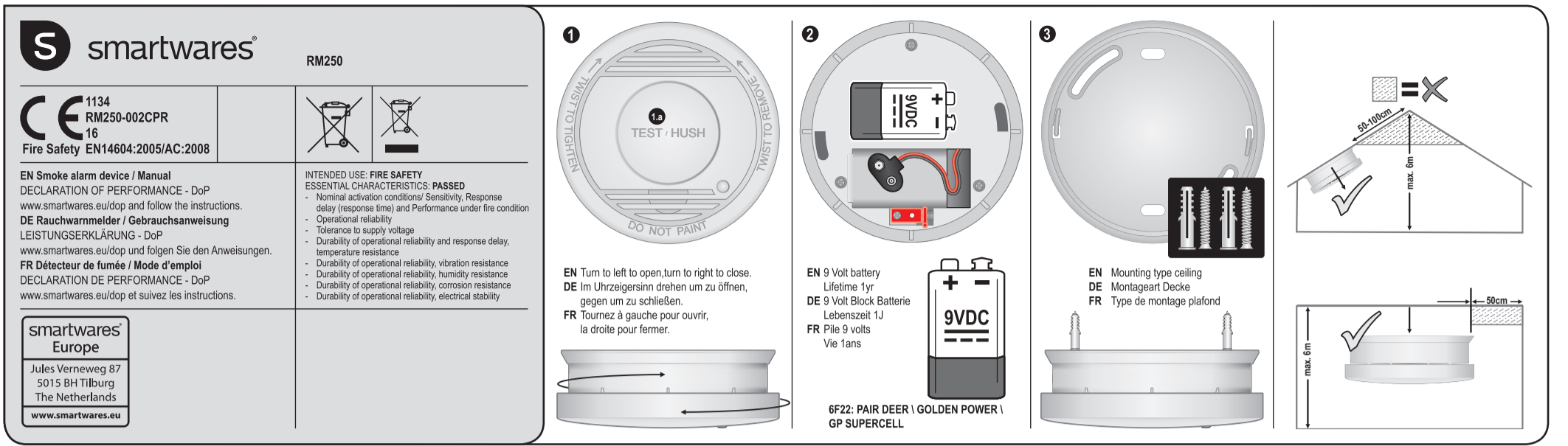
Wskaźnik usterek
 Jeśli urządzenie wydaję dźwięk 2 razy co 10 sekund i migie żółta dioda LED „Fault“, wykrywacz CO nie działa poprawnie. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „Err“. Wykrywacz CO nie wykryje tlenku węgla i nie ma ochrony. Proszę skontaktować się ze Smartwares w celu uzyskania pomocy.
Stan alarmu
 Gdy urządzenie wykryje niebezpieczny poziom CO, zaczyna emitować sygnał alarmowy składający się z 4 dźwięków co 5 sekund przy jednoczesnym miganiu czerwonej diody LED „Alarm“. Jeśli poziom CO powróci do normalnego, urządzenie przestanie wydawać sygnał dźwiękowy i automatycznie powrócić w tryb czuwania.
POZIOM CO (PPM) CZAS REAKCJI (MIN)
 30 ppm > 120 min.
 50 ppm 60-90 min.
 100 ppm 10-40 min.
 300 ppm < 3 min.

Powrót do normalnej pracy
 Jeśli tlenek węgla zniknie, a urządzenie zostanie zresetowane, sygnał alarmu zatrzyma się. Zieleno dioda zasilania nadal będzie migać w przybliżeniu dwa razy co minutę.
Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii / końcu przydatności
 Gdy bateria jest rozładowana, wykrywacz będzie wydawać sygnał dźwiękowy 1 raz co 45 sekund i będzie migać zielona dioda LED „Power“ przez okres do 7 dni. Baterie w urządzeniu należy jak najszybciej wymienić. Gdy konieczna jest wymiana wykrywacza CO na nowy, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy 2 razy, a czerwona dioda LED „Alarm“ i żółta dioda LED „Fault“ migną 2 razy. W takim przypadku należy wymienić urządzenie jak najszybciej na nowy wykrywacz CO.

TESTOWANIE WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA
 Zaleca się testowanie wykrywacza CO raz w miesiącu, aby upewnić się, że wykrywacz działa prawidłowo, naciskając i prztrzymując przycisk testowania z przodu wykrywacza przez 2 sekundy. Wykrywacz wyda 4 sygnaly dźwiękowe, a czerwona dioda LED będzie jednocześnie migać.

KONSERWACJA WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA
 Gdy wykrywacz jest prawidłowo konserwowany, to zaalarmuje o potencjalnie niebezpiecznym stężeniu CO w domu. Aby utrzymać wykrywacz w prawidłowym stanie, zaleca się, aby:
 • Testować wykrywacz przynajmniej raz w miesiącu.
 • Regularnie czyścić wykrywacz CO, aby zapobiec nagromadzeniu się kurzu. Można to zrobić raz w miesiącu za pomocą odkurzacza z nasadką ze szczotką. Wyczyścić delikatnie wokół przedniej kratki i boków.
 • Nigdy nie używać roztrwoarów do czyszczenia wykrywacza. Wytrzyć wilgotną ścierką.
 • Nie malować wykrywacza.
UWAGA:
 Podczas szorowania lub demontowania drewnianej podłogi, malowania, tapetowania lub używania kleju lub aerozolu należy usunąć wykrywacz tlenku węgla i schować w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia czujnika. Wskokite stężenie następujących substancji może uszkodzić czujnik, co często skutkuje fałszywym alarmem: metan, propan, butan izopropylowy, etylery, etanol, alkohol, alkohol izopropylowy, benzen, toluen, octan etylu, wodór, wodoroszlaczan i dwutlenek siarki. Również aerozole w sprayu, produkty alkalizacyjne, farby, rozpuszczalniki, kleje, spraye do włosów, woski po goleniu, perfumy i niektóre środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie.

CO ZROBIĆ W PRZYPADKU ALARMU
 W przypadku uruchomienia alarmu CO: Natychmiast wyjść na zewnątrz na świeże powietrze lub otworzyć drzwi/okna, aby przewietrzyć pomieszczenie i usunąć tlenek węgla. Jeśli to możliwe, wyłączyć urządzenie spalające paliwo. Ewakuować budynek i nie wchodzić do pomieszczeń i odsunąć się od otwartych drzwi/okien aż przyjadą służby ratunkowe, pomieszczenia zostały przewietrzone i alarm będzie w normalnym stanie. Poszukaj natychmiastowej pomocy medycznej dla każdego zdiagnozowanego bóle głowy, senność, nudności itp. Nie używaj ponownie urządzeń aż do chwili ich sprawdzenia przez wykwalifikowanego technika, zlokalizowanego usterek i jej usunięcia. Produkt nie jest przeznaczony do używania w pojazdach rekreacyjnych



EN GENERAL INFORMATION
Thank you for purchasing this Smartwares smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website www.smartwares.eu.

Make/model number: RM250
Description: Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains a 9V DC battery with a lifetime of 1 year.
Function: Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/fire smoke, to give them time to react properly to the danger
Scope of application: Smoke alarm device for buildings with residential function
IMPORTANT:
• Caution: The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!
• Caution: The smoke alarm device may not be painted or covered because this may cause loss of functionality
• Caution: Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.
• Warning: Smoke alarm devices must be replaced no later than 10 years after initial activation. Fill out the activation date on the rating label on the product and mark the replacement date in your calendar.

INITIAL ACTIVATION
Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. Activate and test the smoke alarm device as follows: Open the apparatus (see image 1). Connect the battery (see image 2). Close the smoke alarm device and leave it at rest for about 5 minutes (the apparatus will calibrate itself). Press and hold the test button (see image 1a) until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Important: For the safety of the end-user, the smoke alarm cannot be mounted if the battery is not placed.

MOUNTING
To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied and gently tighten the alarm onto the base plate (see image 3). Pay close attention to below siting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.
IMPORTANT:
• WARNING: To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
• Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.
• Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region. Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

How many smoke alarm devices?
• At least in every bedroom/nursery
• At least in corridors/escape routes
• At least one alarm per 40m²
• At least one alarm on each floor
• In rooms where electrical appliances are operated (i.e. portable heaters/humidifiers) Please visit our website www.smartwares.eu for more detailed advice.
Where to mount a smoke alarm device?
• Centered at ceiling of the room
• Max height: 6m
• Min 50 cm distance to walls/ barriers:
• Small rooms with width <1m:
Centered at the ceiling
• Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max. 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
• Galleries: If length and width of the gallery are >2m and gallery area is >16m², additional smoke alarm device required below gallery

TECHNICAL DATA
• Smoke sensor: Optical
• Battery lifetime: 1 year
• Operating humidity: 25-85 %
• Detection area: Max 40m²
• Battery type: a 9V DC battery
• Lifetime device: 10 year
• Alarm volume: >85dB at 3m
• Pause function: Yes
• Battery replaceable: Yes
• Operating temperature: 0-40 °C
• Mounting type: Ceiling
• Installation in a camper : No
: For indoor use only
: Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance

Condition	LED	Sound
Normal operation	Flashes every 43 seconds	None
Testing	Flashes rapidly	Quick beeps
Alarm	Flashes rapidly	Quick beeps
High	Flashes every 10 seconds	None
Low battery indication	Flashes every 43 seconds	1 short beep every 43 seconds

• In roof slopes: If >20°, minimal 50cm and maximal 1m to roof top. If ≤20°, consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is >1m wide, consider as flat ceiling.
• Ceiling joists (or similar): If height ≤20cm, installation at ceiling or on joist. If height >20cm and separated area >36m² => additional smoke alarm devices in between.
Where not to mount your smoke alarm device?
• Close to air conditioning/ventilation systems;
• Locations where the ventilation can be impeded items such curtains etc.;
• In rooms where temperature can reach below 0°C and above 40°C.
• In damp spaces/kitchens/bathrooms, because steam can cause false alarms. Please visit our website for alarms that are suitable for use in these rooms;
• Closer than 50 cm to light sources/electrical sources;
• Locations that are difficult to reach and impede the accessibility of the test button, battery replacement and maintenance.

ALARM SILENCE / HUSH MODE
When the smoke alarm devices gives an alarm, please verify the cause of the alarm first. If required, the smoke alarm device can be placed into hush mode by pressing the test/hush button. During hush mode the LED will flash every 10 seconds to indicate the smoke alarm device is in hush mode. Please remove the smoke or cause of the alarm and after 10 minutes the smoke alarm will automatically reset to normal mode. If the cause of the alarm is still present the smoke alarm device will give an alarm again. If during hush mode the smoke that caused the alarm increases, the smoke alarm device will also sound the alarm.
Note: Dense smoke will override the hush mode and sound a continuous alarm.
Caution: Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and make sure the situation is safe.

BATTERY REPLACEMENT
If the battery is running low, the smoke alarm device will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 43 seconds for at least 30 days. Replace the batteries immediately when this indicator is given. To replace the battery, open the apparatus (see image 1), remove the empty battery and connect the new battery (see image 2). We highly recommend you to replace the battery on a fixed date, to ensure timely replacement.
• IMPORTANT: After replacing the batteries, always test the smoke alarm device for correct operation with the test button.
• IMPORTANT: Only replace battery with one of below certified battery types.

MAINTENANCE
Testing: We highly recommend you to test the functionality of your smoke alarm device every month. Press and hold the test button until the user friendly short alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Warning: Do not use an open flame to test your smoke alarm device, this could damage the apparatus or ignite combustible materials and start a fire.
Cleaning: For optimal performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every six months. Do not touch the inside of the smoke alarm device with the nozzle of the vacuum cleaner. Always test the functionality of the apparatus after cleaning by pressing the test button. Please register for free reminders at smartreminder.eu

TROUBLE SHOOTING
• False alarm may be caused by: welding and cutting operations, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust due to construction work or cleaning, water vapor, cooking fumes, extreme electromagnetic effects, temperature fluctuations, which lead to the condensation of the humidity in the smoke alarm.
• Dust is the most common cause of false alarms/failing alarm, therefore always clean the smoke alarm device as described in paragraph 'maintenance' if you experience any issues. If this does not solve the problem, the advice of Smartwares should be sought.
• Smartwares can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

DE ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme den Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

Fabrikations-/Modellnummer: RM250
Beschreibung: Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit einer 9V DC Batterie und einer Lebensdauer von 1 Jahr.
Funktion: Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.
Anwendungsbereich: Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden
WICHTIG:
• **Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder dürfen keinesfalls mit Farbstoffen oder irgendeiner Art bedeckt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschgeräte, Feuerleitern, Rettungsschlingen bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumbreite verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: Jeder Alarm warnt vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.
• **Achtung:** Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des föhigen Austauschs in Ihrem Kalender.

AKTIVIERUNG DES GERÄTS
Vor der Montage muss der Rauchwarnmelder aktiviert und auf korrekte Funktion geprüft werden. Aktivieren und Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Öffnen Sie das Gerät (siehe Abbildung 1). Setzen Sie die Batterien ein (siehe Abbildung 2). Schließen Sie den Rauchwarnmelder und drücken Sie für ca. fünf Minuten keine Taste am Gerät (automatische Kalibrierungsläuf). Drücken und halten Sie die Test-Taste (siehe Abbildung 1a) gedrückt, bis das Alarmsignal ertönt. Lassen Sie dann die Taste los. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Servicepartner.
Wichtig: Zur Sicherheit des End-Anwenders kann der Rauchwarnmelder nur mit eingebauter Batterie montiert werden.

BEFESTIGUNG
Befestigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte (siehe Abbildung 3). Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test-Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.
Wichtig:
• **ACHTUNG:** Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.
• Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedwede Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann.
• Rauchwarnmelder unterliegen den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wieviele Rauchwarnmelder sollten montiert werden?
• Mindestens einer je Schlafzimmer/
Kinderzimmer
• Mindestens einer je Korridor/Fluchtweg
• Mindestens einer pro 40m²
• Mindestens einer je Etage
• In Räumen, in denen elektrische Geräte betrieben werden (z. B. tragbare Heizlüfter/Luftbefeuchter) Weitere detaillierte Informationen zu Thema finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.
Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?
• Zentral an der Raumdecke
• Max. Höhe: 6m
• Mindestabstand 50cm zu Wänden/Hindernissen:
• Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke
• Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.
• Gallerien: Unterhalb von Gallerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfläche von mehr als 16 m² sind zusätzliche Rauchwarnmelder vorzusehen.

TECHNISCHE DATEN
• Rauchsensoren: Optisch
• Lebensdauer Batterie: 1 Jahr
• Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25 - 85 %
• Montage: Decke
• Einbau in ein Wohnmobil: Nein
• Batterien: eine 9V DC Batterie
• Lebensdauer Gerät: 10 Jahre
• Alarmausträge: > 85 dB im Abstand von 3 m
• Erfassungsbereich: Max. 40m²
• Pausen-Funktion: Ja
• Batterie ersetzbar: Ja
• Betriebstemperatur: 0-40 °C
• > 85 dB im Abstand von 3 m
• Installation in ein Wohnmobil: Nein
: Nur für den Einsatz im Innenbereich.
: Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung	LED	Ton
Normalbetrieb	Blinkt alle 43 Sekunden	Ohne
Test	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Alarm	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Unterbrechungs-Modus	Blinkt alle 10 Sekunden	Ohne
Batteriespannungswarnung	Blinkt alle 43 Sekunden	Ein kurzer Piepton alle 43 Sekunden

EN Turn to left to open, turn to right to close. DE Im Uhrzeigersinn drehen um zu öffnen, gegen um zu schließen. FR Tournez à gauche pour ouvrir, la droite pour fermer.
EN 9 Volt battery
Lifetime 1yr
DE 9 Volt Block Batterie
Lebenszeit 1J
FR Pile 9 volts
Vie 1ans
6F22: PAIR DEER | GOLDEN POWER | GP SUPERCELL

FR INFORMATIONS GÉNÉRALES
Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou s'il vous faut des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu.
• **Marque /numéro de modèle :** RM250
• **Description :** Détecteur de fumée reposant sur un principe de photo-cellule, l'alarme surveillant la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile de type 9V CC offrant une autonomie de 1 an
• **Fonction :** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger
• **Portée d'application :** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel
IMPORTANT :
• **Attention :** Ce détecteur est censé détecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie!
• **Attention :** Le détecteur de chaleur ne peut pas être peint ou couvert au risque d'une perte de fonctionnalité.
• **Attention :** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'usage de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre. En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.
• **Avertissement :** Un détecteur de fumée doit être remplacé au plus tard 10 ans après son activation initiale. Renseignez la date d'activation sur l'étiquette de caractéristiques du produit et notez la date de remplacement dans votre calendrier.

UNTERBRECHUNGS-MODUS
Versuchen Sie im Alarmfall zunächst die mögliche Alarmsache zu lokalisieren. Falls erforderlich, kann der Rauchwarnmelder durch Betätigen der Test/Unterbrechungs-Taste in den Unterbrechungs-Modus geschaltet werden. Im Unterbrechungs-Modus blinkt die LED des Rauchwarnmelders alle zehn Sekunden. Beseitigen Sie die Rauchquelle. Nach zehn Minuten kehrt der Rauchwarnmelder automatisch in den Normalbetrieb zurück. Wenn die Alarmsache weiterhin besteht, löst der Rauchwarnmelder erneut aus. Der Alarm des Rauchwarnmelders ertönt auch, wenn während des Unterbrechungs-Modus der Rauch, der den Alarm ausgelöst hat, zunimmt.
Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.
Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungs-Modus, wenn die Alarmsache eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation. Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les dépôts de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

AVERTISSEMENT : Pour assurer la sécurité de l'utilisateur final, le détecteur de fumée ne peut pas être monté si la pile n'est pas installée.
MONTAGE
Pour monter le détecteur de fumée, fixez la plaque de base avec les vis fournies et serrez le détecteur de fumée doucement sur la plaque de base (voir image 3). Faites très attention aux recommandations suivantes afin de garantir des performances optimales de votre détecteur de fumée. Après l'installation du détecteur de fumée, testez toujours sa fonctionnalité avec le bouton de test.
Important :
• **AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation. Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les dépôts de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

WARTUNG
Test: Wir empfehlen, jeden Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion zu prüfen. Drücken und halten Sie die Test-Taste gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Taste loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Servicepartner.
Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, das Gerät zu beschädigen und brennbare Materialien in Brand zu setzen.
Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu.

FEHLERBEHEBUNG
• Mögliche Ursachen für Fehlalarme: Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Säge- und Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störeinflüsse, Betaugung durch starke Temperaturschwankungen.
• Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen/ Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte den Servicepartner.
• Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

FR Informations Générales
Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou s'il vous faut des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu.
• **Marque /numéro de modèle :** RM250
• **Description :** Détecteur de fumée reposant sur un principe de photo-cellule, l'alarme surveillant la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile de type 9V CC offrant une autonomie de 1 an
• **Fonction :** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger
• **Portée d'application :** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel
IMPORTANT :
• **Attention :** Ce détecteur est censé détecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie!
• **Attention :** Le détecteur de chaleur ne peut pas être peint ou couvert au risque d'une perte de fonctionnalité.
• **Attention :** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'usage de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre. En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.
• **Avertissement :** Un détecteur de fumée doit être remplacé au plus tard 10 ans après son activation initiale. Renseignez la date d'activation sur l'étiquette de caractéristiques du produit et notez la date de remplacement dans votre calendrier.

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation. Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les dépôts de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

COMBIEN DE DÉTECTEURS DE FUMÉE ?
• Au moins dans chaque chambre à coucher/ chambre de bébé
• Au moins dans les couloirs/ voies d'évacuation
• Au moins une alarme par 40m²
• Au moins une alarme sur chaque niveau
• Dans les pièces où des appareils électriques sont utilisés (soit radiateurs/ humidificateurs portatifs) Veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu pour des conseils plus détaillés.
Où monter un détecteur de fumée ?
• Centré au plafond de la pièce
• Hauteur maxi. : 6m
• Distance mini. 50cm des murs /barrières :
• Petites pièces d'une largeur <1m : Centré au plafond
• Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
• Galleries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont >2m et la superficie de la galerie est >16m², un détecteur de fumée additionnel

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation. Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les dépôts de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

COMBIEN DE DÉTECTEURS DE FUMÉE ?
• Au moins dans chaque chambre à coucher/ chambre de bébé
• Au moins dans les couloirs/ voies d'évacuation
• Au moins une alarme par 40m²
• Au moins une alarme sur chaque niveau
• Dans les pièces où des appareils électriques sont utilisés (soit radiateurs/ humidificateurs portatifs) Veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu pour des conseils plus détaillés.
Où monter un détecteur de fumée ?
• Centré au plafond de la pièce
• Hauteur maxi. : 6m
• Distance mini. 50cm des murs /barrières :
• Petites pièces d'une largeur <1m : Centré au plafond
• Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
• Galleries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont >2m et la superficie de la galerie est >16m², un détecteur de fumée additionnel

COMBIEN DE DÉTECTEURS DE FUMÉE ?
• Au moins dans chaque chambre à coucher/ chambre de bébé
• Au moins dans les couloirs/ voies d'évacuation
• Au moins une alarme par 40m²
• Au moins une alarme sur chaque niveau
• Dans les pièces où des appareils électriques sont utilisés (soit radiateurs/ humidificateurs portatifs) Veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu pour des conseils plus détaillés.
Où monter un détecteur de fumée ?
• Centré au plafond de la pièce
• Hauteur maxi. : 6m
• Distance mini. 50cm des murs /barrières :
• Petites pièces d'une largeur <1m : Centré au plafond
• Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
• Galleries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont >2m et la superficie de la galerie est >16m², un détecteur de fumée additionnel

DONNÉES TECHNIQUES
• Détecteur de fumée : Optique
• Autonomie de pile : 1 an
• Température de fonctionnement : 0-40 °C
• Humidité de service : 25-85 %
• Zone de détection : Maxi. 40m²
• Type de pile : Une pile de type 9V CC
• Pile remplaçable : Oui
• Durée de service d'appareil : 10 ans
• Température de fonctionnement : 0-40 °C
• Volume d'alarme : >85dB à 3m
• Type de montage : Plafond
• Fonction de pause : Oui
• Installation dans un campingcar: Non
: Usage intérieur uniquement.
: Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Condition	LED	Son
Fonctionnement normal	Clignotement toutes les 43 secondes	Sans
Test	Clignotement rapide	Bips rapides
Alarme	Clignotement rapide	Bips rapides
Silence	Clignotement toutes les 10 secondes	Sans
Indication de pile faible	Clignotement toutes les 43 secondes	1 bip bref toutes les 43 secondes

est nécessaire par galerie.
• Pour les toits en pente : Si >20°, minimum 50cm et maximum 1m au sommet du toit. Si ≤20°, considérez comme un toit plat. Pour les toits partiellement pentus : si toit plat ≤1m de large, considérez comme un toit en pente. Si toit plat >1m de large, considérez comme un toit plat.
• Solives de plafond (ou similaires) : Si hauteur ≤20cm, installation au plafond ou sur la solive. Si hauteur >20cm et zone séparée >36m² => un détecteur de fumée additionnel entre les deux.
Où ne pas monter un détecteur de fumée ?
• À proximité des systèmes de climatisation / ventilation ;
• Emplacements où la ventilation peut être affectée, ainsi les rideaux, etc. ;
• Pièces où la température peut chuter sous 0°C ou dépasser 40°C.
• Espaces humides /cuisines /salles de bains car la vapeur peut provoquer de fausses alarmes. Veuillez visiter notre site Web pour découvrir les détecteurs adaptés à un usage dans ces pièces ;
• À moins de 50 cm des sources lumineuses / électriques ;
• Emplacements difficiles d'accès et limitant l'accessibilité au bouton de test, le remplacement de pile et la maintenance.

SILENCE D'ALARME /MODE SILENCIEUX
Lorsque le détecteur de fumée déclenche une alarme, vérifiez d'abord sa cause. Au besoin, le détecteur de fumée peut être placé en mode silencieux en appuyant sur le bouton de test /silence. En mode silencieux, la LED clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est dans ce mode. Dès lors que vous éliminez la fumée ou la cause de l'alarme, le détecteur de fumée revient automatiquement en mode normal au bout de 10 minutes. Si la cause de l'alarme persiste, le détecteur de fumée déclenche à nouveau l'alarme. Si, en mode silencieux, la fumée ayant provoqué l'alarme augmente, le détecteur de fumée fait aussi retentir l'alarme.
Remarque : Une fumée dense surpasse le mode silencieux et déclenche une alarme continue.
Attention : Avant d'employer le silence d'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous de la sécurité de la situation.

REEMPLACEMENT DE PILE
Si la pile devient faible, le détecteur de fumée l'indique par un bip audible. Cet indicateur retentit en continu à intervalles de 43 secondes pendant au moins 30 jours. Remplacez immédiatement les piles dès que cet indicateur s'active. Pour remplacer la pile, ouvrez l'appareil (voir image 1), retirez la pile épuisée et branchez la nouvelle pile (voir image 2). Nous vous recommandons vivement de changer la pile à date fixe pour assurer son remplacement à temps.
• IMPORTANT : Une fois les piles remplacées, testez toujours le détecteur de fumée afin de vous assurer de son bon fonctionnement avec le bouton de test.
• IMPORTANT : Remplacez la pile uniquement avec l'un des types suivants de piles certifiées.

ENTRETIEN
Test : Nous vous recommandons vivement de tester la fonctionnalité de votre détecteur de fumée chaque mois. Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher jusqu'à ce que le signal d'alarme bref et convulsiif retentisse. Le signal cesse dès que le bouton est relâché. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Recherchez conseil auprès de Smartwares.
Avertissement : N'utilisez pas une flamme nue pour tester votre détecteur de fumée. Vous risquez ainsi d'endommager l'appareil ou d'enflammer les matériaux combustibles et donc de déclencher un incendie.
Nettoyage : Pour optimiser les performances, le détecteur de fumée doit être dépoussiéré une fois par mois et aspiré tous les six mois. Ne touchez pas l'intérieur du détecteur de fumée avec la buse de l'aspirateur. Testez toujours la fonctionnalité de l'appareil en appuyant sur le bouton de test après son nettoyage. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu

DÉPANNAGE
• Les fausses alarmes peuvent être causées par : opérations de soudure et de coupe, soudure et autre travaux à chaud, sciage et meulage, poussière de construction ou de nettoyage, vapeur d'eau, fumées de cuisson, effets électromagnétiques extrêmes, fluctuations de température, entraînant la condensation de l'humidité dans le détecteur de fumée.
• La poussière est la cause la plus commune de fausses alarmes /défauts d'alarme. De ce fait, nettoyez toujours le détecteur de fumée comme décrit au paragraphe 'maintenance' si vous rencontrez des problèmes. Si le problème persiste, recherchez conseil auprès de Smartwares.
• Smartwares décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages, de toute nature, notamment les pertes incidentelles et conséquentes, émanant d'un défaut de signal acoustique du détecteur de fumée en cas de fumée ou d'incendie.

smartwares®

CE 1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

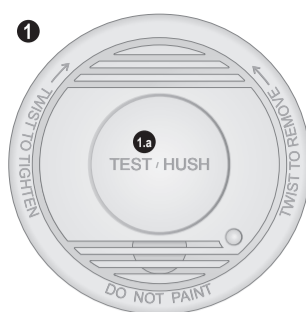
NL Rookmelder / Gebruiksaanwijzing
VERKLARING VAN PRESTATIES - DoP
www.smartwares.eu/dop en volg de aanwijzingen.

ES Detector de humo / Instrucciones de uso
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES - DoP
www.smartwares.eu/dop y siga las instrucciones.

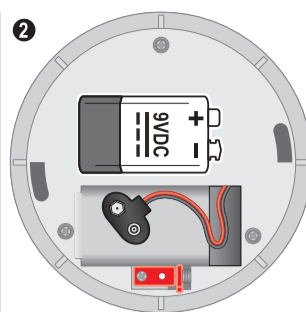
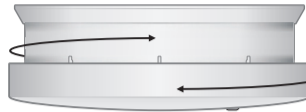
IT Rilevatore di fumo / Manuale
DICHIAZIONE DI PRESTAZIONE - DoP
www.smartwares.eu/dop e seguire le istruzioni.

smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability



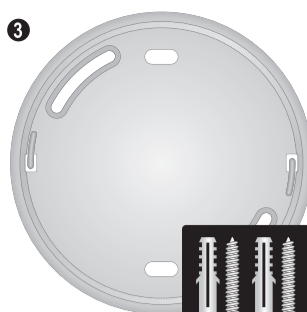
NL Draai naar links om te openen, naar rechts om te sluiten.
ES A su vez a la izquierda para abrir, en sentido horario para cerrar.
IT Ruotare verso sinistra per aprire, ruotare verso destra per chiudere.



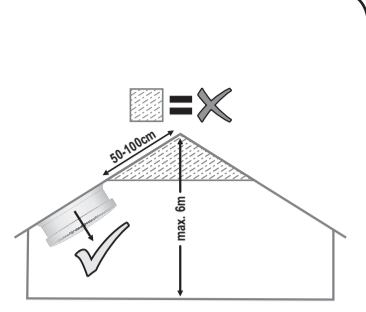
NL 9 Volt batterij
Levensduur 1jr
ES Batería de 9 voltios
Vida útil 1 año
IT Batteria da 9 volt
durata 1 anno



6F22: PAIR DEER \ GOLDEN POWER \ GP SUPERCCELL



NL Montagetype plafond
ES Tipo de montaje techo
IT Tipo di montaggio a soffitto



NL **ALGEMENE INFORMATIE**
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares rookmelder! Lees voordat u de rookmelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Breng in geval van vragen of voor aanvullende informatie over uw rookmelder een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.

- Fabricage/modelnummer:** RM250
- Beschrijving:** Rookmelder gebaseerd op het fotocelprincipe. Dit betekent dat de melder de lucht op door brand veroorzaakte rook controleert. Dit toestel bevat een 9VDC batterij met een levensduur van 1 jaar
- Werking:** Rookmelder bedoeld voor het waarschuwen van personen die zich in de buurt van een brand of door brand veroorzaakte rook bevinden en hen zo de tijd geeft correct op het gevaar te reageren
- Toepassingsgebied:** Rookmelder voor bewoonde gebouwen

- Belangrijk:** De melders is bedoeld voor het detecteren van rook; de melders kan een brand dus niet voorkomen!
- Voorzichtig:** De rookmelder mag niet worden overgeschilderd of bedekt. Dit kan de werking verminderen.
- Voorzichtig:** Gebruik van een rookmelder is een onderdeel van uw bescherming tegen brand, net zoals brandblussers, noodladders, touwen, maar ook uw keuze van voor renovatie gebruikte bouwmaterialen. Zorg dat er altijd een evacuatieplan aanwezig is en bespreek dit met uw kinderen. Zorg dat iedere kamer kan worden verlaten zonder de deur te openen, bijvoorbeeld via het raam. Ga als de oorzaak van een alarm niet duidelijk is ervan uit dat de melding het gevolg is van een werkelijke brand en verlaat onmiddellijk de woning.
- Waarschuwing:** Vervang rookmelders uiterlijk 10 jaar na de eerste activering. Vul de activeringsdatum op de typeplaat op het product in en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

EERSTE ACTIVERING
Het is belangrijk dat u de rookmelder voordat u deze gaat monteren activeert en test. Actieveer en test de rookmelder als volgt: Open het toestel (zie afbeelding 1). Sluit de batterij aan (zie afbeelding 2). Sluit de rookmelder en laat deze ongeveer 5 minuten rusten (het toestel zal zichzelf ijken). Druk de testknop in (zie afbeelding 1a) en houd deze ingedrukt tot een alarm-signaal klinkt. Laat dan de knop los. Als het alarm-signaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.
Belangrijk: Voor de veiligheid van de eindgebruiker kan de rookmelder niet worden gemonteerd als geen batterij is geplaatst.

MONTEREN
Bevestig om de rookmelder te monteren de onderplaat met de bijgeleverde schroeven en zet de melder voorzichtig op de onderplaat vast (zie afbeelding 3). Volg om optimale werking van de rookmelder te verzekeren de onderstaande adviezen nauwkeurig op. Test na installatie van de rookmelder altijd de werking hiervan met behulp van de testknop.
Belangrijk:

- WAARSCHUWING:** Bevestig om letsel te voorkomen dit toestel stwing aan het plafond volgens de installatie-instructies.
- Installeer rookmelders zo, dat de rook van de brand ze altijd onbelemmerd kan bereiken, zodat u erop kunt vertrouwen dat een brand in de ontwikkelingsfase wordt gedetecteerd.
- Eisen voor rookmelders variëren per staat en per regio. Controleer altijd de betreffende eisen voor uw gebied bij de lokale instanties!
- Hoeveel rookmelders?**
 - Tenminste in iedere slaapkamer/kinderkamer
 - Tenminste in gangen/vluchtroutes
 - Tenminste één alarm per 40m²
 - Tenminste één alarm op iedere verdieping
 - In ruimten waar elektrische apparaten worden gebruikt (d.w.z. draagbare kachel/sluchbevochtigers) Breng voor meer bijzonderheden een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.
- Waar moet een rookmelder worden gemonteerd?**
 - In het midden van het plafond van de ruimte
 - Max. hoogte: 6 m
 - Min. 0,5 m afstand tot wanden / afsluitingen:
 - Kleine ruimten met een breedte < 1 m:
 - In het midden van het plafond
 - Gangen met een maximumbreedte van 3 m: max. 15 m afstand tussen 2 rookmelders. Max. 7,5 m van de voorzijde en rookmelders bij randen/ kruisingen van gangen.
 - Veranda's: Als de lengte en breedte van de veranda meer dan 2 m bedragen en het oppervlak van de veranda meer is dan 16 m², is een extra rookmelder onder de veranda vereist
 - Onder schuine daken: Als >20°, minimaal 50cm en maximaal 1 m tot de punt van het dak. Als < 20°, hetzelfde als bij een vlak plafond. Bij gedeeltelijk schuine daken: bij vlak plafond

TECHNISCHE GEGEVENEN

- Rooksensor: Optisch
- Levensduur batterij: 1 jaar
- Bedrijfsvochtigheid: 25- 85%
- Detectiegebied: Max. 40 m²
- Type batterij: 9V DC battery
- Levensduur melder: 10 jaar
- Alarmvolume: > 85 dB op 3 m
- Pauzefunctie: Ja
- Batterij vervangbaar: Ja
- Bedrijfstemperatuur: 0-40 °C
- Type montage: Plafond
- Installatie in een camper: Neen

: Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
: Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

Status	LED	Geluid
Normale werking	Knippert iedere 43 seconden	Geen
Testen	Knippert snel	Snelle pieptonen
Alarm	Knippert snel	Snelle pieptonen
Gedempte modus	Knippert iedere 10 seconden	Geen
Indicatie lege batterij	Knippert iedere 43 seconden	Iedere 43 seconden 1 korte pieptoon

ES **INFORMACION GENERAL**
¡Gracias por comprar este dispositivo de alarma de humo Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo de alarma de humo. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre el dispositivo de alarma de humo, visite nuestro sitio web www.smartwares.eu.

- Marca/número de modelo:** RM250
- Descripción:** Dispositivo de alarma de humo basado en el principio de fotocélula, lo que significa que la alarma supervisa el aire para detectar el humo causado por un incendio. Este aparato contiene una pila de 9V CC con una duración de 1 año
- Función:** Dispositivo de alarma de humo destinado a alertar a las personas presentes cerca de un incendio/el humo de un incendio, para darles tiempo para reaccionar adecuadamente al peligro
- Ámbito de aplicación:** Dispositivo de alarma de humo para edificios con función residencial
- IMPORTANTE:**
 - Atención:** La alarma se ha diseñado para detectar humo; ¡no puede evitar un incendio!
 - Atención:** La alarma térmica no puede pintarse o cubrirse ya que esto puede provocar pérdida de funcionalidad.
 - Atención:** El uso de una alarma de humo es parte de su protección antincendios, al igual que los extintores de incendios, las escaleras de emergencia, cuerdas, pero también su elección en el uso de materiales de construcción para la renovación. Asegúrese siempre de que haya un plan de evacuación y hable de este con sus hijos. Asegúrese de que puede salirse de cada habitación sin abrir la puerta, p.ej., por la ventana. Si hay alguna duda sobre la causa de una alarma, se debe asumir que la alarma se debe a un incendio real y la vivienda debe evacuarse inmediatamente.
 - Advertencia:** Los dispositivos de alarma de humo deben sustituirse a más tardar 10 años después de la activación inicial. Rellene la fecha de activación en la etiqueta de características del producto y marque la fecha de sustitución en su calendario.

ACTIVACION INICIAL
Antes de montar este dispositivo de alarma de humo, es importante activar y probar el aparato. Active y pruebe el dispositivo de alarma de humo de la siguiente manera: Abra el aparato (véase la imagen 1). Conecte la pila (véase la imagen 2). Cierre el dispositivo de alarma de humo y déjelo en reposo durante aproximadamente 5 minutos (el aparato se autocaribrará). Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba (véase la imagen 1a) hasta que suene una señal de alarma y suelte. Si la señal de alarma no suena después de pulsar el botón de prueba, el dispositivo de alarma de humo no funciona correctamente y se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
Importante: Para la seguridad del usuario final, la alarma de humo no puede montarse si no se ha colocado la pila.

MONTAJE
Para montar el dispositivo de alarma de humo, fije la placa base con los tornillos suministrados y encaje con cuidado la alarma en la placa base (véase la imagen 3). Preste mucha atención a las siguientes recomendaciones para garantizar un rendimiento óptimo de su dispositivo de alarma de humo. Después de instalar el dispositivo de alarma de humo, pruebe siempre su funcionalidad con el botón de prueba.
Importante:

- ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse de forma segura al techo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Los dispositivos de alarma de humo deben instalarse de tal manera que puedan ser alcanzados sin obstáculo por el humo del incendio, de modo que los incendios puedan detectarse de forma fiable en la fase del desarrollo.
- Los requisitos para los dispositivos de alarma de humo varían en función del estado y la región.
- ¡Compruebe siempre los requisitos aplicables en su zona con las autoridades locales!
- ¿Cuántos dispositivos de alarma de humo?**
 - Al menos en cada dormitorio/cuarto del bebé
 - Al menos en corredores/rutas de escape
 - Al menos una alarma por 40m²
 - Al menos una alarma en cada planta
 - En habitaciones donde se utilizan electrodomésticos (p.ej., calefactores / humidificadores portátiles) Visite nuestro sitio web www.smartwares.eu si desea asesoramiento más detallado.
- ¿Dónde montar un dispositivo de alarma de humo?**
 - Centrado en el techo de la habitación
 - Altura máx.: 6m
 - Distancia mín. de 0,5 m a paredes/barreras:
 - Habitaciones pequeñas de ancho <1m: Centra do en el techo
 - Pasillos con ancho máx. de 3m: distancia máx. de 15m entre 2 dispositivos de alarma de humo. Max. 7,5m al frente y dispositivos de alarma de humo en esquinas/cruces de pasil los.
 - Galerías: Si la longitud y el ancho de la galería son >2m y la superficie de la galería es >16m², es necesario un dispositivo adicional de alarma

DATOS TÉCNICOS

- Sensor de humo: Óptico
- Duración de la pila: 1 año
- Humedad de funcionamiento: 25-85 %
- Zona de detección: Máx. 40m²
- Tipo de pila: una pila de 9V CC
- Vida útil del dispositivo: 10 año
- Volumen de alarma: >85dB a 3m
- Función de pausa: Sí
- Instalación en (LAV): No
- Sólo uso en interior.
- Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Estado	LED	Sonido
Funcionamiento normal	Parpadea cada 43segundos	Ninguno
Prueba	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Alarma	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Silencio	Parpadea cada 10 segundos	Ninguno
Indicación de pila baja	Parpadea cada 43segundos	1 pitido corto cada 43 segundos

de humo debajo de la galería

- En pendientes de tejado: Si >20°, mínimo 0,5m y máximo 1m a la parte superior del tejado. Si ≤20°, considere como techo plano. En pendientes de tejado parciales: si techo plano ≤1m de ancho, considere como pendiente de tejado. Si el techo plano es >1m de ancho, considere como techo plano.
- Viguetas de techo (o similares): Si altura ≤0,2m, instalación en techo o en vigueta. Si altura >0,2m y superficie separada >36m² => dispositivos adicionales de alarma de humo entremedias.

- ¿Dónde no montar el dispositivo de alarma de humo?**
 - Cerca de sistemas de aire acondicionado/ventilación;
 - Lugares donde la ventilación pueda verse impedida por elementos como cortinas, etc.;
 - En habitaciones donde la temperatura pueda ser inferior a 0°C y superior a 40°C.
 - En espacios húmedos/cocinas/baños, ya que el vapor puede dar falsas alarmas. Visite nuestro sitio web para encontrar alarmas adecuadas para el uso en estas estancias;
 - A una distancia inferior a 50 cm de fuentes de luz/fuertes eléctricas;
 - Lugares de difícil alcance y que impidan acceder al botón de prueba, la sustitución de la pila y el mantenimiento.

SILENCIO ALARMA / MODO SILENCIOSO
Cuando los dispositivos de alarma de humo emitan una alarma, verifique primero la causa de la alarma. Si es necesario, el dispositivo de alarma de humo se puede poner en modo silencioso pulsando el botón de prueba/silencio. Durante el modo silencioso, el LED parpadeará cada 10 segundos para indicar que el dispositivo de alarma de humo está en modo silencioso. Elimine el humo o la causa de la alarma y después de 10 minutos la alarma de humo se restablecerá automáticamente al modo normal. Si la causa de la alarma sigue presente, el dispositivo de alarma de humo emitirá una alarma de nuevo. Si durante el modo silencioso aumenta el humo que causó la alarma, el dispositivo de alarma de humo también emitirá una alarma.
Nota: El humo denso anulará el modo silencioso y emitirá una alarma continua.
Atención: Antes de silenciar la alarma (modo silencioso), identifique la fuente del humo y asegúrese de que la situación sea segura.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA
Si la pila está baja, el dispositivo de alarma de humo lo indicará con un "pitido" audible. Este indicador suena continuamente a intervalos de 43 segundos durante al menos 30 días. Sustituya las pilas inmediatamente cuando este indicador aparezca. Para sustituir la pila, abra el aparato (véase la imagen 1), extraiga la pila agotada y conecte la pila nueva (véase la imagen 2). Le recomendamos que sustituya la pila en una fecha fija, para garantizar una sustitución oportuna.
¡IMPORTANTE: Después de sustituir las pilas, pruebe siempre el funcionamiento correcto del dispositivo de alarma de humo con el botón de prueba.
¡IMPORTANTE: Sustituya la pila únicamente por uno de los tipos de pilas certificadas que figuran a continuación.

MANTENIMIENTO
Pruebas: Le recomendamos que pruebe la funcionalidad de su dispositivo de alarma de humo cada mes. Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que suene la señal de alarma breve de fácil uso. La señal se detiene una vez que se suelta el botón. Si la señal de alarma no suena después de pulsar el botón de prueba, el dispositivo de alarma de humo no funciona correctamente y se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
Advertencia: No utilice una llama abierta para probar el dispositivo de alarma de humo; esto podría dañar el aparato o inflamar materiales combustibles e iniciar un incendio.
Limpieza: Para un rendimiento óptimo, el dispositivo de alarma de humo debe ser limpiado y aspirado cada seis meses. No toque el interior del dispositivo de alarma de humo con la boquilla del aspirador. Pruebe siempre la funcionalidad del aparato después de la limpieza pulsando el botón de prueba. Regístrese para tener recordatorios gratuitos en smartreminder.eu

BÚSQUEDA DE FALLOS

- Una falsa alarma puede deberse a: operaciones de soldadura y corte, soldadura y otros trabajos en caliente, serrado y amolado, polvo debido a trabajos de construcción o limpieza, vapor de agua, humos de cocina, efectos electromagnéticos extremos, fluctuaciones de temperatura, que conducen a la condensación de la humedad en la alarma de humo.
- El polvo es la causa más común de falsas alarmas/fallo de alarma, por tanto limpie siempre el dispositivo de alarma de humo como se describe en el párrafo "mantenimiento" si tiene algún problema. Si esto no resuelve el problema, se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
- Smartwares nunca será responsable de pérdidas o daños de cualquier naturaleza, incluidas pérdidas incidentales o indirectas, derivadas del hecho de que la señal de la alarma de humo no haya sonado debido a humo o a un incendio.

IT **INFORMAZIONI GENERALI**
Grazie per aver acquistato questo rilevatore di fumo Smartwares! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione il rilevatore di fumo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per usi futuri e interventi di manutenzione. Per eventuali domande o per cercare ulteriori informazioni sul rilevatore di fumo, visitare il nostro sito Web www.smartwares.eu.

- Codice produttore/modello:** RM250
- Descrizione:** Rilevatore di fumo basato sul principio della fotocellula, ovvero il dispositivo monitora la presenza di fumo causato da un incendio nell'aria. L'apparato contiene Batterie da 9V CC con una durata di circa 1 anno
- Funzione:** Il rilevatore di fumo è destinato ad avvisare le persone presenti in prossimità di un incendio/di fumo causato da un incendio per garantire il tempo di reagire correttamente al pericolo
- Scopo dell'applicazione:** Rilevatore di fumo per edifici con funzione residenziale
- IMPORTANTE:**
 - Attenzione:** il rilevatore è progettato per rilevare fumo, non è in grado di prevenire gli incendi!
 - Attenzione:** il rilevatore di calore non può essere verniciato o coperto in quanto ciò causerebbe una perdita di funzionalità.
 - Attenzione:** L'uso di un rilevatore di fumo fa parte della protezione antincendio, come gli estintori, le scale di emergenza, le corde ma rappresenta anche una scelta ottimale durante la ristrutturazione degli edifici. Verificare sempre la presenza di un piano di evacuazione e parlarne ai propri bambini. Verificare che sia possibile uscire da ogni stanza senza aprire la porta, ad es. dalla finestra. In caso di dubbi sulla causa di un allarme, assumere che l'allarme sia dovuto a un incendio effettivo ed evacuare immediatamente la casa.
 - Avvertenza:** I rilevatori di fumo devono essere sostituiti entro e non oltre 10 anni dall'attivazione iniziale. Riportare la data di attivazione sull'etichetta nominale del prodotto e indicare la data di sostituzione sul calendario.

ATTIVAZIONE INIZIALE
Prima di installare il rilevatore di fumo, è importante attivare e collaudare il dispositivo. Attivare e collaudare il rilevatore di fumo nel modo seguente: Aprire il dispositivo (vedere l'immagine 1), Collegare la batteria (vedere l'immagine 2). Chiudere il rilevatore di fumo e lasciarlo a riposo per circa 5 minuti (il dispositivo esegue la calibrazione automatica). Tenere premuto il pulsante di test (vedere l'immagine 1a) finché non viene emesso un segnale di allarme e rilasciarlo. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
Importante: Per la sicurezza dell'utente finale, non è possibile installare il rilevatore di fumo se la batteria non è inserita in posizione.

MONTAGGIO
Per installare il rilevatore di fumo, fissare la piastra base con le viti in dotazione e serrare delicatamente l'allarme sulla piastra base (vedere immagine 3). Porre particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni per il posizionamento in modo da garantire le prestazioni ottimali del rilevatore di fumo. Dopo aver installato il rilevatore di fumo, verificarne sempre il corretto funzionamento con il pulsante di test.
Importante:

- AVVERTENZA:** Per evitare lesioni, questo apparecchio deve essere fissato saldamente al soffitto in conformità con le istruzioni di installazione.
- I rilevatori di fumo devono essere installati in modo da essere raggiunti dal fumo di un eventuale incendio, consentendo di rilevare in modo affidabile i principi di incendio.
- I requisiti per i rilevatori di fumo variano da stato a stato e da regione a regione. Controllare sempre i requisiti pertinenti nella propria zona con le autorità locali! Dove installare
- Quanti rilevatori di fumo installare?**
 - Almeno in ogni camera da letto/camera del bambino
 - Almeno nei corridoi/vie di fuga
 - Almeno un allarme per 40m²
 - Almeno un allarme su ogni piano
 - In ambienti in cui sono utilizzati apparecchi elettrici (ad es. termoventilatori / umidificatori portatili) Visitare il sito Web www.smartwares.eu per ulteriori consigli.
- Dove installare un rilevatore di fumo?**
 - Al centro sul soffitto della stanza
 - Altezza massima: 6 m
 - Distanza minima da pareti / ostacoli 0,5 m:
 - Stanze piccole con larghezza < 1 m: Centrato sul soffitto
 - Corridoi con larghezza massima di 3 m: distanza massima di 15 m fra 2 rilevatori di fumo. Distanza massima di 7,5 m dalla parete anteriore e da altri rilevatori di fumo sugli angoli dei corridoi.
 - Gallerie: Se la lunghezza e la larghezza della galleria sono > 2 m e l'area della galleria è > 16 m², sotto la galleria è necessario installare qualche rilevatore di fumo aggiuntivo
 - Sotto le falde del tetto: Se >20°, minimo 0,5 m e massimo a 1 m dal colmo del tetto. Se ≤20°, considerarlo come un soffitto piatto. In

tetti parzialmente a spiovente: se la larghezza del tetto piatto ≤1 m, considerarlo come tetto a spioventi. Se il tetto piatto ha una larghezza >1 m, considerarlo un soffitto piatto.

- Travetti del soffitto (o simili): Se l'altezza ≤ 0,2m, installare sul soffitto o sui travetti. Se l'altezza > 0,2 m e l'area separata > 36 m² => installare altri rilevatori di fumo nel mezzo.

- Dove non installare un rilevatore di fumo?**
 - Vicino a condizionatori/sistemi di ventilazione;
 - In posizioni in cui la ventilazione può essere ostacolata da oggetti come le tende, ecc.;
 - Nelle stanze in cui la temperatura scende sotto 0°C o supera i 40°C.
 - In ambienti umidi/cucine/bagni, poiché il vapore può causare falsi allarmi. Visitare il nostro sito Web per i dispositivi adatti all'uso in tali stanze;
 - A distanze inferiori a 50 cm da fonti luminose/ elettriche;
 - In posizioni difficili da raggiungere che impediscano l'accesso al pulsante di test, la sostituzione delle batterie e gli interventi di manutenzione.

SILENZIARE L'ALLARME / MODALITÀ SILENCIOSA
Quando il rilevatore di fumo emette un allarme, prima di tutto verificarne la causa. Se necessario, il rilevatore di fumo può essere impostato in modalità silenziosa premendo il pulsante di test/ modalità silenziosa. In modalità silenziosa, il LED lampeggia ogni 10 secondi per indicare che il rilevatore di fumo è in tale modalità. Eliminare il fumo o la causa dell'allarme e dopo 10 minuti il rilevatore di fumo si ripristinerà automaticamente in modalità normale. Se la causa dell'allarme è ancora presente, il rilevatore di fumo emetterà nuovamente l'allarme. Se il fumo che ha causato l'allarme aumenta quando è attiva la modalità silenziosa, il rilevatore di fumo emetterà anche l'allarme acustico.
Nota: La presenza di un fumo denso ha la priorità sulla modalità silenziosa e attiva un allarme continuo.
Attenzione: Prima di utilizzare il silenziamento dell'allarme (modalità silenziosa), identificare la fonte del fumo e verificare che la situazione sia sicura.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
Se la batteria è scarica, il rilevatore di fumo indica tale condizione con un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso costantemente a intervalli di 43 secondi per almeno 30 giorni. Sostituire immediatamente le batterie quando viene emesso questo segnale. Per sostituire la batteria, aprire il dispositivo (vedere l'immagine 1), rimuovere la batteria scarica e collegare la nuova batteria (vedere l'immagine 2). Si consiglia caldamente di sostituire la batteria a scadenze fisse per garantire una sostituzione puntuale.
¡IMPORTANTE: Dopo la sostituzione delle batterie, verificare sempre il corretto funzionamento del rilevatore di fumo con il pulsante di test.
¡IMPORTANTE: Sostituire la batteria esclusivamente con una dei seguenti tipi certificati:

MANUTENZIONE
Test: Si consiglia caldamente di collaudare il funzionamento del rilevatore di fumo ogni mese. Tenere premuto il pulsante di test finché non viene emesso un breve e utile segnale di allarme. Il segnale si arresta rilasciando il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
Avvertenza: Non usare fiamme libere per testare il rilevatore di fumo, in quanto possono danneggiare il dispositivo o innescare i materiali combustibili e causare un incendio.
Pulizia: Per garantire prestazioni ottimali, il rilevatore di fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare la parte interna del rilevatore di fumo con la bocchetta dell'aspirapolvere. Testare sempre la funzionalità del dispositivo dopo la pulizia premendo il pulsante di test. Per ricevere dei promomaria gratuiti, si prega di registrarsi sul sito smartreminder.eu

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Eventuali falsi allarmi possono essere causati da: operazioni di saldatura e taglio, brasature e altri lavori a caldo, segatura e molatura, polvere dovuta a lavori di costruzione o pulizia, vapore d'acqua, fumi di cottura, effetti elettromagnetici estremi, fluttuazioni di temperatura che portano alla condensa di umidità nel rilevatore di fumo.
- La polvere è la causa più comune di falsi allarmi/ mancanza di allarmi, pertanto pulire sempre il rilevatore di fumo come descritto nel paragrafo "Manutenzione", in caso di problemi. Se la pulizia non risolve il problema, è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
- Smartware declina ogni responsabilità per eventuali perdite e/o danni di qualsivoglia natura, incluse perdite accidentali e/o conseguenti, derivanti dalla mancata emissione di un allarme da parte del rilevatore di fumo in presenza di fumo o incendio.

DATI TECNICI

- Sensore per il fumo: Ottico
- Durata della batteria: 1 anno
- Umidità di esercizio: 25-85 %
- Area di rilevamento: Massimo 40 m²
- Tipo di batteria: Batterie da 9 V CC
- Vita utile del dispositivo: 10 anni
- Volume dell'allarme: >85dB a 3 m
- Funzione di pausa: Sì
- Instalazione in (LAV): No
- Solo per uso al coperto.
- Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Condizione	LED	Suono
Funcionamiento normale	Lampeggi ogni 43 secondi	Nessuno
Test	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Allarme	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Modalità silenziosa	Lampeggi ogni 10 secondi	Nessuno
Indicazione di batteriascarica	Lampeggi ogni 43 secondi	1 segnale acustico breve ogni 43 secondi

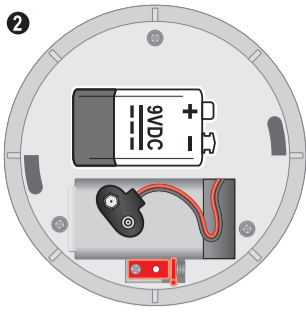
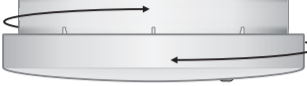
RM250	
1134 RM250-002CPR 16 Fire Safety EN14604:2005/AC:2008	
PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP www.smartwares.eu/dop e siga as instruções. SV Detektor dymu / Manual VYHLÁŠENIE O VÝKONE - DoP www.smartwares.eu/dop a nasledujúte pokyny. CS Detektor kouře / Návod k obsluze PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP www.smartwares.eu/dop a postupující podle pokynů.	
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	



PT Vire para a esquerda para abrir e para a direita para fechar.

SV Otolte dofava pre otvorenie, otočte doprava pre uzatvorenie.

CS Pro otevření otočte doleva, pro zavření otočte doprava.



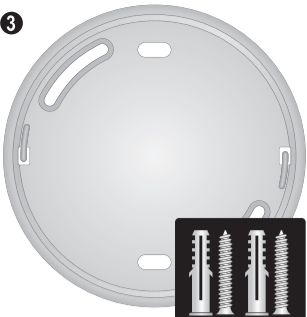
PT Duração de 1 ano da bateria de 9 Volt

SV 9-voltová batéria, životnosť 1 rok

CS 9voltová baterie, životnost 1 rok



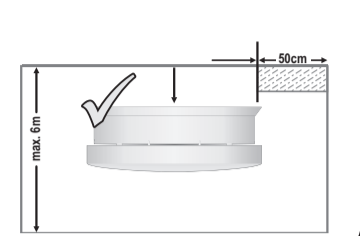
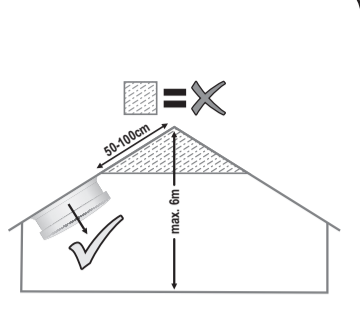
6F22: PAIR DEER | GOLDEN POWER | GP SUPERCELL



PT Montagem no tecto tipo

SV Rodzaj montażu sufit

CS Způsob montáže stropní



PT INFORMAÇÕES GERAIS
Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website www.smartwares.eu.

- **Marca/número do modelo:** RM250
- **Descrição:** Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detetar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha de 9V CC com um tempo de vida útil de 1 ano
- **Função:** Dispositivo de alarme para fumo que visa alertar as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permitir-lhes reagir atempada e adequadamente ao perigo
- **Âmbito de aplicação:** Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais
- IMPORTANTE:**
 - **Atenção:** O alarme destina-se a detetar fumo; não previne um incêndio!
 - **Atenção:** O alarme de calor não poderá ser pintado nem coberto, uma vez que isso origina a perda de funcionalidade.
 - **Atenção:** Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a um incêndio de facto e a residência deverá ser imediatamente evacuada.
 - **Advertência:** Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos, no máximo, até 10 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

ATIVIZAÇÃO INICIAL

Antes de montar o dispositivo de alarme para fumo, é importante que ative e teste o aparelho. Ative e teste o dispositivo de alarme para fumo da seguinte forma: Abra o aparelho (**consulte a imagem 1**). Coloque as pilhas (**consulte a imagem 2**). Feche o dispositivo de alarme para fumo e deixe-o repousar durante cerca de 5 minutos (o aparelho irá fazer a calibragem automaticamente). Prima e mantenha premido o botão de teste (**consulte a imagem 1a**) até soar um sinal de alarme, depois solte-o. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente. Devendo procurar aconselhamento Smartwares. **Importante:** Para segurança do utilizador final, o alarme para fumo não pode ser montado caso a pilha não esteja instalada no mesmo.

MONTAGEM

Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base (**consulte a imagem 3**). Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste. **Importante:**

- AVISO: Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.
- Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.
- Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

Quantos dispositivos de alarme para fumo?

- Pelo menos em cada quarto de dormir/quarto do bebé
- Pelo menos em corredores/rotas de fuga
- Pelo menos um alarme por 40m²
- Pelo menos um alarme em cada piso
- Em quartos onde os aparelhos elétricos são operados (por exemplo, aquecedores/humidificadores portáteis). Visite o nosso website www.smartwares.eu para obter recomendações mais detalhadas.

Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?

- Centrado no teto de uma divisão
- Altura máxima: 6 m
- Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras
- Pequenas divisões com largura < 1 m: Centra do no teto
- Corredores com uma largura máxima de 3 m: distância máxima de 15 m entre 2 dispositivos de alarme para fumo. Distância máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passagens de corredores.
- Galerias: Se o comprimento e largura da

galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m², poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sob a galeria

- Em inclinações de teto: Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para < 20°, considere como um teto plano. Em tetos com inclinação parcial: se o teto plano tiver uma largura < 1 m, considere como teto com inclinação. Para teto plano com > 1 m de largura, considere como teto plano.
- Vigas de teto (ou similar): Para alturas ≤ 0,2 m e área separada > 36 m² => dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?

- Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;
- Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;
- Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0 °C e mais de 40 °C.
- Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;
- A uma distância inferior a 50 cm de fontes de luz/elétricaidade;
- Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

SILENCIAR ALARME/MODO DE SILENCIAMENTO

Quando o dispositivo de alarme para fumo é acionado, verifique primeiro a causa do alarme. Se necessário, poderá colocar o dispositivo de alarme para fumo no modo de silenciamento, premindo o botão de teste/silenciamento. Durante o modo de silenciamento, o LED irá piscar a cada 10 segundos para indicar que o dispositivo de alarme para fumo se encontra no modo de silenciamento. Elimine o fumo ou a causa do alarme e, após 10 minutos, o alarme para fumo irá ser automaticamente reposto no modo normal. Se a causa do alarme continuar presente, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. Se, durante o modo de silenciamento, o fumo que causou o alarme aumentar, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. **Nota:** Um fumo denso irá anular o modo de silenciamento e soará um alarme contínuo.

Atenção: Antes de utilizar o silenciamento do alarme (modo de silenciamento), identifique a fonte do fumo e assegure-se de que a situação é segura.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo irá indicar o estado com um sinal sonoro audível. Este indicador soa continuamente em intervalos de 43 segundos durante, pelo menos, 30 dias. Substitua imediatamente as pilhas, quando soar este indicador. Para substituir as pilhas, abra o aparelho (**consulte a imagem 1**), retire as pilhas gastas e coloque as novas (**consulte a imagem 2**). Recomendamos veemente que substitua as pilhas numa data fixa, para assegurar uma substituição atempada. **• IMPORTANTE:** Deve substituir as pilhas, teste sempre o dispositivo de alarme para fumo para confirmar o correto funcionamento com o botão de teste. **• IMPORTANTE:** Substitua sempre as pilhas por um dos tipos de pilhas abaixo certificados:

MANUTENÇÃO

Testar: Recomendamos veemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme para fumo todos os meses. Prima e mantenha premido o botão de teste até soar um breve sinal de alarme, depois solte-o. O sinal para assim que o botão é libertado. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares. **Advertência:** Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiar materiais combustíveis e originar um incêndio. **Limpar:** Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pó do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses. Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Um alarme falso pode ser causado por: operações de corte e soldagem, brasagem e outros trabalhos quentes, serragem e esmerilhagem, pó devido a trabalho de construção ou limpeza, vapor de água, fumos resultantes da confeção de alimentos, efeitos eletromagnéticos intensos, flutuações de temperatura que origem condensação de humidade no alarme de fumo.
- O pó constitui a causa mais comum de alarmes falsos/alarmes defeituosos, pelo que deverá limpar sempre o dispositivo de alarme para fumo, conforme descrito no parágrafo de "manutenção", em caso de problemas. Se isto não resolver o problema, deverá procurar aconselhamento Smartwares.
- A Smartwares não poderá ser responsabilizada por qualquer perda e/ou danos de qualquer natureza, incluindo perdas acidentais e/ou consequentes, resultantes do facto de um sinal do alarme de fumo não ter soado durante a existência de fumo ou incêndio.

SV

ALLMÄN INFORMATION
Tack för att du har köpt Smartwares brandvarnare! Läs igenom instruktionerna noggrant innan du börjar använda brandvarnaren. Förvara den här informationen på en säker och lättillgänglig plats för framtida användning och underhåll. Om du har några frågor eller om du letar efter ytterligare information om din brandvarnare, kan du besöka vår webbplats www.smartwares.eu.

- **Märke/modellnummer:** RM250
- **Beskrivning:** Brandvarnaren är baserad på fotocellsprincipen, vilket innebär att brandvarnaren övervakar luften för brandrök. Apparaten innehåller ett 9V DC-batteribatterier med en livslängd på 1 år
- **Funktion:** Brandvarnaren är avsedd att värna personer som befinner sig i närheten av en brand/brandrök för att ge dem tid att reagera på lämpligt sätt mot faran
- **Tillämpningsområde:** Brandvarnare för byggnader avsedda som bostäder

VIKTIGT:

- **Försiktig:** Brandvarnaren är utformad för att upptäcka rök, inte för att förhindra en brand!
- **Försiktig:** Värmelarmet får inte målas eller täckas över då detta kan medföra brister i funktionen.
- **Försiktig:** Använd en brandvarnare som en del av ditt brandskydd, på samma sätt som brandsläckare, nödstegar, rep, men även dina val vad det gäller byggnadsmaterial vid renovering. Se alltid till att det finns en utrymningssplan och gå igenom den med dina barn. Se till att varje rum går att lämna utan att öppna en dörr, dvs. genom ett fönster. Om det råder några tveksamheter kring orsaken till larmet bör man alltid anta att larmet beror på en faktisk brand och utrymma bostaden omedelbart.
- **Varning:** Brandvarnare ska ersättas senast tio år efter den första aktivering. Fyll i aktiveringsdägg på produktens klassificeringsetikett och lägga in utbytetsdatumet i din kalender.

FÖRSTA AKTIVERING

Innan du monterar brandvarnaren är det viktigt att du aktiverar och testar apparaten. Aktivera och testa brandvarnaren på följande sätt: Öppna apparaten (**se bild 1**). Anslut batteriet (**se bild 2**). Stäng brandvarnaren och låt den vila i fem minuter (apparaten kalibrerar sig själv). Tryck och håll in testknappen (**se bild 1a**) tills dess att ett larm ljuder och släpp den sedan. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares. **Viktigt:** För slutanvändarens säkerhet kan röklarm inte monterars om batteriet inte är på plats.

MONTERING

För att montera brandvarnaren, fäster du monteringsplattan med de inkluderade skruvarna och fäster sedan försiktigt brandvarnaren på monteringsplattan (**se bild 3**). Var uppmarksam på placeringsempfohlningarna nedan för att garantera optimal funktion för din brandvarnare. När du har monterat brandvarnaren bör du alltid testa funktionen genom att använda testknappen. **Viktigt:**

- **VARNING:** För att förhindra skador måste apparaten fästas ordentligt i taket i enlighet med monteringsinstruktionerna.
- Brandvarnare bör monterar på ett sådant sätt att de kan nås av brandrök utan hinder, så att bränder kan upptäckas redan när de håller på att utvecklas.
- Kraven på brandvarnaren kan variera från stilt till stat och region för region. Kontrollera alltid vilka krav som gäller i ditt område med dina lokala myndigheter!

Hur många röklarm?

- Minst i varje sovrum/barnrum
- Minst i korridor/ryttgrutter
- Minst ett larm per 40m²
- Minst ett larm på varje våning
- I rum där elektriska apparater används (dvs bärråa värmare/luftfuktare) Besök vår webbplats www.smartwares.eu för mer detaljerade råd.

Var ska jag montera en brandvarnare?

- I mitten av taket i ett rum
- Max. höjd: 6 m
- Minst 0,5 m avstånd till väggar/barriärer:
- Små rum med en bredd på mindre än 1 m: I mitten av taket
- Korridorer med en max. bredd på 3 m: max. 15 m avstånd mellan två brandvarnare. Max. 7,5 m till öppning och brandvarnare i korridorrens ändar/korsningar.
- Loftgångar: Om längden och bredden på loftgången är mindre än 2 m och loftgångens area är mindre än 16m², kan ytterligare brandvarnare krävas under loftgången
- I lutande tak: Om lutningen är >20°, ska monta ge ske minst 0,5 m och maximalt 1 m från takets högsta punkt. Om lutningen är ≤20°, ska det hanteras som ett platt tak. Vid delvis

lutande tak: om det platta taket är ≤1m brett, anses det vara lutande. Om det platta taket är >1m brett, anses det vara ett platt tak.

- Takbjälkar (eller liknande): Om höjden är ≤0,2 m, bör installation ske på bjälken eller i taket. Om höjden är >0,2 m och den avdelade arean är > 36m², bör ytterligare brandvarnare monteras mellan bjälkarna.

TEKNISKA DATA

- Brandvarnare: Optisk
- Batterityp: ett 9V DC-batteri
- Utbytbar batteri: Ja
- Batteriets livslängd: 1 år
- Apparatus livslängd: 10 år
- Användningsluftfuktighet: 25-85 %
- Larmvolym: >85 dB vid 3 m
- Monteringstyp: Tak
- Detekteringsområde: Max 40 m²
- Pausfunktion: Ja
- Installation i fritidsfordon: Nej
- Endast för inomhusbruk
- Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Tillstånd

- Normal drift
- Ingen
- Test
- Blinkar snabbt
- Larm
- Blinkar snabbt
- Dämpa
- Blinkar var 10:e sekund
- Indikering för lågt batteri
- Blinkar var 43:e sekund
- Ett kort pip var 43:e sekund

LED

- Blinkar var 43:e sekund
- Blinkar snabbt
- Blinkar snabbt
- Blinkar var 10:e sekund
- Blinkar var 43:e sekund

Ljud

- Ingen
- Snabba pip
- Snabba pip
- Ingen
- Ett kort pip var 43:e sekund

CS

VŠEOBECNÉ INFORMACE
Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto signální zařízení kouře Smartwares! Před použitím signálního zařízení kouře si prosím pečlivě přečtete tento návod. Tyto informace si odložte na bezpečné a jednoduše přístupné místo pro budoucí použití a udržbu. Máte-li jakékoliv otázky nebo pokud potřebujete doplňující informace o vašem signálním zařízení kouře, navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

- **Povedení/číslo modelu:** RM250
- **Popis:** Signální zařízení kouře je založeno na principu fotobuněk, což znamená, že alarm monitoruje vzduch z hlediska výskytu kouře z požáru. Toto zařízení obsahuje: 9V DC baterie s dobou životnosti 1 rok
- **Funkce:** Signální zařízení kouře je určeno k varování osob přítomných v blízkosti požáru/kouře z požáru, aby měly čas na nebezpečí řádné reagovat.
- **Rozsah aplikací:** Signální zařízení kouře pro obytné budovy

DŮLEŽITÉ:

- **VAROVÁNÍ:** Alarm je určen na zjišťování kouře; nedokáže zabránit požáru!
- **Upozornění:** Teplotní alarm se nesmí natírat barvou ani zakrývat, neboť by to vedlo ke ztrátě jeho funkčnosti.
- **Upozornění:** Používání kouřového alarmu je součástí vaší protipožární ochrany, stejně jako hasiči přístroje, nouzové žebříky, lana, ale i vaše volba stavebních materiálů použitých při rekonstrukci. Vždy zajištěte, aby existoval evakuační plán a promluve o něm se svými dětmi. Zajistěte, aby bylo možné všechny pokoje opustit bez otevření dveří, např. oknem. Existují-li jakékoliv pochybnosti ohledně příčiny alarmu, je nutno předpokládat, že alarm je následkem skutečného požáru, a prostory je třeba neprodleň opustit.
- **Varování:** Signální zařízení kouře je třeba vyměnit nejdříve po 10 letech od původní aktivaace. Vyplňte datum aktivaace na identifikačním štítku produktu a poznamenejte si datum výměny do svého kalendáře.

POČÁTEČNÍ AKTIVACE

Před montáží tohoto signálního zařízení kouře je důležité zařízení aktivovat a vyzkoušet. Signální zařízení kouře aktivuje a vyzkoušíte následovně: Otevřete zařízení (**viz obrázek 1**). Vložte baterie (**viz obrázek 2**). Zavřete signální zařízení kouře a nechte jej přibližně 5 minut odpočinout (zařízení se kalibruje). Stiskněte a podržte testovací tlačítko (**viz obrázek 1a**), dokud nezazní zvuk alarmu, a poté jej uvolněte. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozozní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartwares. **Důležité:** Pro bezpečnost koncového uživatele nemůže být alarm kouře namontován, pokud není umístěna baterie.

MONTÁŽ

- Před montáží signálního zařízení kouře upevněte základní desku pomocí šroubů v balení a alarm jenně utáhněte na základní desku (**viz obrázek 3**). Vnější maximální pozornost níže uvedeným doporučením pro zajištění optimálního výkonu vašeho signálního zařízení kouře. Po instalaci signálního zařízení kouře vždy jeho funkci vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka. **Důležité:**
 - **VAROVÁNÍ:** V rámci prevence zranění je třeba přístroj bezpečně upevnit ke stropu v souladu s pokyny k montáži.
 - Signální zařízení kouře by se mělo instalovat tak, aby jej mohl kouř z požáru volně dosáhnout, aby bylo možné požár spolehlivě zjistit ve fázi propuknutí.
 - Požadavky na signální zařízení kouře se mezi jednotlivými státy a regiony liší. Příslušné požadavky si vždy ověřte u místních orgánů!

Kolik signálních zařízení kouře nainstalovat?

- Alespoň v každé ložnici/dětském pokoji
- Alespoň na chodbách/v unikových cestách
- Alespoň jedno signální zařízení na 40m²
- Alespoň jedno signální zařízení v každém patře
- V místnostech, kde se používají elektrické spotřebiče (např. Přenosné ohřivače, zvlhčovače)
- Pro podrobné rady navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

Kam signální zařízení kouře nainstalovat?

- Na střed stropu místnosti
- Max. výška: 6m
- Min. 0,5 m vzdálenost od stěn/překážek:
- Malé místnosti s šířkou <1 m: Na střed stropu
- Chodby o šířce max. 3 m: max. 15m vzdálenost mezi 2 signálními zařízeními kouře. Max. 7,5 m k přední straně a signálním zařízením kouře na koncích/křížících chodeb.
- Kočchy: Pokud je délka a šířka ochozu >2 m a plocha ochozu >16 m², vyžaduje se pod ochozem další signální zařízení kouře.
- V případě sklonu střechy: Pokud je sklon >20°, minimálně 0,5 m a maximálně 1 m od vrcholu střechy. Pokud je sklon ≤20°, rozmístěte jako u plochého stropu. V případě částečně nakloněné střechy: pokud má plochy stroj šířku ≤1m, považujte strop za nakloněnou střechu. Pokud je šířka plochého stropu >1 m, považuj te jej za plochý strop.

TECHNICKÁ DATA

- Kouřové čidlo: Optické
- Typ baterie: 9V DC baterie
- Doba životnosti baterie: 1 rok
- Doba životnosti zařízení: 10 let
- Provozní vlhkost: 25-85 %
- Hlasitost alarmu: >85dB ve výšce 3 m
- Plocha detekce: Max. 40 m²
- Funkce pauzy: Ano
- Pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- Před použitím si prosím přečtete návod a odložte jej pro budoucí použití a udržbu.

Stav

- Běžné fungování
- Testování
- Alarm
- Tichý režim
- Signalizace slabé baterie
- Bliká každých 43 sekund
- Rychle bliká
- Bliká každých 10 sekund
- Bliká každých 43 sekund

Zvuk

- Žádný
- Rychle pípá
- Rychle pípá
- Žádný
- 1 krátke pípnutí každých 43 sekund

• Stropní trámy (či podobné prvky): Pokud je jejich výška ≤0,2 m, instalace na strop nebo na trám. Pokud je jejich výška > 0,2 m a od dělené plochy jsou > 36m² => vyžaduje se mezi nimi další signalizační zařízení kouře. **Kam signální zařízení kouře nainstalovat?**

- V blízkosti klimatizačních/ventilačních systémů;
- Na místech, kde mohou ventilací bránit před měty jako jsou záclony atd.;
- V místnostech, kde může teplota klesat pod 0°C nebo stoupat nad 40°C.
- Ve vlhkých prostorách/kuchyních/koupelnách, neboť pára by mohla způsobovat falešné alarmy. Na našich webových stránkách si prohlédnete alarmy, které jsou vhodné pro použití v takových místnostech;
- Blíže než 50 cm od zdrojů světla/elektrických zdrojů;
- Na místech, která jsou těžko dosažitelná a brání přístupu k testovacímu tlačítku, výměně baterie a údržbě.

ZTIŠENÍ ALARMU/TICHÝ REŽIM
Pokud signální zařízení kouře vyšle alarm, zkontrolujte prosím nejdříve příčinu alarmu. V případě potřeby lze signální zařízení kouře přepnout do tichého režimu stisknutím testovacího/tichého tlačítka. Během tichého režimu bude LED kontrolka blikat každých 10 sekund na znamení, že signální zařízení kouře je v tichém režimu. Odstraňte prosím zdroj kouře nebo příčinu alarmu a po 10 minutách se alarm kouře resetuje do běžného režimu. Pokud je dosud přítomen zdroj alarmu, signální zařízení kouře se znovu rozezní. Pokud kouř, který spustil alarm, během tichého režimu zintenzivní, signální zařízení kouře také vydá alarm.

Poznámka: Hustý kouře může překonat tichý režim a spustit souvislý alarm. **Upozornění:** Před použitím ztišení alarmu (tichý režim) identifikujte zdroj kouře a ujistěte se, zda je situace bezpečná.

VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud se baterie blíží vypotřebování, signální zařízení kouře to oznámí slyšitelným „pípnutím“. Tato signalizace se bude soustavně opakovat s intervaly 43 sekund po dobu minimálně 30 dní. Baterie vyměňte hned, když se tato signalizace ozve. Pro výměnu baterie otevřete zařízení (**viz obrázek 1**), vyjměte vývětrací baterie a vložte nové (**viz obrázek 2**). Důrazně doporučujeme baterie vyměňovat v pevně stanovené datum, aby byla zajištěna jejich výšší výměna. **• DŮLEŽITÉ:** Pro výměně baterií správné fungování signálního zařízení kouře vždy vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka. **• DŮLEŽITÉ:** Pro výměnu baterií používejte pouze typy z níže uvedených certifikovaných typů baterií.

ÚDRŽBA

Testování: Důrazně vám doporučujeme, abyste své signální zařízení kouře testovali alespoň jednou měsíčně. Stiskněte a podržte testovací tlačítko, dokud nezazní užitelsky příjemný signální zvuk. Signál se přeruší při uvolnění tlačítka. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozozní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartwares. **Varování:** Pro testování vašeho signálního zařízení kouře nepoužívejte otevřené oheň, neboť by mohl poškodit zařízení nebo zažehnot hořlavé materiály a zažehnot požár. **Čištění:** Pro optimální výkon je třeba je signálních zařízení kouře utírat prach jednou za měsíc a vysavačem jednou za 6 měsíců. Nedotkejte se vnitřku signálního zařízení kouře sacím otvorem vysavače. Po čišění vždy zkontrolujte funkčnost zařízení pomocí testovacího tlačítka. Zaregistrujte se prosím pro bezplatná upozornění na adrese smartreminder.eu

ŘEŠENÍ PORUCH

- Falešné alarmy mohou být způsobeny: svařováním a řezáním, pájením a dalšími pracemi využívacími teplo, pilováním a vrtním, prachem v důsledku stavebních prací nebo čištění, vodními parami, výparry z vaření, extrémními elektromagnetickými efekty, fluktuacemi teplot, které vedou ke kondenzaci vlhkosti v kouřovém alarmu.
- Prach představuje nejběžnější příčinu falešných alarmů/selhání alarmu, proto pokud narazíte na problémy, signální zařízení kouře vždy vyčistěte dle popisu v oddávci Údržba. Pokud to problém nevyřeší, poradte se se společností Smartwares.
- Smartwares nenese v žádném případě odpovědnost za ztráty a/nebo škody jakékoliv povahy, včetně náhodných a/nebo následných škod, které vyplývají ze skutečnosti, že se signál kouřového alarmu nerozezní během výskytu kouře či požáru.

DADOS TÉCNICOS

- Sensor de fumo: ótico
- Tipo de pilhas: uma pilha de 9V CC
- Substituição das pilhas: Sim
- Vida útil das pilhas: 1 ano
- Vida útil do dispositivo: 10 anos
- Temperatura de utilização: 0-40 °C
- Humidade de utilização: 25-85 %
- Volume do alarme: > 85 dB a 3 m
- Tipo de montagem: Teto
- Área de deteção: Máx. 40 m²
- Função de pausa: Sim
- Instalação em (casas de banho): Não

• Apenas para utilização no interior.

• Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Estado

- Utilização normal
- LED
<

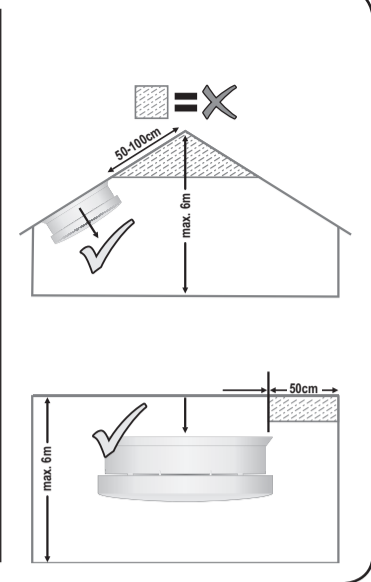
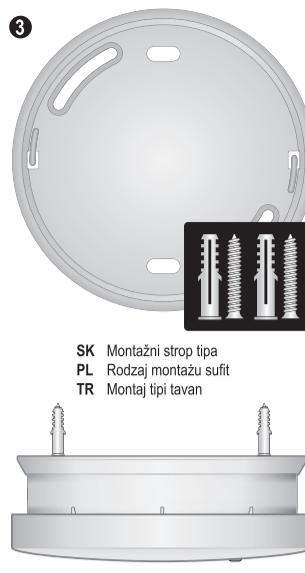
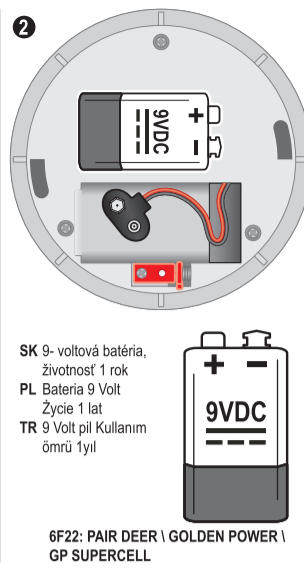
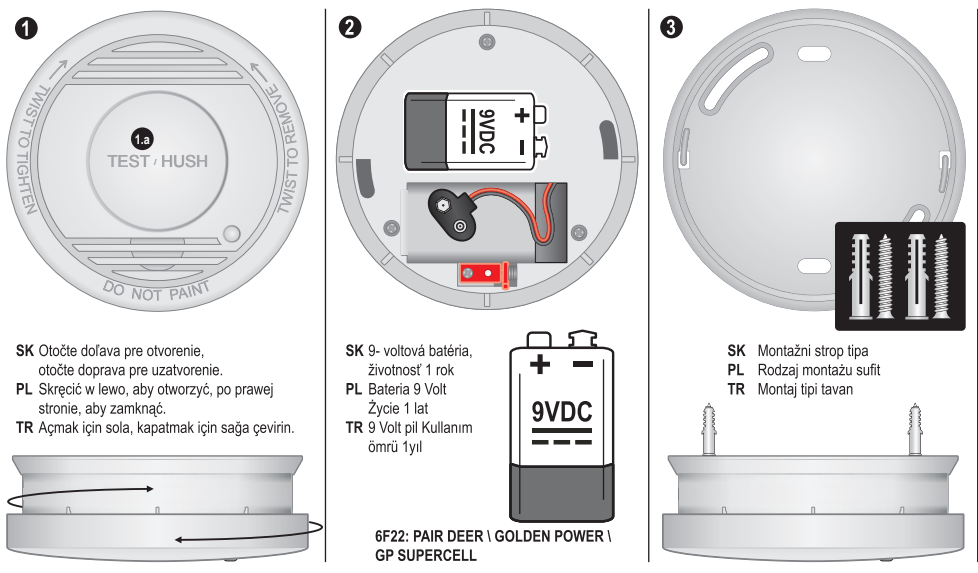
smartwares
RM250

1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

SK Detektor dymu / Manuál
VYHLÁŠENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujúce pokyny.
PL Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.
TR Duman alarmı cihazı / Kilavuz
PERFORMANS BEYANI - DoP
www.smartwares.eu/dop ve talimatları izleyin.

smartwares
Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS PASSED
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability



SK VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Dakujeme, že ste si kúpili zariadenie na signalizáciu dymu od spoločnosti Smartwares! Pred použitím zariadenia na signalizáciu dymu si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Tieto informácie uchovajte na bezpečnom a ľahko prístupnom mieste na budúce použitie a údržbu. Ak máte akékoľvek otázky alebo ak hľadáte ďalšie informácie o zariadení na signalizáciu dymu, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

- **Číslo značky/modelu:** RM250
- **Opis:** Zariadenie na signalizáciu dymu je založené na princípe fotobunky, čo znamená, že monitoruje prítomnosť dymu spôsobom pozorovania vo vzduchu. Tento prístroj obsahuje batéria 9V DC batérie so životnosťou 1 rok
- **Funkcia:** Signalizátor dymu je určený na upozornenie osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti požiaru/dymu z požiaru, aby mali čas správne reagovať na nebezpečenstvo
- **Rozsah použitia:** Zariadenie na signalizáciu dymu pre budovy s obytnou funkciou
- **DÔLEŽITÉ:**
 - **Pozor:** Signalizátor je určený na detekciu dymu, nedokáže zabrániť požiaru!
 - **Pozor:** Signalizátor tepla sa nesmie natrieť alebo prekryť, pretože by to mohlo spôsobiť stratu funkčnosti.
 - **Pozor:** Použitie signalizátora dymu je súčasťou protipožiarnej ochrany, rovnako ako hasiace prístroje, núdzové rebriky, laná, ale aj vaša voľba pri používaní stavebných materiálov na renováciu. Vždy sa userte, že existuje evakuačný plán a prediskutujte ho s vašimi deťmi. Zabezpečte, aby každú miestnosť bolo možné opustiť aj bez otvorenia dverí, napr. oknom. Ak existuje akákoľvek otázka príčiny poplachu, treba predpokladať, že poplach je spôsobený skutočným požiarom a dom treba okamžite evakuovať.
 - **Výstraha:** Zariadenia na signalizáciu dymu je potrebné vymeniť najneskôr po 10 rokoch od počiatočnej aktivity. Vyplňte dátum aktivity na štítku s označením na výrobku a vyznačte dátum výmeny v kalendári.

POČIATOČNÁ AKTIVÁCIA
Pred montážou tohto zariadenia na signalizáciu dymu je dôležité aktivovať a vyskúšať prístroj. Zariadenie na signalizáciu dymu aktivuje a vyskúša takéto: Otvorte zariadenie (**pozri obrázok 1**). Vložte batériu (**pozri obrázok 2**). Zavrte zariadenie na signalizáciu dymu a nechajte ho zapnúť asi 5 minút (prístroj sa kalibruje sám). Stlačte a podržte tlačidlo skúšky (**pozri obrázok 1a**), až kým nezaznáte zvukovú signalizáciu, a potom tlačidlo uvoľnite. Ak po stlačení tlačidla skúšky nezaznáte zvukovú signalizáciu, zariadenie na signalizáciu dymu nefunguje správne a je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares. **Dôležité:** Pre bezpečnosť koncového užívateľa nesmie byť signalizácia dymu namontovaná, ak tam nie je batéria.

MONTÁŽ
Pri montáži zariadenia na signalizáciu dymu upevnite základnú dosku pomocou dodaných skrutiek a signalizátor jemne dotiahnite na základnú dosku (**pozri obrázok 3**). Na zaručenie optimálneho fungovania signalizátora dymu venujte náležitú pozornosť nižšie uvedeným odporúčaniam. Po inštalácii zariadenia na signalizáciu dymu vždy vyskúšajte jeho funkčnosť pomocou tlačidla skúšky. **Dôležité:**

- **VAROVANIE:** Aby nedošlo k úrazu, toto zariadenie musí byť bezpečne upevnené na strop podľa návodu na inštaláciu.
- Zariadenia na signalizáciu dymu by mali byť inštalované takým spôsobom, aby ich bolo možné dosiahnuť bez ohrozenia dymom požiaru, aby tak bolo možné spaľňivo odhaliť požiar v počiatočnej fáze.
- Požadavky na zariadenia na signalizáciu dymu sa líšia v jednotlivých štátoch a regiónoch. Vždy skontrolujte príslušné požiadavky vo vašej oblasti na miestnych úradoch!

Kolko zariadení na signalizáciu dymu?

- Aspoň v každej spálni / škóle
- Aspoň v chodbách / na únikových cestách
- Aspoň jedno signalizačné zariadenie na 40m²
- Aspoň jedno signalizačné zariadenie na každom poschodí
- V miestnostiach, kde sa prevádzkujú elektrické zariadenia (t.j. prenosné ohrievače / zvlhčovače) Ak máte záujem o podrobnejšie rady, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

Kam umiestniť zariadenia na signalizáciu dymu?

- Do stredu stropu miestnosti
- Maximálna výška: 6m
- Vo vzdialenosti aspoň 0,5 m od stien/prekážok:
- Malé miestnosti so šírkou <1 m: Do stredu stropu
- Chodby s max. šírkou 3 m: max 15 m vzdialenosť medzi 2 zariadeniami na signalizáciu dymu. Max. 7,5 m od zariadení na signalizáciu dymu na prednej strane a na rohoch/križovatách káb chodieb.
- Balkóny: Ak dĺžka a šírka balkóna je >2 m a výmera balkóna je >16 m², pod balkónom sa

výžaduje ďalšie zariadenie na signalizáciu dymu

- Na sklonoch strechy: Ak je sklon >20°, min. 0,5 m a max. 1 m od vrchnej časti strechy. Ak je sklon lf ≤20°, rovnako ako pri rovnom strepe. Ak je čiastočný sklon strechy: ak rovný strop má šírku ≤1 m, rovnako ako pri sklone strechy. Ak rovný strop je široký >1 m, rovnako ako pri rovnom strepe.
- Stropné trámy (alebo podobné): Ak je výška ≤0,2 m, montáž na strop alebo na trám. Ak je výška > 0,2 m a oddelená časť > 36m² => medzi nimi sa vyžadujú ďalšie zariadenia na signalizáciu dymu.

Kam neumiestniť zariadenia na signalizáciu dymu?

- V blízkosti klimatizácie/ventilačných systémov;
- Na miesta, kde môžu vetranie brániť napríklad závesy atd.;
- V miestnostiach, kde môže teplota dosiahnuť menej ako 0°C a viac ako 40°C.
- Na vlhké miesta/do kuchýň/kúpeľní, pretože para môže spôsobiť falošné poplachy. Ak máte záujem o zariadenia vhodné do týchto priestorov, navštívte našu webovú stránku;
- Blížšie ako 0,5 m od svetelných/elektrických zdrojov;
- Miesta, ktoré sú ťažko dosiahnuteľné a bránia prístupu a signalizácia je nepretržitá.

STÍŠENIE SIGNALIZÁCIE/TICHÝ REŽIM
Ak zariadenia na signalizáciu dymu hlásia poplach, najskôr skontrolujte príčinu poplachu. Ak je to potrebné, signalizáciu dymu možno uviesť do tichého režimu stlačením tlačidla skúšky/tichého režimu. Počas tichého režimu bliká LED kontrolka každých 10 sekúnd, čo značí, že zariadenie na signalizáciu dymu je v tichom režime. Ostráňte dym alebo zdroj poplachu a po 10 minútach sa signalizácia dymu automaticky prestavi do normálneho režimu. Ak je príčina poplachu stále prítomná, zariadenie na signalizáciu dymu opäť hlási poplach. Ak sa počas tichého režimu dym, ktorý zapríčinil poplach, zvýši, zariadenie na signalizáciu dymu bude tiež hlásiť poplach. **Poznámka:** Pri hustom dyme sa tichý režim neaktívuje a signalizácia je nepretržitá. **Pozor:** Pred použitím tichého režimu skontrolujte zdroj dymu a userte sa, že situácia je bezpečná.

VÝMENA BATÉRIE
Ak je úroveň batérie nízka, zariadenie na signalizáciu dymu túto skutočnosť signalizuje pipnutím. Tento zvukový signál znie v intervaloch 43 sekúnd najmenej 30 dní. Ak sa ukáže tento ukazovateľ, ihneď vymeňte batérie. Ak chcete vymeniť batérie, otvorte zariadenie (**pozri obrázok 1**), odstráňte prázdnu batériu a vložte novú batériu (**pozrite obrázok 2**). Dôrazne odporúčame vymeniť batérie v stanovenom termíne, aby ste zabezpečili včasnú výmenu. **DÔLEŽITÉ:** Po výmene batérií vždy vyskúšajte správne fungovanie zariadenia na signalizáciu dymu pomocou tlačidla skúšky. **DÔLEŽITÉ:** Batérie vymieňajte iba za jeden z nižšie uvedených typov batérií.

ÚDRŽBA
Skúšanie: Dôrazne odporúčame skúšať funkčnosť zariadenia na signalizáciu dymu každý mesiac. Stlačte a podržte tlačidlo skúšky, až kým nezaznáte príjemnú krátku zvukovú signalizáciu. Signalizácia skončí, keď sa uvoľní tlačidlo. Ak po stlačení tlačidla skúšky nezaznáte zvukovú signalizáciu, zariadenie na signalizáciu dymu nefunguje správne a je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares. **Výstraha:** Na skúšanie zariadenia na signalizáciu dymu nepoužívajte otvorený ohrev, mohli by ste tým poškodiť prístroj alebo znieťiť horľavé materiály a spôsobiť požiar. **Čistenie:** Na optimálne fungovanie musí byť zariadenie na signalizáciu dymu očistené od prachu každý mesiac a vysávané každých šesť mesiacov. Dbajte na to, aby ste sa hubicou vysávala nedotkli vnútorných častí zariadenia na signalizáciu dymu. Po čistení vždy vyskúšajte funkčnosť prístroja stlačením tlačidla skúšky. Zaregistrujte sa na smartreminder.eu, a získajte bezplatné pripomenky

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Falošný poplach môžu spôsobiť: zväračky a rezacie práce, spájkovanie a iné horiace práce, pilenie a brúsenie, prach v dôsledku stavebných prác alebo čistenia, vodné pary, výpary z varenia, extrémne elektromagnetické účinky, teplotné výkyvy, ktoré vedú ku kondenzácii vlhkosti v zariadení na signalizáciu dymu.
- Najčastejšou príčinou falošného poplachu, resp. zlyhania signalizátora je prach, preto ak sa vyskytnú nejaké problémy, vždy vyčistite zariadenie na signalizáciu dymu podľa pokynov v odseku o údržbe. Ak sa týmto problém nevyrieši, je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
- Smartwares nenesie zodpovednosť za stratu / alebo poškodenie akékoľvek povahy vrátane náhodných / alebo následných strát, ktoré vyplývajú zo skutočnosti, že počas dymu alebo požiaru nezaznáte zo zariadenia na signalizáciu dymu zvukovú signalizáciu.

PL INFORMACJE OGÓLNE
Dziękujemy za zakup urządzenia Smartwares wykrywającego dym! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wykrywającego dym należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Przechowuj je w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości. W przypadku jakichkolwiek pytań lub konieczności znalezienia dodatkowych informacji na temat urządzenia wykrywającego dym, odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu.

Numer produkcji/modelu: RM250
Opis: Urządzenie wykrywające dym, wykorzystujące technologię komórkę fotoelektrycznej. Monitoruje powietrze pod kątem dymu z powodowanego pożarem. Urządzenie zawiera Bateria 9V DC o żywotności 1 roku.
Funkcja: Urządzenie wykrywające dym informuje osoby znajdujące się w pobliżu pożaru/źródła dymu, zapewniając im czas na odpowiednią reakcję na zagrożenie.
Zakres zastosowania: Urządzenie wykrywające dym dla budynków z funkcją mieszkalną
WAŻNE:

- **Uwaga:** Alarm jest przeznaczony do wykrywania dymu, nie do zapobiegania pożarom!
- **Uwaga:** Nie wolno zamalowywać ani zakrywać urządzenia alarmowego, ponieważ może to doprowadzić do utraty sprawności.
- **Uwaga:** Urządzenie wykrywające dym to element instalacji przeciwpożarowej, tak jak gaśnice, drabiny czy liny, ale również dobór materiałów budowlanych. Zawsze upewnij się, że znasz plan ewakuacyjny i omów go ze swoimi dziećmi. Upewnij się, że każde pomieszczenie można opuścić bez otwarcia drzwi, np. przez okno. W przypadku niepełności co do przyczyny alarmu należy zawsze złożyć, że jest on spowodowany pożarem i opuścić mieszkanie lub dom.
- **Uwaga:** Urządzenia wykrywające dym należy wymienić najpóźniej po 10 latach od pierwszej aktywacji. Datę aktywacji należy wpisać na naklejkę zamionowanej na produkcie i wpisać datę wymiany w swoim kalendarzu.

PIERWSZA AKTYWACJA
Przed zamontowaniem urządzenia wykrywającego dym należy je aktywować i przetestować. Aktywacja i testowanie urządzenia wykrywającego dym przebiega następująco: Otwórz urządzenie (**patrz obraz 1**). Podłącz baterię (**patrz obraz 2**). Zamknij urządzenie wykrywające dym i pozostaw bezczynne na około 5 minut (urządzenie przeprowadzi samodzielną kalibrację). Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania (**patrz obraz 1a**) do momentu wyciemnienia sygnału alarmowego. Jeśli sygnał alarmowy nie zostanie wyciemniony po naciśnięciu przycisku testowania, urządzenie wykrywające dym nie działa poprawnie. Należy zasięgnąć opinii przedstawiciela firmy Smartwares. **WAŻNE:** Ze względów bezpieczeństwa urządzenia wykrywającego dym nie można zamalowywać, gdy wcześniej nie umieszczono w nim baterii.

MONTAŻ
Aby zamocować urządzenie wykrywające dym, przykręć płytę bazową za pomocą dostarczonych śrub i lekko dokręć urządzenie alarmowe do płyty (**patrz obraz 3**). Zwróć szczególną uwagę na poniższe rekomendacje, aby zagwarantować optymalną pracę Twojego urządzenia wykrywającego dym. Po zainstalowaniu urządzenia wykrywającego dym przeprowadź test jego funkcji, korzystając z przycisku testowego.
Uwaga:

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń ciała, niniejsze urządzenie musi być dobrze zamocowane do sufitu, zgodnie z instrukcją montażu.
- Urządzenia wykrywające dym należy instalować w taki sposób, aby dym spowodowany pożarem miał do nich dostęp. Tylko w ten sposób można zapewnić skuteczne wykrycie pożaru we wczesnej fazie.
- Wymogi w stosunku do urządzeń wykrywających dym różnią się w zależności od stanu czy regionu. Skontaktuj się z lokalnymi służbami, by sprawdzić odpowiednie wymogi!

Ile urządzeń wykrywających dym?

- Minimalna liczba w każdej sypialni / każdym pokoju dziecięcym
- Minimalna liczba na korytarzach / drogach ewakuacyjnych
- Przynajmniej jedno urządzenie na 40 m²
- Przynajmniej jedno urządzenie na każdym piętrze
- W pomieszczeniach, w których używane są urządzenia elektryczne (np. przenośne grzejniki/nawilżacze powietrza) Odwiedź naszą stronę internetową – website www.smartwares.eu – aby dowiedzieć się więcej.

Gdzie zamocować urządzenie wykrywające dym?

- Na suficie po środku pomieszczenia
- Maksymalna wysokość: 6m
- Przynajmniej 0,5 m odstepu od ścian/przekód:
- Niewielkie pomieszczenia o szerokości <1 m: Na suficie po środku pomieszczenia
- Korytarze o maksymalnej szerokości 3 m: maks. 15 m odległości między 2 urządzeniami wykrywającymi dym. Maks. 7,5 m od przedniej krawędzi / urządzenia wykrywającego dym na krawędziach/skrzyżowaniach korytarzy.
- Galerie: Jeśli długość i szerokość galerii to >2 m, a obszar galerii to >16 m², dodatkowe urządzenia wykrywające dym są wymagane poniżej galerii

Nachylenie dachu: Jeśli >20°, to minimum 50cm i maksimum 1 m do powierzchni dachu. Jeśli ≤20°, traktować jako płaski sufit. Dach częściowo nachylny: w przypadku płaskiego sufitu o szerokości ≤1 m, traktować jako dach nachylny. W przypadku płaskiego sufitu o szerokości >1 m, traktować jako płaski sufit.

• Belki stropowe (lub podobne): Jeśli wysokość ≤20cm, zainstalować na suficie lub na belce. Jeśli wysokość >20cm, a odpowiadający obszar >36 m² => dodatkowe urządzenia wykrywające dym pomiędzy

Gdzie nie instalować urządzenia wykrywającego dym?

- Blioko systemów klimatyzacji/wentylacji.
- W miejscach, gdzie istnieją przeszkody dla wentylacji, np. zasłony itp.
- W pomieszczeniach, gdzie temperatura może osiągnąć poziom niższy niż 0°C lub wyższy niż 40°C.
- W wilgotnych pomieszczeniach/kuchniach/łazienkach, ponieważ para wodna może powodować wystąpienie fałszywych alarmów. Urządzenia alarmowe odpowiednio dla tego rodzaju pomieszczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.
- W odległości mniejszej niż 50 cm od źródła światła/elektryczności.
- W lokalach, o ograniczonym dostępie, gdzie naciśnięcie przycisku testowania, wymiana baterii czy czyszczenie konserwacyjne są utrudnione.

WYCISZENIE ALARMU/TRYB CICHY
Kiedy urządzenie wykrywające dym emituje alarm, należy najpierw zweryfikować jego przyczynę. Jeśli to konieczne, urządzenie wykrywające dym można przelczyć w tryb cichy, naciskając przycisk testowania/wyciszenia. W trybie cichym dioda LED będzie migała co 10 sekund, informując że urządzenie wykrywające dym pracuje w trybie cichym. Usuń źródło dymu lub przyczynę alarmu. Po 10 minutach alarm zostanie automatycznie zresetowany, a urządzenie przelczy się w tryb normalny. Jeśli przyczyna alarmu jest nadal obecna, urządzenie wykrywające dym ponownie wyemituje alarm. Alarm zostanie także włączony, gdy urządzenie jest w trybie cichym, a ilość dymu, który spowodował uruchomienie alarmu, zwiększy się.
Uwaga: Gęsty dym spowoduje pominięcie trybu cichego i wyemitowanie alarmu ciągłego.
Uwaga: Przed zastosowaniem wyciszenia alarmu (trybu cichego) zidentyfikuj źródło dymu i upewnij się, że sytuacja jest bezpieczna.

WYMIANA BATERII
Jeśli bateria jest bliska wyczerpania, urządzenie wykrywające dym poinformuje o tym, emitując sygnał dzwinkowy. Będzie on powtarzany co 43 sekundy przez co najmniej 30 dni. Bateria należy wymienić od razu po pojawieniu się sygnału. Aby wymienić baterię, otwórz urządzenie (**patrz obraz 1**), wyjmij pustą baterię i włóż nową (**patrz obraz 2**). Zdecydowanie zalecamy wymianę baterii określonego dnia, aby mieć pewność, że wymiana nastąpiła w porę. **WAŻNE:** Po wymianie baterii zawsze przeprowadź test urządzenia wykrywającego dym, korzystając z przycisku testowego.
WAŻNE: Baterie należy wymieniać wyłącznie na jeden z poniższych, certyfikowanych rodzajów.

KONSERWACJA I TESTOWANIE: Zdecydowanie zalecamy testowanie sprawności urządzenia wykrywającego dym raz w miesiącu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania do momentu wyciemnienia przyciskowego, krótkiego sygnału alarmowego. Emisja sygnału zakończy się po zwolnieniu przycisku. Jeśli sygnał alarmowy nie zostanie wyciemniony po naciśnięciu przycisku testowania, urządzenie wykrywające dym nie działa poprawnie. Należy zasięgnąć opinii przedstawiciela firmy Smartwares. **Uwaga:** Nie należy korzystać z otwartego promienia w celu przetestowania urządzenia wykrywającego dym. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zapalenia łatwopalnych materiałów / pożaru. **Czyszczenie:** Urządzenie wykrywające dym należy czyścić i odkurzać raz w miesiącu, aby zapewnić optymalną pracę. Nie dotykaj wnętrza urządzenia wykrywającego dym końcówką odkurzacza. Zawsze testować sprawność urządzenia po czyszczeniu, naciskając przycisk testowania. Aby otrzymać bezpłatne przypomnienie, należy zarejestrować się na stronie smartreminder.eu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLÉMOV

- Falszywy alarm może spowodować: prace obejmujące spawanie i wycinanie, lutownice i inne prace w wysokich temperaturach, pilowanie i szlifowanie, pył powstały w wyniku prac konstrukcyjnych lub czyszczenia, parowanie wody, para powstała podczas gotowania, skrajne zdarzenia elektromagnetyczne, fluktuacje temperatury, które prowadzą do kondensacji wilgotności na urządzeniu wykrywającym dym.
- Pył jest najbardziej typową przyczyną fałszywych alarmów, dlatego należy zawsze czyścić urządzenie wykrywające dym zgodnie z opisem w rozdziale poświęconym konserwacji, jeśli występują jakiegokolwiek problemy. Jeśli to nie rozwiązuje problemu, należy zasięgnąć porady u przedstawiciela firmy Smartwares.
- Smartwares nie ponosi odpowiedzialności za straty lub uszkodzenia jakiegokolwiek natury, w tym przypadkowe i/lub następce, wynikające z tego, że sygnał urządzenia wykrywającego dym nie został wyciemniony w przypadku pojawienia się dymu lub wystąpienia pożaru.

TR GENEL BİLGİLER
Bu Smartwares duman alarm cihazını satın aldığımız için teşekkür ederiz! Lütfen duman alarm cihazını kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu bilgileri gelecekte kullanın ve bakım için güvenli ve kolayca erişilebilir bir yerde saklayın. Duman alarm cihazınız hakkında herhangi bir sorunuz varsa veya ek bilgi arıyorsanız lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.smartwares.eu.

• Model numarası: RM250
• Açıklama: Duman alarm cihazında fotosel ilkesi temel alınmıştır, bunun anlamı alarm havayı yangının neden olduğu duman için izler. Bu aparat sunları içerir 9V DC pil pil; 1 yıl kullanım ömrüne sahiptir
• İşlev: İnsanların tehlikeye karşı doğru şekilde müdahale etmesini sağlamak amacıyla yangın yangın dumanı yakındaki insanları uyararak için tasarlanmıştır duman alarm cihazı
• Uygulama kapsamı: Konut amaçlı kullanılan binalar için duman alarm cihazı
ÖNEMLİ:

- **Dikkat:** Alarm dumanı saptamak için tasarlanmıştır; angini önleyemez!
- **Dikkat:** Isı alarmı boyanmamalı veya üzeri örtülmemelidir, aksi halde işlevselliğini kaybedebilir.
- **Dikkat:** Duman alarmının kullanılması, yangın söndürücüler, acil durum merdivenleri, halatlar gibi yangından korunma önlemlerinin bir parçasıdır fakat aynı zamanda tadilat amaçlı yapı malzemesi olarak da kullanılır. Bir tahliye planının bulunduğuandan emin olun ve bunu çocuklarınıza anlatın. Her odanın kapı açıldandan, örn. pencerenden test edilebildiğinden emin olun. Alarmın neden verildiğinden emin değilseniz alarmın gerçek bir yangından kaynaklandığı kabul edilmeli ve konut derhal tahliye edilmelidir.
- **Uyarı:** Duman alarm cihazları ilk aktivasyondan sonra en geç 10 yıl içinde değiştirilmelidir. Aktivasyon tarihini ürünün üzerindeki anma etiketine yazın ve değişiklik tarihini takviminize işaretleyin.

İLK AKTIVASYON
Bu duman alarm cihazını monte etmeden önce aparatın aktive edilmiş ve test edilmiş olduğunu kontrol edin. Duman alarm cihazını aşağıdaki şekilde aktive edin ve test edin: Aparatı açın (**bkz. resim 1**). Pili takın (**bkz. resim 2**). Duman alarm cihazını kapatın ve yaklaşık 5 dakika bekleyin (aparat kendi kendini kalibre eder). Alarm sinyali verene kadar test düğmesini (**bkz. resim 1a**) basılı tutun ve ardından bırakın. Test düğmesini basıldıktan sonra alarm sinyali verilmezse duman alarm cihazı doğru şekilde çalışmıyordur ve Smartwares'ten yardım alınması gerekir. **Önemli:** Son kullanıcının güvenliği için duman alarmı pil takılı değilse monte edilemez.

MONTAJ
Duman alarm cihazını monte etmek için taban plakasını birlikte gelen vidalarla sabitleyin ve alarmı nazikçe taban plakasının üzerine sıkın (**bkz. resim 3**). Duman alarm cihazından optimum performans elde etmek için aşağıdaki konumlandırma tavsiyelerine özellikle dikkat edin. Duman alarm cihazını monte ettikten sonra her zaman test düğmesini kullanarak çalışıp çalışmadığını kontrol edin. **Önemli:**

- **UYARI:** Yaranalmanın önlenmesi için bu cihazın montaj talimatlarına uygun olarak tavana güvenli bir şekilde monte edilmesii şarttır.
- Duman alarm cihazları yangın dumanı cihazlara engellenmeden ulaşabilecek şekilde monte edilmelidir, böylece yangınlar geliştirme aşamasında güvenilir bir şekilde algılanabilir.
- Duman alarm cihazları için gereklilikler üstüne ilükeye ve bölgeden bölgeye değişiklik gösterir. Her zaman bölgenizdeki ilgili gereklilikleri yerel resmi makamlardan kontrol edin!

Kaç tane duman alarm cihazı kullanılmalı?

- En azından her yatak odasında/çocuk odasında
- En azından koridorlarda/kaçış yollarında
- 40m² başına en az bir alarm
- Her bir katta en az bir alarm
- Elektrikli cihazların (örn. tasarımlar ısıtıcılar/merdivencililer) çalıştırıldığı odalarda
- Daha ayrıntılı tavsiyeler için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.smartwares.eu.

Duman alarm cihazı nereye monte edilmeli?

- Odanın tavanının orta noktasına
- Maksimum yükseklik: 6m
- Duvarlara/bariyerler minimum 0,5 m mesafe: 1 m'den az genişliğe sahip küçük odalar: Tavanın orta noktasına
- Maksimum 3m genişlikteki koridorlar: 2 duman alarm cihazı arasında maksimum 15m mesafe. Koridorların köşelerinde/geçitlerinde ön yan ve duman alarm cihazlarına maksimum 7,5m.
- Galeriler: Galerinin uzunluğ ve genişliği 2m' den büyükse ve galeri alanı 16m²den büyükse galeri için ek duman alarm cihazı gereklidir
- Eğimli çatılarda: >20° ise çatı tepesinden mini mum 0,5m ve maksimum 1m. <20° ise düz tavan olarak düşünün. Kısmi eğimli çatılarda: düz tavan ≤1m genişliğinde ise eğimli çatı olarak düşünün. Düz tavan >1m genişliğinde ise düz tavan olarak düşünün.
- Tavan kırışları (veya benzeri): Yükseklik ≤0,2m

TEKNİK VERİLER

- Duman sensörü: Optik
- Pil ömrü: 1 yıl
- Çalışma nemi: % 25-85
- Algılama alanı: Maksimum 40m² - Duraklatma işlevi: Evet
- Pil tipi: 9V DC pil
- Cihaz ömrü: 10 yıl
- Alarm ses düzeyi: 3m'de >85dB
- Yalnızca ek mekanda kullanılmı için: Lütfen kullanmadan önce kilavuzu okuyun ve gelecekte kullanın ve bakım için dikkatli bir şekilde saklayın.
- Değiştirilebilir pil: Evet
- Çalışma sıcaklığı: 0-40 °C
- Montaj tipi: Tavan
- Montaj (LAV): Hayır

Durum	LED	Ses
Normal çalışma	Her 43 saniyede bir yanıp söner	Yok
Test	Hızla yanıp söner	Hızlı bip sesi
Alarm	Hızla yanıp söner	Hızlı bip sesi
Sessiz	Her 10 saniyede bir yanıp söner	Yok
Düşük pil göstergesi	Her 43 saniyede biryanıp söner	Her 43 saniyede bir 1kisa bip

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Dymový snímač: Optický
- Životnosť batérie: 1 rokov
- Prevádzková vlhkosť: 25-85 %
- Oblasť detekcie: Max 40 m²
- Typ batérie: batéria 9V DC
- Životnosť zariadenia: 10 rokov
- Hlasitosť signalizácie: >85 dB pri 3 m
- Funkcia pozastavenia: Áno
- Vymeniteľná batéria: Áno
- Prevádzková teplota: 0-40 °C
- Typ montáže: Strop
- Montáž na (LAV): Nie

Podmienka	Kontrolka LED	Zvuk
Normálna prevádzka	Bliká každých 43 sekúnd	Žiadny
Skúšanie	Bliká rýchlo	Rýchle pipnutia
Signalizácia	Bliká rýchlo	Rýchle pipnutia
Tichý režim	Bliká každých 10 sekúnd	Žiadny
Indikácia vybitia batérie	Bliká každých 43 sekúnd	1 krátke pipnutie každých 43 sekúnd

DANE TECHNICZNE

- Czujnik dymu: Optyczny
- Okres żywotności baterii: 1 lat
- Wilgotność pracy: 25-85 %
- Rodzaj montażu: Na suficie
- Instalacja w kamperze: Nie
- Rodzaj baterii: Bateria 9 V DC
- Okres żywotności urządzenia: 10 lat
- Głośność alarmu: >85 dB w odległości 3 m
- Obszar wykrywania: Maks. 40 m²
- Funkcja pauzy: Tak
- Bateria wymienna: Tak
- Temperatura pracy: 0-40 °C
- Temp. pracy: 0-40 °C
- Montaż: Sufit

Warunek	Dioda LED	Dźwięk
Normalna praca	Miga co 43 s	Brak
Testowanie	Miga szybko	Krótkie sygnały dzwinkowe
Alarm	Miga szybko	Krótkie sygnały dzwinkowe
Tryb cichy	Miga co 10 s	Brak
Wskaźnik niskiego naładowania baterii	Miga co 43 s	1 krótki sygnał dzwinkowy co 43 s